

第 31 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一八年八月一日，星期三



Número 31

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 1 de Agosto de 2018

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

**行政長官辦公室：**

聲明書一份。..... 14749

**政府總部輔助部門：**

批示摘錄一份。..... 14749

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

**Gabinete do Chefe do Executivo:**

Declaração. .... 14749

**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Extracto de despacho. .... 14749

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**經濟財政司司長辦公室：**

第68/2018號經濟財政司司長批示，委任一名人士以兼任方式擔任澳門投資發展股份有限公司董事。..... 14750

第69/2018號經濟財政司司長批示，委任多名會展業發展委員會成員。..... 14750

**社會文化司司長辦公室：**

第90/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——書院及研究生宿舍年度修繕工程合同的簽署人。 14751

批示摘錄一份。..... 14752

**海關：**

批示摘錄一份。..... 14752

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 14754

**檢察長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 14755

**新聞局：**

聲明書一份。..... 14757

**大熊貓基金：**

聲明書一份。..... 14758

**身份證明局：**

批示摘錄數份。..... 14760

**印務局：**

批示摘錄數份。..... 14760

**民政總署：**

決議摘錄一份。..... 14761

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 14761

**經濟局：**

批示摘錄數份。..... 14763

**財政局：**

批示摘錄數份。..... 14764

聲明書數份。..... 14766

**勞工事務局：**

批示摘錄一份。..... 14766

**消費者委員會：**

聲明書一份。..... 14767

**澳門金融管理局：**

聲明書一份。..... 14768

**Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:**

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2018, que nomeia um indivíduo como administradora do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., em regime de acumulação de funções. .... 14750

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2018, que nomeia vários membros da Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições. .... 14750

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo às obras de reparação anual dos colégios residenciais e das residências de estudantes de pós-graduação, na Universidade de Macau. .... 14751

Extracto de despacho. .... 14752

**Serviços de Alfândega:**

Extracto de despacho. .... 14752

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. .... 14754

**Gabinete do Procurador:**

Extractos de despachos. .... 14755

**Gabinete de Comunicação Social:**

Declaração. .... 14757

**Fundo dos Pandas:**

Declaração. .... 14758

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Extractos de despachos. .... 14760

**Imprensa Oficial:**

Extractos de despachos. .... 14760

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Extracto de deliberação. .... 14761

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 14761

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Extractos de despachos. .... 14763

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 14764

Declarações. .... 14766

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extracto de despacho. .... 14766

**Conselho de Consumidores:**

Declaração. .... 14767

**Autoridade Monetária de Macau:**

Declaração. .... 14768

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。..... 14769

**治安警察局：**

批示摘錄數份。..... 14769

**懲教管理局：**

批示摘錄數份。..... 14770

**衛生局：**

批示摘錄數份。..... 14771

**教育暨青年局：**

批示摘錄數份。..... 14777

**文化局：**

批示摘錄數份。..... 14780

**高等教育輔助辦公室：**

批示摘錄數份。..... 14782

**文化產業基金：**

決議摘錄一份。..... 14782

**土地工務運輸局：**

批示摘錄一份。..... 14783

**海事及水務局：**

批示摘錄數份。..... 14784

**海事及水務局福利會：**

聲明書一份。..... 14785

**地球物理暨氣象局：**

批示摘錄一份。..... 14786

**房屋局：**

批示摘錄一份。..... 14786

**環境保護局：**

批示摘錄一份。..... 14787

**運輸基建辦公室：**

批示摘錄數份。..... 14788

**交通事務局：**

批示摘錄一份。..... 14789

**政府機關通告及公告****海關佈告：**

為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 14790

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 14769

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Extractos de despachos. .... 14769

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Extractos de despachos. .... 14770

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 14771

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extractos de despachos. .... 14777

**Instituto Cultural:**

Extractos de despachos. .... 14780

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Extractos de despachos. .... 14782

**Fundo das Indústrias Culturais:**

Extracto de deliberação. .... 14782

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Extracto de despacho. .... 14783

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Extractos de despachos. .... 14784

**Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Declaração. .... 14785

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Extracto de despacho. .... 14786

**Instituto de Habitação:**

Extracto de despacho. .... 14786

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

Extracto de despacho. .... 14787

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

Extractos de despachos. .... 14788

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Extracto de despacho. .... 14789

**Avisos e anúncios oficiais****Serviços de Alfândega:**

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 14790

為填補機電工程範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人最後成績名單。.....	14792	Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. ....	14792
<b>終審法院院長辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
法院助理書記員晉升培訓課程入學試的應考人最後評核名單。.....	14794	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto. ....	14794
<b>檢察長辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
通告一則，關於修改第1/CGP/2017號轉授權批示的附表一所載的主管人員。.....	14797	Aviso sobre a alteração dos chefes constantes do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2017. ....	14797
<b>科學技術發展基金佈告：</b>		<b>Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:</b>	
告示一則，關於該基金一名已故一等高級技術員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	14798	Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida técnica superior de 1.ª classe deste Fundo. ....	14798
<b>行政公職局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
公告一則，關於張貼為填補人力資源管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	14798	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de recursos humanos. ....	14798
通告一則，關於為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺及資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。.....	14799	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes), e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). ....	14799
<b>印務局佈告：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
公告一則，關於為印務局購買兩套大型彩色數碼印刷系統的公開招標。.....	14800	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de dois equipamentos de impressão digital a cores em larga escala pela Imprensa Oficial». ....	14800
<b>民政總署佈告：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
二零一八年第二季度的資助名單。.....	14801	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2018. ....	14801
公告一則，關於“為民政總署購置兩台中型巴士”進行公開招標。.....	14805	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dois autocarros médios». ....	14805
公告一則，關於“2019年至2021年澳門半島行道樹護理服務”的公開招標。.....	14806	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau nos anos 2019 a 2021». ....	14806
公告一則，關於就“出租經營議事亭前地售賣亭”進行公開諮詢。.....	14807	Anúncio referente à consulta pública para o «Arrendamento do quiosque do Largo do Senado». ....	14807
將若干職權轉授予衛生監督部部長及食品安全中心部長。.....	14808	Subdelegação de competências no chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade e no chefe do Centro de Segurança Alimentar. ....	14808
將若干職權轉授予多個職務範疇之人員。.....	14808	Subdelegação de competências no pessoal de diversas áreas de funções. ....	14808
告示一則，關於該署園林綠化部公園處一名已故勤雜人員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	14809	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido auxiliar da Divisão de Parques e Jardins dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins. ....	14809

**財政局佈告：**

通告一則，關於為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員十缺統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 14810

**澳門保安部隊事務局佈告：**

通告一則，關於招考“第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員。..... 14811

**懲教管理局佈告：**

通告一則，關於對一名前警員提起紀律程序事宜。..... 14815

**衛生局佈告：**

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）三缺對外開考的投考人最後成績名單。..... 14815

為填補二等技術員（行政及財政範疇）四缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 14817

二零一八年第二季度的資助名單。..... 14821

公告一則，關於《向仁伯爵綜合醫院提供無菌潔淨室機電系統設備及隔離櫃之維修保養服務》公開招標不作出判給。..... 14827

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝兩套血培養系統”進行公開招標。..... 14827

公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（化驗職務範疇）十七缺對外開考的投考人確定名單。..... 14828

公告一則，關於張貼為錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習；以填補二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）兩缺對外開考的投考人確定名單。..... 14828

通告一則，關於《診療範疇同等學歷》（藥劑、化驗、圖示記錄及視軸矯正範疇）考試事宜。..... 14828

告示一則，關於該局一名已故首席特級技術輔導員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取款項的資格。..... 14829

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. .... 14810

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Aviso sobre o concurso de admissão ao 28.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. .... 14811

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Aviso referente ao processo disciplinar instaurado contra um ex-guarda da Direcção dos Serviços Correccionais. .... 14815

**Serviços de Saúde:**

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. .... 14815

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. .... 14817

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2018. .... 14821

Anúncio sobre a não adjudicação do fornecimento posto a concurso público para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção de equipamentos do sistema electromecânico e isolador da sala de limpos ao Centro Hospitalar Conde de São Januário». .... 14827

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de dois sistemas de cultura de sangue aos Serviços de Saúde». .... 14827

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de dezassete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional laboratorial. .... 14828

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de dois estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. .... 14828

Aviso sobre a prova de equiparação de habilitações de diagnóstico e terapêutica (nas áreas farmacêutica, laboratorial, registografia e ortóptica). .... 14828

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito deixados por um falecido adjunto-técnico especialista principal destes Serviços. .... 14829

**教育暨青年局佈告：**

為填補教學助理員職程（輔助教學工作）三缺以考核方式開考的投考人最後成績名單。..... 14829

通告一則，關於為填補設施管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 14832

**文化局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補統計範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。... 14833

通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員四缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 14833

**旅遊局佈告：**

通告一則，關於為填補人力資源管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 14834

**體育局佈告：**

為填補體育設施管理範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 14835

通告一則，關於更改《體育局高級衛生技術員職程入職實習規章》第十七條第四款的葡文文本。..... 14838

**高等教育輔助辦公室佈告：**

二零一八年第二季度的資助名單。..... 14839

通告一則，關於為填補社會科學範疇二等高級技術員兩缺對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考。..... 14842

**澳門大學佈告：**

通告一則，關於將主持工商管理學院博士論文答辯典試委員會的權力授予一名教授。..... 14848

**學生福利基金佈告：**

二零一八年第二季度的資助名單。..... 14849

**旅遊基金佈告：**

二零一八年第二季度的資助名單。..... 14851

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas da carreira de auxiliar de ensino (apoio ao trabalho pedagógico). ..... 14829

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações. .... 14832

**Instituto Cultural:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística. .... 14833

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de auxiliar, área de servente. .... 14833

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de recursos humanos. .... 14834

**Instituto do Desporto:**

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações desportivas. .... 14835

Aviso sobre a rectificação da versão portuguesa do n.º 4 do artigo 17.º do Regulamento de Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde do Instituto do Desporto. .... 14838

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2018. .... 14839

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de ciências sociais. .... 14842

**Universidade de Macau:**

Aviso sobre a delegação do poder para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Gestão de Empresas noutro reitor. .... 14848

**Fundo de Acção Social Escolar:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2018. .... 14849

**Fundo de Turismo:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2018. .... 14851

**海事及水務局佈告：**

- 為填補環境工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 14856
- 公告一則，關於海事及水務局設施保安服務的公開招標。..... 14857

**房屋局佈告：**

- 公告一則，關於“台山平民新邨更新工程（第二期）”公開招標的解答及補充說明。..... 14859

**建設發展辦公室佈告：**

- 公告一則，關於「新口岸填海區6K地段公共辦公大樓建造工程」的公開招標。..... 14859

**環境保護局佈告：**

- 通告一則，關於為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 14861

**公證署公告及其他公告**

- 德善慈善會——章程。..... 14863
- 澳門客屬總會——章程。..... 14863
- 澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會——章程。..... 14864
- 澳門區塊鏈研究協會——章程。..... 14865
- 澳葡體育交流促進會——章程。..... 14865
- 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會——章程。..... 14866
- 澳門大倉藝術品基金會——章程。..... 14867
- 澳門先鋒廟值理會——章程。..... 14869
- 澳門博彩公關精英協會——章程。..... 14870
- 澳門懷舊美食協會——章程。..... 14871
- 澳門地區發展促進會——章程。..... 14872
- 民眾願景協會——章程。..... 14873
- 澳門航空文化交流協會——章程。..... 14874
- 澳門營養及體適能協進會——章程。..... 14875
- 流星體育會——修改章程。..... 14876
- 澳門戶外康體會——修改章程。..... 14876

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

- Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia ambiental. .... 14856
- Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de segurança nas instalações da DSAMA. .... 14857

**Instituto de Habitação:**

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Obra de renovação do Bairro Social de Tamagnini Barbosa (II fase)». .... 14859

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção de edifício público no Lote 6K na ZAPE». .... 14859

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

- Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. .... 14861

**Anúncios notariais e outros**

- 德善慈善會。— Estatutos. .... 14863
- Associação Geral de Hakka de Macau. — Estatutos. .... 14863
- 澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會。— Estatutos. .... 14864
- 澳門區塊鏈研究協會。— Estatutos. .... 14865
- Macau Portugal Sports Exchange Promotion Association. — Estatutos. .... 14865
- 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會。— Estatutos. .... 14866
- Macau Dacang Arts Foundation. — Estatutos. .... 14867
- 澳門先鋒廟值理會。— Estatutos. .... 14869
- Macau Gaming Public Relations Elite Association. — Estatutos. .... 14870
- Macao Nostalgia Food Association. — Estatutos. .... 14871
- 澳門地區發展促進會。— Estatutos. .... 14872
- 民眾願景協會。— Estatutos. .... 14873
- Associação de Intercâmbio Cultural da Aviação de Macau. — Estatutos. .... 14874
- Macao Nutrition and Physical Fitness Advance Association. — Estatutos. .... 14875
- Clube Desportivo Meteoro. — Alteração dos estatutos. .... 14876
- Clube de Recreio ao Ar Livre de Macau. — Alteração dos estatutos. .... 14876

零陸藝術學會——修改章程。.....	14877	Zero Seis Associação de Artes. — Alteração dos estatutos. ....	14877
澳門手作及創意人協會——修改章程。.....	14878	Associação de Artesanato e Pessoas Criativas de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	14878
Associação dos Veteranos de Futebol de Macau ——修改章程。.....	14878	Associação dos Veteranos de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	14878
澳門法律公共行政翻譯學會——修改章程。.....	14878	Associação de Estudos de Direito, Administração Pública e Tradução de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	14878
澳門真善總會——修改章程。.....	14878	Associação Geral de Verdade e da Bondade de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	14878
耀晉健美體育會——修改章程。.....	14879	Associação Desportiva Culturismo Yao Jin. — Alteração dos estatutos. ....	14879
澳門管理專業協會——修改章程。.....	14879	Associação de Gestão (Management) de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	14879
澳門電子競技競賽產業總會——修改章程。.....	14880	General Association of Macao E-Sport Industry. — Alteração dos estatutos. ....	14880
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。.....	14882	China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	14882
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一八年六月三十日。.....	14883	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	14883
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一八年六月三十日。.....	14884	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	14884
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。.....	14885	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	14885
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。.....	14886	Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	14886
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一八年六月三十日。.....	14887	Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2018. ....	14887
安達保險澳門股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	14888	Chubb Seguradora Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2017. ....	14888

附註：本期附二零一八年上半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

**Nota:** Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 1.º Semestre de 2018.



**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****聲明****Declaração**

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，茲聲明康偉擔任澳門特別行政區駐北京辦事處主任的定期委任，於期限屆滿時終止，自二零一八年七月二十五日起返回原部門。

Para os devidos efeitos se declara que Hong Wai, cessa no seu termo, a comissão de serviço para o desempenho do cargo de chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 25 de Julho de 2018, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, na redacção vigente.

二零一八年七月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Julho de 2018. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

**政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extracto de despacho**

透過行政長官辦公室主任二零一八年六月十四日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 14 de Junho de 2018:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（二）及（三）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的第三條款如下所列，自下述日期起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) e 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

不具期限的行政任用合同

Contratos administrativos de provimento sem termo

黃丹妮，自二零一八年六月二十七日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

Wong Tan Nei, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Junho de 2018;

何家威，自二零一八年六月二十八日晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點；

Ho Ka Wai, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 28 de Junho de 2018;

呂銳林，自二零一八年七月四日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點；

Lu Rui Lin, progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 4 de Julho de 2018;

Aniceta Valdez Ople及Fermina Rodiel Cortez，自二零一八年六月二十九日晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

Aniceta Valdez Ople e Fermina Rodiel Cortez, progridem para operárias qualificadas, 5.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2018;

Josefina Alfonso Dizon及郭瑞琮，自二零一八年六月二十九日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點；

Josefina Alfonso Dizon e Kuok Soi Keng, progridem para operárias qualificadas, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Junho de 2018;

彭梁翠玲，自二零一八年七月三日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

Pang Leong Choi Leng, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Julho de 2018.

## 行政任用合同

施燕萍，自二零一八年七月四日晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點；

甘志杰，自二零一八年七月十四日晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點。

二零一八年七月二十三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 陳秀玉

## Contratos administrativos de provimento

Si In Peng, progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 4 de Julho de 2018;

Kam Chi Kit, progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 14 de Julho de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Sao Iok*.

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 68/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第116/2014號行政命令所授予的權限，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任江麗莉替代羅志輝以兼任方式擔任澳門投資發展股份有限公司董事。

二、本批示自二零一八年八月一日起生效。

二零一八年七月十六日

經濟財政司司長 梁維特

## 第 69/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第85/2016號行政長官批示修改的第56/2010號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為會展業發展委員會成員：

(一) 第56/2010號行政長官批示第三款(三)至(十)項所指的人士：

(1) 黃文忠，海關代表；

(2) 劉關華，貿易投資促進局代表；

(3) 許耀明，旅遊局代表；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 68/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 116/2014, e nos termos previstos no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada como administradora do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. Vitória Alice Maria da Conceição, em regime de acumulação de funções, em substituição de Lo Chi Fai.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Agosto de 2018.

16 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 69/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2016, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições:

1) Nos termos das alíneas 3) a 10) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010:

(1) Vong Man Chong, em representação dos Serviços de Alfândega;

(2) Irene Va Kuan Lau, em representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

(3) Hoi Io Meng, em representação da Direcção dos Serviços de Turismo;

- (4) 劉偉明，經濟局代表；  
 (5) 林偉濠，澳門中華總商會代表；  
 (6) 關偉霖，澳門會議展覽業協會代表；  
 (7) 岑惠妮，澳門展貿協會代表；  
 (8) 盧德忠，澳門廣告商會代表。

(二) 第56/2010號行政長官批示第三款(十一)項所指的人士：

- (1) 胡錦漢；  
 (2) 李穎詩；  
 (3) 鄭妙嫻；  
 (4) 黃輝。

二、本批示由二零一八年八月十二日起生效。

二零一八年七月十八日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年七月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 羅志輝

## 社會文化司司長辦公室

### 第 90/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博亞工程有限公司”簽訂澳門大學——書院及研究生宿舍年度修繕工程的合同。

二零一八年七月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

(4) Lau Wai Meng, em representação da Direcção dos Serviços de Economia;

(5) Lam Wai Hou, em representação da Associação Comercial de Macau;

(6) Kuan Vai Lam, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau;

(7) Sam Wai Nei, em representação da Associação de Comércio e Exposições de Macau;

(8) Lo Tak Chong, em representação da Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau.

2) Nos termos da alínea 11) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010:

- (1) Wu Kam Hon;  
 (2) Lei Weng Si;  
 (3) Cheang Mio Han;  
 (4) Wong Fai.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 12 de Agosto de 2018.

18 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lo Chi Fai*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Engenharia Poker Lda.», relativo às obras de reparação anual dos colégios residenciais e das residências de estudantes de pós-graduação, na Universidade de Macau.

18 de Julho de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改余禮恆在旅遊發展委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一八年七月八日起生效。

二零一八年七月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2018:

Iu Lai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, progredindo a técnico superior principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 565, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Julho de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**海 關****批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十三日所作之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條、第十條及第三十四條，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第二款、第五條及第七條，第11/2001號法律第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十五條第二款（二）項及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任劉沛德副關務總長（編號01891）出任海島關檢處處長，自二零一八年八月一日起，為期一年。

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十五條第二款（二）項及第三十二條第一款所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

**附 件**

委任副關務總長（編號01891）劉沛德為澳門特別行政區海關海島關檢處處長的理由如下：

——職位出缺；

——符合海關現行法定主管制度之規定；

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Julho de 2018:

Lao Pui Tak, subintendente alfandegário n.º 01 891 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária das Ilhas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 2), 4.<sup>o</sup>, 5.<sup>o</sup>, 10.<sup>o</sup> e 34.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009, 2.<sup>o</sup>, n.º 1, 3.<sup>o</sup>, n.º 2, 5.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 8.<sup>o</sup> da Lei n.º 11/2001, 15.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 2), e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 1 de Agosto de 2018.

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelos artigos 15.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 2), e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do artigo 5.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

**ANEXO**

Fundamentos de nomeação de subintendente alfandegário n.º 01 891 — Lao Pui Tak para o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização Alfandegária das Ilhas dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo;

— Satisfação dos requisitos legais, vigentes, relativos ao regime de chefia no âmbito dos Serviços de Alfândega;

——具必須之學歷及超過五年主管之經驗；

——其職程內長期的工作表現具備可獲委任為處級主管之信任。

學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士。

——其他課程/培訓

——清華大學的國情暨新聞專題研究課程；

——中國浦東干部學院的澳門高級警官研習班；

——外交學院的新聞發言人培訓班；

——行政公職局的新聞發言人培訓班；

——行政公職局、北京外交學院的外交禮賓培訓課；

——上海海關學院的“中國海關制度”研修班；

——World Customs Organization的Regional Seminar On Corporate Risk Management；

——World Customs Organization的Regional Seminar On The Customs Valuation And Post-Clearance Audit；

——國家行政學院的澳門中高級公務員基本培訓課程研修班。

專業簡歷：

——1989年1月25日進入水警稽查隊任職警員；

——1998年1月1日起，進入高級職程，就職副警司；

——1999年2月23日晉升警司；

——2006年7月3日起，擔任外港海關站指揮官；

——2010年10月22日起，晉升副關務總長，並擔任海上監察廳廳長助理；

——2012年12月3日起，擔任行動管理廳廳長助理；

——2013年9月22日起至今，擔任技術顧問辦公室職務主管；

– Possuir habilitações literárias indispensáveis e experiência de trabalho correspondentes, mais de cinco anos;

– Ao longo do seu exercício das funções de forma competente na carreira, se reconhece a confiança para a nomeação do cargo de chefe de divisão.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

– Outros cursos/formações:

– Curso de Formação em Assuntos Nacionais e em Trabalhos relacionados com a Comunicação Social, ministrado pela Universidade de Tsinghua;

– Curso de aperfeiçoamento para os Oficiais Policiais de alta categoria de Macau, organizado por Executive Leadership Academy Pudong, China;

– Curso de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa, ministrado pela Universidade dos Negócios Estrangeiros de Pequim;

– Curso de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa, organizado pelos SAFF;

– Curso de Formação de Protocolo Diplomático organizado por SAFF da RAEM em colaboração com a Universidade dos Negócios Estrangeiros de Pequim;

– “Course on China’s Customs Regime”, ministrado por “The Shanghai Customs College”;

– “Regional Seminar On Corporate Risk Management”, ministrado pela “World Customs Organization”;

– “Regional Seminar On The Customs Valuation And Post-Clearance Audit”, ministrado pela “World Customs Organization”;

– Cursos Básicos de Formação para funcionários públicos superiores de Macau da Escola Nacional de Administração da China.

Currículo profissional:

– Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda em 25 de Janeiro de 1989;

– Ingresso na carreira superior como subcomissário, desde 1 de Janeiro de 1998;

– Promoção a comissário em 23 de Fevereiro de 1999;

– Chefe do Posto Alfandegário do Porto Exterior, desde 3 de Julho de 2006;

– Promoção a subintendente alfandegário e desempenho as funções de adjunto do chefe do Departamento de Inspeção Marítima desde 22 de Outubro de 2010;

– Adjunto do chefe do Departamento de Gestão Operacional desde 3 de Dezembro de 2012;

– Chefia funcional do Gabinete de Assessoria Técnica, desde 22 de Setembro de 2013 até o presente.

嘉獎：

——1989年及2001年，獲頒發共兩個「個人表揚」。

二零一八年七月二十五日於海關

關長 黃有力

Louvor:

— Em 1989 e 2001, foram-lhe concedidos, respectivamente dois louvores individuais.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Julho de 2018. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零一八年七月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第六條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任陳玉蓮碩士為終審法院院長辦公室主任，為期一年，由二零一八年八月十二日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階顧問翻譯員張聰的個人勞動合同獲以同一職級及職階續期兩年，由二零一八年八月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年七月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階動雜人員張瑰麗的行政任用合同獲准續期六個月，由二零一八年八月六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階動

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Julho de 2018:

Mestre Chan Iok Lin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 6.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2018.

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 24 de Julho de 2018:

Zhang Cong, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, contratado em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 26 de Julho de 2018:

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 6 de Agosto de 2018.

Leong In Cheng, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei

雜人員梁燕清的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年八月八日起生效。

二零一八年七月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 8 de Agosto de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年六月十四日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第五-A條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任李志英為本辦公室支援廳資產設備處處長，自二零一八年八月一日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——李志英的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳資產設備處處長一職。

#### 2. 學歷：

——台灣大學工商管理學士；

——國家行政學院公共管理碩士。

#### 3. 職業培訓：

——工程及財貨與勞務取得的開支課程；

——中文公文寫作課程；

——公務人員基本培訓課程（行政人員及專業技術員組別）；

——公共會計課程；

——澳門特別行政區預算的編制課程；

——人事管理實務課程；

——試算表課程；

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 14 de Junho de 2018:

Lei Chi Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio deste Gabinete, ao abrigo dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 5.º-A, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 1 de Agosto de 2018, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Chi Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Administração Pública pelo Instituto Nacional de Administração da República Popular da China.

#### 3. Formação profissional:

— Curso de Regime de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Chinês Funcional;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos (Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional);

— Curso de Contabilidade Pública;

— Curso de Preparação do Orçamento da RAEM;

— Curso de Práticas de Administração de Pessoal;

— Curso de Folha de Cálculo — Excel;

- 人力資源管理及規劃課程；
- 行政程序課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 取得財貨及提供勞務制度課程；
- 團隊主管的傳意技巧工作坊；
- 澳門公共行政及人事管理職業培訓課程；
- 公職法律制度課程；
- 財務報表的編製研討會；
- 為領導及主管人員而設的行政程序課程；
- 中、高級公務員基本培訓課程；
- 中、高級公務員管理發展課程。

#### 4. 專業簡歷：

——2001年6月1日至2005年5月31日，於廉政公署擔任技術輔導員；

——2008年6月1日至2010年10月17日，於交通事務局任職，期間擔任高級技術員，並獲委任為行政及財政處職務主管；

——2010年10月18日至2011年5月29日，於衛生局擔任高級技術員；

——2011年5月30日至2012年1月10日，於房屋局擔任高級技術員；

——2012年1月11日至2013年4月30日，擔任衛生局人事處處長；

——2013年5月1日至2017年7月31日，擔任衛生局物資供應暨管理處處長；

——2017年11月15日至今，於檢察長辦公室擔任高級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年七月十六日的批示：

李彩玲及潘麗珊——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一八年九月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一八年七月十七日的批示：

趙麗芳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第

- Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;
- Curso de Procedimento Administrativo;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;
- Workshop sobre Comunicação Eficaz na Liderança de Equipas;
- Curso de Formação Profissional de Administração Pública e de Pessoal;
- Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública;
- Seminário sobre Elaboração de Demonstrações Financeiras;
- Curso de Procedimento Administrativo para Pessoal de Direcção e Chefia dos Serviços da Administração Pública;
- Programa de Formação Essencial para Executivos;
- Programa de Gestão para Executivos.

#### 4. Currículo Profissional:

— Adjunta-técnica do Comissariado Contra a Corrupção, de 1 de Junho de 2001 a 31 de Maio de 2005;

— Exercício de funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de 1 de Junho de 2008 a 17 de Outubro de 2010, durante o qual desempenhou funções como técnica superior e chefia funcional da Divisão Administrativa e Financeira da mesma Direcção;

— Técnica superior dos Serviços de Saúde, de 18 de Outubro de 2010 a 29 de Maio de 2011;

— Técnica superior do Instituto de Habitação, de 30 de Maio de 2011 a 10 de Janeiro de 2012;

— Chefe da Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, de 11 de Janeiro de 2012 a 30 de Abril de 2013;

— Chefe da Divisão de Aproveitamento e Económico dos Serviços de Saúde, de 1 de Maio de 2013 a 31 de Julho de 2017;

— Técnica superior do Gabinete do Procurador, de 15 de Novembro de 2017 até à presente data.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 16 de Julho de 2018:

Lei Choi Leng e Pun Lai San — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 17 de Julho de 2018:

Chio Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos



二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階特級技術員。

二零一八年七月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 新聞局

### 聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同第十職階輕型車輛司機馮東興，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定，自二零一八年七月二十四日起終止職務。

二零一八年七月二十四日於新聞局

局長 陳致平

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Tong Heng, motorista de ligeiros, 10.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Julho de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

大熊貓基金  
FUNDO DOS PANDAS  
聲明書  
Declaração  
摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-53			大熊貓基金 FUNDO DOS PANDAS		
	3-03-0	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	60,000.00	
	3-03-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
	3-03-0	02-02-07-00-01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas		50,000.00
	3-03-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		100,000.00
	3-03-0	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	30,000.00	
	3-03-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	800,000.00	
	3-03-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis		10,000.00
	3-03-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		10,000.00
	3-03-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		5,000.00
	3-03-0	02-03-05-03-02	其他 Outros	50,000.00	
	3-03-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação		20,000.00
	3-03-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-03-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		160,000.00
	3-03-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	300,000.00	
	3-03-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos		20,000.00
	3-03-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		100,000.00
	3-03-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		5,000.00
	3-03-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		20,000.00
	3-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		1,630,000.00
	3-03-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	40,000.00	
	3-03-0	07-10-00-00-99	其他 Outras	700,000.00	
總額 Total				2,130,000.00	2,130,000.00
核准依據: Referente à autorização : 12/07/2018之行政長官批示 Despacho do Chefe do Executivo, de 12/07/2018					

二零一八年七月二十三日於大熊貓基金——行政管理委員會主席 戴祖義

Fundo dos Pandas, aos 23 de Julho de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, José Maria da Fonseca Tavares.

**身 份 證 明 局****批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零一八年七月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改向錦榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一八年七月三日起生效。

按本局副局長於二零一八年七月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳俊峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點625點，自二零一八年七月四日起生效。

二零一八年七月二十五日於身份證明局

代局長 羅翹卿

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 4 de Julho de 2018:

Heong Kam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Julho de 2018:

Ng Chon Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

**印 務 局****批 示 摘 錄**

按照行政法務司司長於二零一八年六月十五日的批示：

梁順意——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任第一職階勤雜人員，試用期六個月，由二零一八年八月一日起生效。

按照本人於二零一八年七月十七日的批示：

本局第五職階技術工人羅百富，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，薪俸點220點，自二零一八年八月三日起生效。

本局第二職階輕型車輛司機馮國熾，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條

**IMPrensa OFICIAL****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2018:

Leong Son I — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos do signatário, de 17 de Julho de 2018:

Lo Pak Fu, operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2018.

Fong Kuok Chi, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano,

第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一八年八月二十四日起生效。

二零一八年七月二十六日於印務局

局長 杜志文

nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Agosto de 2018.

Imprensa Oficial, aos 26 de Julho de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 民政總署

### 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一八年七月十三日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項的規定，以行政任用合同任用的管理委員會第三職階顧問高級技術員尤念碧，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

二零一八年七月二十日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Julho de 2018:

Iao Nim Pek, técnica superior assessora, 3.º escalão, do CA, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Julho de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十日作出的批示：

(一) 交通事務局第二職階首席特級行政技術助理員譚永基，退休及撫卹制度會員編號28304，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的355點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任財政局廳長之第四職階首席特級財政技術員鄭世傑，退休及撫卹制度會員編號99376，因符合

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2018:

1. Tam Veng Kei, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 28304 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 355 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Sai Kit, técnico de finanças especialista principal, 4.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Finanças,

現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年七月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的640點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月十八日作出的批示：

旅遊局澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員Rodolfo Manuel Baptista Faustino，供款人編號6030546，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年六月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊局公關督導員雷鳳清，供款人編號6037940，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

建設發展辦公室工作人員Joaquim Chagas Nunes Madeira，供款人編號6230120，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

com o número de subscritor 99376 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 640 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Julho de 2018:

Rodolfo Manuel Baptista Faustino, coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6030546, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea l), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Loi da Assunção Paz Hung Ching, assistente de relações públicas da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6037940, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Joaquim Chagas Nunes Madeira, trabalhador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6230120 cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

郵電局行政技術助理員方振輝，供款人編號6230154，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年六月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局工作人員陸竹，供款人編號6232017，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年七月二十日作出的批示：

衛生局一般服務助理員譚微笑，供款人編號6005991，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年六月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士梁素琴，供款人編號6181137，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一八年七月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fong Chan Fai, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6230154 cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lok Chok, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6232017, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2018:

Tam Mei Sio, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6005991, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Sou Kam, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6181137, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 26 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

## 經濟局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月三日之批示：

譚漢強——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Julho de 2018:

Tam Hon Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º

第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

吳漢英——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200。

摘錄自簽署人於二零一八年七月四日之批示：

林健璋——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

按照副局長於二零一八年七月五日之批示：

麥偉樑——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

二零一八年七月二十日於經濟局

局長 戴建業

escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Junho de 2018.

Ng Hon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despacho do signatário, de 4 de Julho de 2018:

Lam Kin Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Julho de 2018:

Mac Vai Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Junho de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一八年七月二日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

馮家樂，第一職階二等技術員，自二零一八年七月十二日起生效；

吳瀚星，第一職階二等技術員，自二零一八年七月二十五日起生效。

按經濟財政司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Julho de 2018:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Fong Ka Lok, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2018;

Ng Hon Seng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2018:

Fong Sio Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I),



條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任馮小萍為本局公物管理廳廳長，自二零一八年八月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——馮小萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局公物管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——廣州中山大學刑法學碩士；

——澳門大學澳門法律導論課程；

——廣州中山大學法學學士。

3. 專業簡歷：

——1999年，司法文員職程實習員；

——1999年至2002年，法院繕錄員及檢察院繕錄員；

——2002年至2008年，財政局高級技術員；

——2008年至2013年，財政局公物管理廳職務主管；

——2013年至2016年，財政局樓宇管理及保養處處長；

——2016年至2017年，財政局公物管理廳職務主管；

——2017年至今，財政局特許及批給事務處處長。

按照經濟財政司司長於二零一八年七月九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，潘勁生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政策劃廳廳長的定期委任自二零一八年八月十日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一八年七月十七日之批示：

姚文銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其

4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 1 de Agosto de 2018:

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fong Sio Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado no Curso do Direito Penal pela Universidade Sun Yat-Sen da China;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau;

— Licenciatura no Curso do Direito pela Universidade Sun Yat-Sen da China.

3. Currículo profissional:

— Em 1999, estagiária de oficial judicial;

— De 1999 a 2002, escriturária judicial de tribunal e de Ministério Público;

— De 2002 a 2008, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2008 a 2013, chefia funcional do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2013 a 2016, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2016 a 2017, chefia funcional do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Concessões da Direcção dos Serviços de Finanças.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Julho de 2018:

Pun Keng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Agosto de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2018:

Io Man Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

按本簽署人於二零一八年七月二十三日之批示：

蔡燕航、崔偉明及何偉新——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問督察，薪俸點為540。

### 聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第三職階特級行政技術助理員梁少明，因達年齡上限，自二零一八年九月三日起終止在本局之職務。

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第八職階技術工人王港英，因達年齡上限，自二零一八年九月二十九日起終止在本局之職務。

二零一八年七月二十五日於財政局

局長 容光亮

### 勞 工 事 務 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年七月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭正華、馮歡儀、梁慧施及黃業欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零一八年七月六日起生效。

二零一八年七月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 23 de Julho de 2018:

Choi In Hong, Choi Wai Meng e Ho Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Siu Meng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Setembro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Kong Ying Gonçalves, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Julho de 2018.  
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

#### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2018:

Chiang Cheng Wa, Fong Fun I, Leong Vai Si e Wong Ip Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Julho de 2018. — O Director, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會  
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	職能 Func. Económica			
50-35		消費者委員會 Conselho de Consumidores		
8-07-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	90,000.00	
8-07-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias		172,000.00
8-07-1	01-02-03-00-01	超時工作-額外工作 Horas extraordinárias-Trabalho extraordinário	40,000.00	
8-07-1	01-02-04-00-00	錯算補助 Abono para falhas	12,000.00	
8-07-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品-實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	20,000.00	
8-07-1	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	10,000.00	
8-07-1	02-02-07-00-09	其他非耐用用品-禮品 Outros bens não duradouros-Prendas	4,000.00	
8-07-1	02-03-08-00-03	各項特別工作-專業及技術書刊之製作 Trabalhos especiais diversos-Publicações técnicas e especializadas		4,000.00
總額 Total			176,000.00	176,000.00
核准依據: Referente à autorização: 09/07/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 09/07/2018				

二零一八年七月五日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：何佩芬——委員：李惠萍、石崇榮、區天興、關勵杰、譚凱琪、黃慶添、李居仁、鄭子豐

Conselho de Consumidores, aos 5 de Julho de 2018. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, Ho Pui Fan. — Os Vogais, Lei Wai Peng — Paulo do Lago Comandante — Au Thien Yn — Kuan Fan Kit — Tam Hoi Kei — Wong Hing Tim Frederick — Lee Koi Ian — Kuong Chi Fong.

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-22			澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau		
	26-00	26-04	辦公室用品及其他非耐用用品 Bens de secretaria e outros bens não duradouros	1,000,000.00	
	26-00	26-05	租金及租賃費用 Gastos com locações	300,000.00	
	26-00	26-09	佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais	30,000,000.00	
	26-00	26-10	雜項支出 Encargos diversos		31,300,000.00
	27-00	27-01	不動產折舊 Depreciações de bens imóveis		2,800,000.00
	27-00	27-02	機器、設備及其他固定資產折舊 Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos fixos	2,800,000.00	
			總額 Total	34,100,000.00	34,100,000.00
核准依據: Referente à autorização: 17/7/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 17/7/2018					

二零一八年七月二十四日於澳門金融管理局——行政委員 黃立峰

Autoridade Monetária de Macau, aos 24 de Julho de 2018. — O Administrador, *Vong Lap Fong, Wilson.*

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月十六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李靜怡及戴健良簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階主任翻譯員，薪俸點為600，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與高家怡簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳小安簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與何潤霖、黃煥鑽、劉玉弟、甄嘉碧、黃詠詩及譚羨美簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳韻貞簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年七月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十三日作出的批示：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第三款及第七款之規定，批准治安警察局前警員編號342920劉迅的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 16 de Julho de 2018:

Lei Cheng I e Tai Kin Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kou Ka I Ines — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Sio On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ho Ion Lam, Wong Wun Chun, Lao Iok Tai, Ian Ka Pek, Wong Weng Si e Tam Si Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Wan Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Julho de 2018:

Lao Sou, ex-guarda n.º 342 920, deste Corpo de Polícia — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.ºs 3 e 7, do EMFSM.

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十三日所作之第 118/2018 號批示：

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款 a) 項的規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號 123161，陳沛鋒自二零一八年八月一日起，以特別委任方式前往博彩監察協調局擔任二等督察實習員，為期半年。同時，根據經第 7/2005 號、第 19/2007 號、第 8/2008 號行政法規及第 8/2016 號、第 102/2017 號行政命令修改第 22/2001 號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及上指《通則》第九十八條 b) 項及第一百條的規定，轉為處於“附於編制”狀況。

二零一八年七月二十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 118/2018, de 13 de Julho de 2018:

Chan Pui Fong, guarda n.º 123 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, precedendo sua concordância, a exercer funções de inspector estagiário de 2.ª classe, a partir de 1 de Agosto de 2018, em comissão especial de serviço, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, 98.º, alínea b), e 100.º do citado estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Julho de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 懲教管理局

### 批示摘錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年七月十三日作出的批示：

鄭嫦仙及張嘉輝，第二職階首席技術輔導員——根據經第 12/2015 號法律及第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律第十四條第一款 (二) 項、第二款、第三款及第四款、經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第五條、以及第 12/2015 號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為 400 點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

梁月明，第三職階特級行政技術助理員——根據經第 12/2015 號法律及第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律第十四條第一款 (一) 項、第二款、第三款及第四款、經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第五條、以及第 12/2015 號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為 345 點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一八年七月二十日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2018:

Cheang Seong Sin e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Ut Meng Rosa, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Julho de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, subdirectora, substituta.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

張健，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年五月十六日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十五日作出的批示：

洪曉濤，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年三月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生，為期一年，薪俸點為780點。

田亞坤，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年三月二十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階主治醫生，為期一年，薪俸點為760點。

摘錄自局長於二零一八年一月十八日作出的批示：

Fátima Maria Rios Peralta Correia，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年五月二日起獲續約一年。

De Matos Pimenta Simões, Maria Paula，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年五月一日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

Vítor Manuel Ferreira Moutinho，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，自二零一八年四月二十八日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年二月一日作出的批示：

孫國強，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年五月六日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年二月七日作出的批示：

孔祥龍，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年五月十二日起獲續約一年。

張濤，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年五月十二日起獲續約一年。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2017:

Cheung Kin, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2018:

Hong Xiaotao — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2018.

Tian Yakun — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 2.º escalão, índice 760, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2018:

Fátima Maria Rios Peralta Correia, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2018.

De Matos Pimenta Simões, Maria Paula, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Janeiro de 2018:

Vítor Manuel Ferreira Moutinho, técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Abril de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2018:

Sun Guoqiang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2018:

Kong Xianglong, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Maio de 2018.

Zhang Tao, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Maio de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月九日作出的批示：

Dias Duarte, Carlos Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一八年三月二十九日起獲續一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

梁先慧, 根據第12/2015號法律第十八條之規定, 由二零一八年四月四日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階顧問醫生, 為期一年, 薪俸點為800點。

摘錄自局長於二零一八年二月十四日作出的批示：

柯量, 為本局個人勞動合同第三職階二等高級技術員, 自二零一八年五月二十一日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一八年二月二十一日作出的批示：

林毅, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一八年五月三十日起獲續約一年。

畢祖漢, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一八年六月一日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一八年二月二十二日作出的批示：

梁劍輝, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一八年五月三十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年二月二十七日作出的批示：

Bruno Alexandre, Terleira Camacho da Côrte, 為本局個人勞動合同第一職階首席高級衛生技術員, 自二零一八年三月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年二月二十八日作出的批示：

單光華, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一八年五月十二日起獲續一年。

摘錄自局長於二零一八年三月九日作出的批示：

王厚力, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一八年六月十三日起獲續約一年。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Fevereiro de 2018:

Dias Duarte, Carlos Manuel, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018:

Liang Xianhui — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 1.º escalão, índice 800, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Abril de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2018:

O Leong, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Fevereiro de 2018:

Lin Yi, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Maio de 2018.

Gonçalves Marques Piçarra, João, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Fevereiro de 2018:

Liang Jianhui, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Maio de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2018:

Bruno Alexandre, Terleira Camacho da Côrte, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2018:

Shan Guanghua, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Maio de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2018:

Wang Houli, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2018.



摘錄自局長於二零一八年三月十三日作出的批示：

陳錫明，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年六月十三日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年三月十六日作出的批示：

Pedro Manuel Oliveira e Sousa de Albergaria Resende，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年六月十八日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

李唐新，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年五月九日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為860點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

梅建，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年四月七日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一級護士潘翠珊，自二零一八年四月二十五日起生效；

第二職階一級護士鄭順雯及許家權，自二零一八年四月三十日起生效；

第二職階主治醫生曾昶宇，自二零一八年五月一日起生效；

第二職階主治醫生譚文斌，自二零一八年五月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一般服務助理員吳桂腳，自二零一八年三月二十二日起生效；

第三職階重型車輛司機羅曹添，自二零一八年三月二十六日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2018:

Chen Ximing, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Março de 2018:

Pedro Manuel Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2018:

Li Tangxin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 4.º escalão, índice 860, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Mei Jian, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Pun Choi San, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Cheang Son Man e Hoi Ka Kun, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2018;

Chang Chong U, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Tam Man Pan, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ung Kuai Heng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 22 de Março de 2018;

Lo Chou Tim, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

第四職階一般服務助理員林新悅、李水木及溫金文，自二零一八年三月二十六日起生效；

第二職階普通科醫生譚鳳婷，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階二等護理助理員徐小琮，自二零一八年三月二十七日起生效；

第二職階二等護理助理員曾乙娣及劉佩玲，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一般服務助理員鄧泳娥，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一級護士張健盛、梁玉連及龍麗英，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階二等技術員譚詠欣，自二零一八年四月九日起生效；

第二職階二等診療技術員陳嘉慧，自二零一八年四月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第四職階一般服務助理員吳樹根，自二零一八年三月二十六日起生效；

第三職階一級護士蔡麗莎，自二零一八年四月三日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭玉美，自二零一八年四月十日起生效；

第四職階一級護士李維龍，自二零一八年四月二十五日起生效；

第三職階一級護士林紅艷、李芷凝及李雁冰，自二零一八年四月二十五日起生效；

第三職階一級護士楊婷婷，自二零一八年四月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員陳麗燕，自二零一八年五月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年五月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士馮宇霞的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年五月三十日起生效。

Lam Sam Ut, Lei Soi Mok e Wan Kam Man, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

Tam Fong Teng, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Choi Sio Keng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Chang Ut Tai e Lau Pui Leng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Tang Weng Ngo, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Cheong Kin Seng, Leung Iok Lin e Long Lai Ieng, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Tam Weng Ian, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2018;

Chan Ka Wai, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ung Su Kan, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

Choi Lai Sa, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Cheang Iok Mei, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2018;

Lei Wai Long, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Lam Hong Im, Lei Chi Ieng e Lei Ngan Peng, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2018;

Ieong Teng Teng, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2018;

Chan Lai In, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2018:

Fong U Ha, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士黃官文、李泳妍、高嘉瑩及郭家敏，自二零一八年五月三十日起生效；

第四職階勤雜人員陳漢明及鄭達超，自二零一八年六月一日起生效；

第一職階主治醫生楊筱禕，自二零一八年六月四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁佩芝在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年三月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員黃麗燕的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一八年五月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員賈秀英的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一八年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階重型車輛司機黃健強的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員吳小均的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款之規定，追認自二零一八年五月二十七日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Kun Man, Lei Weng In, Kou Ka Ieng e Kuok Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Chan Hon Ming e Cheang Tat Chio, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2018;

Yang Xiaoyi, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2018:

Leong Pui Chi, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Lai In, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2018:

Ka Sao Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Kin Keung, motorista de pesados, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2018:

Ng Sio Kuan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零一八年七月二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，冼鈞沛在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，歐家儀、李潔芝、湯麗華及吳宇軒在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林婷婷在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳英偉、陳曼珧、陳明達、洪寶青、關嘉敏及梁袁青在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一八年七月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消張俊青第A-0008號針灸師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

陳雪玲——應其要求，中止第E-2127號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消雷耀珊第E-2207號護士執業牌照之許可，因其沒有履

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2018:

Sin Kuan Pui, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Au Ka Yi, Lei Kit Chi, Tong Lai Wa e Ung U Hin, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Teng Teng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Ieng Wai, Chan Man Io, Chan Ming Tat, Hong Pou Cheng, Kuan Ka Man e Leong Un Cheng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 18 de Julho de 2018:

Cheong Chon Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0008.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Sut Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2127.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Loi Io San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção

行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$352.00)

陳慧詩——應其要求，中止第AL-0103號澳門吳氏醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心A9。

(是項刊登費用為 \$352.00)

取消天仁堂國醫館第AL-0192號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照代副局長於二零一八年七月二十日之批示：

應准照持有人曾旭鋁先生的申請，取消編號為第19號以及商號名為“藝豐藥房”的准照，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“藝豐藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，營業地點為澳門連勝馬路121號A地下。

(是項刊登費用為 \$510.00)

二零一八年七月二十五日於衛生局

局長 李展潤

do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2207.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Chan Wai Si — suspensão, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro Policlínica Ng's de Macau, situado na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, A9, Macau, alvará n.º AL-0103.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica de Medicina Chinesa Tin Ian Tong, alvará n.º AL-0192.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 20 de Julho de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Chang Iok Loi, é cancelado o alvará n.º 19 da farmácia «Ngai Fong», e de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Ngai Fong», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 121-A, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 510,00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自本局代局長二零一八年五月二十三日批示：

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲續期二年，薪俸點為590，自二零一八年九月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 23 de Maio de 2018:

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018.

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年五月三十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

容慧玲，自二零一八年六月二十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

馮子傑、何瑞明及梁雪儀，自二零一八年六月二十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

羅生，自二零一八年六月二十九日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本局代局長二零一八年六月十三日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零一八年九月一日起生效：

莫家寶，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

吳家慧，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月十九日批示：

何安麗，中學教育一級教師及郭維緣，幼兒教育及小學教育一級教師（小學），陳端儀及何詠華，幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），上述各人均為本局確定委任的人員，以及梁仲霞和黃錢孝，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期二年，自二零一八年九月一日起生效。

郭慶基，本局確定委任首席顧問高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期二年，自二零一八年九月三十日起生效。

郭曉明，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零一八年八月十九日起生效。

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 30 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup> e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Iong Wai Leng, para técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 420, a partir de 29 de Junho de 2018;

Fong Chi Kit, Ho Soi Meng e Leong Sut I, para técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, a partir de 20 de Junho de 2018;

Lo Sang, para auxiliar, 8.<sup>o</sup> escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 13 de Junho de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018:

Mok Ka Pou, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 8.<sup>o</sup> escalão, índice 625;

Ng Ka Vai, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 6.<sup>o</sup> escalão, índice 555.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2018:

Anabela Ribeiro Osório, docente do ensino secundário de nível 1, Kok Vai Iun, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), Chan Tun I e Ho Weng Wa, docentes dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), todas de nomeação definitiva, destes Serviços e Leong Chong Ha e Vong Chin Hao — renovadas as comissões de serviço, como inspectores escolares, por mais dois anos, nos termos dos artigos 31.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Kuok Heng Kei, técnico superior assessor principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, como inspector escolar, por mais dois anos, nos termos dos artigos 31.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 30 de Setembro de 2018.

Guo Xiaoming — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como inspector escolar, nos termos dos artigos 31.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 19 de Agosto de 2018.

黃懿蓮，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（小學）及鄧可心，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期，分別自二零一八年九月一日起至二零二零年三月十二日止及二零一八年九月一日起至二零一九年四月二十五日止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月二十日批示：

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），根據第46/2011號行政命令第二條的規定，委任為鄭觀應公立學校副校長，為期一年，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自本人二零一八年六月二十一日批示：

黃烈——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期二年，薪俸點為625，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月二十五日批示：

葉惠瑜，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款d)項，五月八日第20/95/M號法令第二條和第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第一款的規定，委任為北區中葡小學校長，為期一年，自二零一八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月二十六日批示：

根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條的規定，本局下列人員的委任獲續期二年，自二零一八年八月一日起生效：

黃烈及莫家寶，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），分別作為氹仔中葡學校校長及副校長；

吳家慧，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），其作為何東中葡小學副校長。

Wong I Lin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços e Tang Ho Sam — renovadas as comissões de serviço, como inspetoras escolares, nos termos dos artigos 31.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 12 de Março de 2020 e a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 25 de Abril de 2019, respectivamente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2018:

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — designada, pelo período de um ano, como subdirectora da Escola Oficial Zheng Guanying, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do signatário, de 21 de Junho de 2018:

Wong Lit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2018:

Ip Wai U, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — designada, pelo período de um ano, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea d), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2018:

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2018:

Wong Lit e Mok Ka Pou, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratados por contratos administrativos de provimento, nestes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa;

Ng Ka Vai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada por contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, como subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung».

摘錄自本局代局長二零一八年七月十日批示：

應何嘉恩的請求，其在本局擔任第二職階教學助理員職務的長期行政任用合同，自二零一八年八月二十日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月十九日批示：

胡潔，本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員，根據第46/2011號行政命令第二條的規定，其作為鄭觀應公立學校校長的委任獲續期一年，自二零一八年八月一日起生效。

二零一八年七月二十七日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 10 de Julho de 2018:

Ho Ka Ian — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar de ensino, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2018:

Wu Kit, técnica superior assessora, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora da Escola Oficial Zheng Guanying, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年五月二十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團樂師李思蕾、李文浩、李月穎及袁菲菲在本局擔任職務的個人勞動合同首三位續期兩年，最後一位續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團樂師Scott Michael Holben、Simon Olivier Tétreault及Veronika Csajági，以及澳門樂團聲部首席Michael Geoffrey Kirby在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年六月十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門中樂團全職樂師李可威及張凱在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團樂師Minhwan Lee在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Maio de 2018:

Li Silei, Li Wenhao, Li Yueying e Yuan Feifei, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos para os três primeiros e um ano para a última, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Scott Michael Holben, Simon Olivier Tétreault e Veronika Csajági, músicos da Orquestra de Macau e Michael Geoffrey Kirby, chefe de Naípe da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 11 de Junho de 2018:

Li Kewei e Zhang Kai, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Minhwan Lee, músico da Orquestra de Macau — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.



摘錄自簽署人於二零一八年七月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門樂團聲部首席李娜及澳門樂團樂師閻峰在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門樂團樂師Andrea Tiddi、Kiyeol Kim及Krasen Ivanov Zagorski，以及澳門樂團聲部首席Alexander Ponet在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，梁迪嘉及錢浩程在本局擔任職務的行政任用合同自二零一八年九月一日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，分別晉階至第四及第五職階中學教育二級教師，薪俸點為505及525，各自二零一八年七月三日及七月二十九日起生效。

應Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes的請求，其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零一八年九月一日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年九月一日起生效：

辛碧玲、吳毅文、朱瑞梨、夏天恩及施雅旋——第三職階中學教育一級教師；

張嘉偉及鄭淑儀——第四職階中學教育一級教師；

葉凱瑩——第二職階中學教育二級教師；

陳小玉及張鈞——第四職階中學教育二級教師；

盧卓婷——第五職階中學教育二級教師；

瞿笑意——第五職階中學教育三級教師；

楊敏健——第八職階中學教育三級教師。

二零一八年七月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

Por despachos da signatária, de 19 de Julho de 2018:

Li Na, chefe de Naípe da Orquestra de Macau e Yan Feng, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Andrea Tiddi, Kiyeol Kim e Krasen Ivanov Zagorski, músicos da Orquestra de Macau e Alexander Ponet, chefe de Naípe da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Leong Tek Ka e Chin Hou Cheng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2018, e alterada por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para docentes do ensino secundário de nível 2, 4.º e 5.º escalão, índices 505 e 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 3 e 29 de Julho de 2018, respectivamente.

Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018:

San Pek Leng, Ng Ngai Man, Chu Soi Lei, Ha Tin Ian Margarida Maria e Si Nga Sun, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão;

Cheong Ka Wai e Cheang Sok I, como docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão;

Ip Hoi Ieng, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão;

Chan Sio Iok e Zhang Jun, como docentes do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão;

Lou Cheok Teng, como docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão;

Qu Xiaoyi, como docente do ensino secundário de nível 3, 5.º escalão;

Yang Minjian, como docente do ensino secundário de nível 3, 8.º escalão.

Instituto Cultural, aos 26 de Julho de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出之批示：

鄭錦峰，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本辦第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一八年七月二十三日起生效。

按照簽署人於二零一八年六月十四日作出之批示：

黃志偉，本辦第二職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零一八年八月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一八年七月九日作出之批示：

陳詩棋，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年七月一日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年七月十六日作出之批示：

毛翠雯，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年七月十五日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年七月二十日作出之批示：

黃清怡，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年七月二十日起生效。

二零一八年七月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年七月二十三日會議作出的決議：

本基金第二職階一等高級技術員許鑫源，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

Cheang Kam Fong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 14 de Junho de 2018:

Wong Chi Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Julho de 2018:

Chan Si Kei — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como assistente técnica administrativa principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 16 de Julho de 2018:

Mou Choi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2018.

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 20 de Julho de 2018:

Huang QingYi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017 e 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Julho de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 23 de Julho de 2018:

Hoi Kam Un, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do

條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一八年七月二十四日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項、第二款、第二十七條第四款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

楊敬鴻、梁可婷、吳進發、黃春年及游燕玲，轉為第一職階顧問高級技術員；

龍保雲、鍾少嫻、馮思恆、梁曉欣、馮志昌及李國耀，轉為第一職階首席高級技術員；

羅思浩，轉為第一職階首席翻譯員；

廖兆基，轉為第一職階首席特級技術輔導員；

李梓然、麥理民及高凱文，轉為第一職階特級技術輔導員；

關淑珩，轉為第一職階首席技術輔導員；

黎東俊、廖汶希及王欽暉，轉為第一職階一等技術輔導員；

林輝明，轉為第一職階一等技術稽查；

鄭芷慧，轉為第一職階一等行政技術助理員。

二零一八年七月二十六日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 24 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 25 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ieong Keng Hong, Leong Ho Teng, Ng Chon Fat, Wong Chon Nin e Yau Yin Ling, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Long Pou Wan, Chong Sio Han, Fung Si Hang, Leong Hio Ian, Fong Chi Cheong e Lei Kuok Io, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Lo Si Hou, para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Lio Sio Kei, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Lei Chi In, Mak Lei Man e Kou Hoi Man, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Kuan Sok Hang, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Lai Tong Chon, Lio Man Hei e Wong Iam Fai, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lam Fai Meng, para fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Kuong Chi Wai, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款的規定，楊鳴秋獲確定委任為翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款及第二十七條第四款的規定，批准陳偉文職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階一等翻譯員，薪俸點490點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

李嘉文，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

黃昆侖，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點。

二零一八年七月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 17 de Julho de 2018:

Ieong Meng Chao — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

Chan Wai Man — autorizada a mudança de categoria para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, em contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada uma indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lei Ka Man, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, em contrato administrativo de provimento de longa duração;

Wong Kuan Lon, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, em contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

**海事及水務局福利會**  
**OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE**  
**ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA**

**聲明書**  
**Declaração**

**摘要**  
**Extrato**

**二零一八年財政年度第一次預算修改**  
**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-49			海事及水務局福利會 <i>Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água</i>		
		02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e Serviços</i>		
	5-02-0	02-02-05-00-00	膳食 <i>Alimentação</i>	150,000.00	150,000.00
	5-02-0	02-02-07-00-09	禮品 <i>Prendas</i>		
總額 Total				150,000.00	150,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/07/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Julho de 2018					

二零一八年七月二十六日於海事及水務局福利會——行政委員會主席 黃穗文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月十八日批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條第一款，第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，以及第64/94/M號法令第七條的規定，自二零一八年八月一日起，以定期委任方式委任黃振星為本局氣象監察中心主任，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺；

——黃振星的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任地球物理暨氣象局氣象監察中心主任一職。

## 2. 學歷：

——台灣中央大學大氣物理系碩士；

——台灣中央大學大氣科學系學士。

## 3. 專業簡歷：

——2011年2月28日 進入公職，為地球物理暨氣象局氣象技術員；

——2013年5月至今 地球物理暨氣象局氣象高級技術員；

——2015年4月1日至2016年3月31日 地球物理暨氣象局氣象監察中心代主任。

二零一八年七月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

## 房屋局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項和第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Julho de 2018:

Wong Chan Seng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 7.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Chan Seng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Física Atmosférica da Universidade Central, Taiwan;

— Licenciado em Ciência Atmosférica da Universidade Central, Taiwan.

## 3. Currículo profissional:

Em 28 de Fevereiro de 2011 Ingresso na função pública, como meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

Desde Maio de 2013 até à presente data Meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

1 de Abril de 2015 a 31 de Março de 2016 Chefe do Centro de Vigilância Meteorológica, substituto, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 23 de Julho de 2018:

Lou Choi I e Wong Lei Cheng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa

一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改盧彩儀及王莉晶在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款,修改為長期行政任用合同,為期三年,並晉升為第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275,自二零一八年七月二十日起生效。

二零一八年七月二十六日於房屋局

局長 山禮度

duração, pelo período de três anos, para o exercício de funções neste Instituto, progredindo para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Julho de 2018.

Instituto de Habitação, aos 26 de Julho de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月二十日作出的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條,以及第14/2009號行政法規第九條的規定,以定期委任方式委任崔永全為本局環境污染防治處處長,自二零一八年八月一日起,為期一年,並於同日起終止其擔任環境監察處處長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

#### 1. 委任理由:

——職位出缺;

——崔永全的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局環境污染防治處處長一職。

#### 2. 學歷:

——澳門大學土木工程學系學士。

#### 3. 專業簡歷:

——二零零九年十月至二零一二年三月,環境保護局技術員;

——二零一二年四月至二零一五年六月,環境保護局高級技術員;

——二零一三年九月至二零一四年七月,環境保護局環境範疇職務主管;

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2018:

Choi Weng Chun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018, cessando a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Choi Weng Chun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil na Universidade de Macau.

#### 3. Currículo profissional:

— De Outubro de 2009 a Março de 2012, técnico na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Abril de 2012 a Junho de 2015, técnico superior na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Setembro de 2013 a Julho de 2014, chefia funcional da área ambiental na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

——二零一四年七月至二零一五年六月，環境保護局環境監察處代處長；

——二零一五年六月至今，環境保護局環境監察處處長。

二零一八年七月二十四日於環境保護局

局長 譚偉文

— De Julho de 2014 a Junho de 2015, chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Junho de 2015 até à presente data, chefe da Divisão de Inspeção Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## 運輸基建辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸基建辦公室主任於二零一八年五月十四日作出的批示：

梁詩遠及羅詩茗——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本辦擔任的第一職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一八年四月一日及二零一八年四月十二日起生效。

摘錄自運輸基建辦公室主任於二零一八年七月五日作出的批示：

張健楠——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本辦擔任的第二職階二等翻譯員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自運輸基建辦公室主任於二零一八年七月十八日作出的批示：

徐志強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年七月一日起生效。

歐淑櫻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年七月一日起生效。

二零一八年七月二十六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 吳景松

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 14 de Maio de 2018:

Leong Si Un e Luo Shiming, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018 e 12 de Abril de 2018, respectivamente.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 5 de Julho de 2018:

Cheong Kin Nam, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 18 de Julho de 2018:

Choi Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

Ao Sok Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Julho de 2018. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Keng Chung*.



**交通事務局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一八年五月二十五日作出的批示：

應李浩基之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一八年八月一日起予以解除。

—————  
二零一八年七月二十四日於交通事務局

局長 林衍新

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Maio de 2018:

Lei Hou Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2018.

—————  
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### 名單

### Listas

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
中華人民共和國澳門特別行政區海關法律範疇第一職階二等  
高級技術員專業能力評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso  
n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências  
profissionais, dos Serviços de Alfândega da Região  
Administrativa Especial de Macau da República Popular da  
China, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área  
jurídica

茲公佈，在為填補中華人民共和國澳門特別行政區海關以編  
制內的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個  
職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員  
職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登  
於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第  
二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳  
門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的  
通告中所列的職缺，參加本部門專業能力評估程序的准考人的  
最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de ava-  
liação de competências profissionais dos Serviços de Alfândega  
da Região Administrativa Especial de Macau da República Po-  
pular da China, do concurso de gestão uniformizada externo,  
de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim  
Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II  
Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um  
lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo  
de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior  
de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área  
jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessa-  
dos no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no  
*Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*  
n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	121	霍嘉誠	5213xxxx ..... 67.37	1.º	121	Fok, Ka Seng	5213xxxx ..... 67,37
2.º	161	姚欣	5160xxxx ..... 66.30	2.º	161	Io, Ian	5160xxxx ..... 66,30
3.º	69	鄭敏雅	5193xxxx ..... 65.77	3.º	69	Cheang, Man Nga	5193xxxx ..... 65,77
4.º	8	歐艷冰	1294xxxx ..... 65.30	4.º	8	Ao, Im Peng	1294xxxx ..... 65,30
5.º	5	歐陽妙弟	1364xxxx ..... 64.50	5.º	5	Ao Ieong, Mio Tai	1364xxxx ..... 64,50
6.º	152	楊嘉輝	1289xxxx ..... 62.07	6.º	152	Ieong, Ka Fai	1289xxxx ..... 62,07
7.º	389	黃嘉莉	5177xxxx ..... 59.73	7.º	389	Wong, Ka Lei	5177xxxx ..... 59,73
8.º	337	蘇曉晴	5173xxxx ..... 58.83	8.º	337	Sou, Hio Cheng	5173xxxx ..... 58,83
9.º	347	譚嘉榮	5138xxxx ..... 58.13	9.º	347	Tam, Ka Weng	5138xxxx ..... 58,13
10.º	335	薛新琳	5169xxxx ..... 57.43	10.º	335	Sit, San Lam	5169xxxx ..... 57,43
11.º	345	譚俊銘	1296xxxx ..... 56.17	11.º	345	Tam, Chon Meng	1296xxxx ..... 56,17
12.º	2	歐陽卓然	5169xxxx ..... 55.77	12.º	2	Ao Ieong, Cheok In	5169xxxx ..... 55,77
13.º	77	程春曉	1379xxxx ..... 55.63	13.º	77	Cheng, Chon Hio	1379xxxx ..... 55,63
14.º	136	何國盛	5155xxxx ..... 55.53	14.º	136	Ho, Kuok Seng	5155xxxx ..... 55,53
15.º	343	孫玉山	5146xxxx ..... 54.80	15.º	343	Sun, Iok San	5146xxxx ..... 54,80

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
16.º	334	邵銘諾	5141xxxx..... 54.63	16.º	334	Sio, Meng Lok	5141xxxx ..... 54,63
17.º	225	李曉彤	5190xxxx ..... 53.93	17.º	225	Lei, Hio Tong	5190xxxx ..... 53,93
18.º	124	馮潔瑩	5209xxxx ..... 53.90	18.º	124	Fong, Kit Ieng	5209xxxx ..... 53,90
19.º	197	黎穎珊	5183xxxx ..... 53.87	19.º	197	Lai, Weng San	5183xxxx ..... 53,87
20.º	146	禰碧琪	5162xxxx ..... 53.83	20.º	146	Hun, Pek Kei	5162xxxx ..... 53,83
21.º	255	梁嘉華	5165xxxx ..... 53.53	21.º	255	Leong, Ka Wa	5165xxxx ..... 53,53
22.º	213	劉曉虹	5168xxxx ..... 53.40	22.º	213	Lao, Hio Hong	5168xxxx ..... 53,40
23.º	23	陳綺璇	5213xxxx ..... 53.13	23.º	23	Chan, I Sun	5213xxxx ..... 53,13
24.º	44	陳瑞文	5208xxxx ..... 52.53	24.º	44	Chan, Soi Man	5208xxxx ..... 52,53
25.º	327	施雅倫	1235xxxx ..... 52.27	25.º	327	Si, Nga Lon	1235xxxx ..... 52,27
26.º	323	岑世昌	5121xxxx ..... 51.93	26.º	323	Sam, Sai Cheong	5121xxxx ..... 51,93
27.º	339	蘇文江	5169xxxx ..... 51.50	27.º	339	Sou, Man Kong	5169xxxx ..... 51,50

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
20	陳凱盈	1271xxxx (a)
130	侯祥燕	5163xxxx (a)
233	李莉	1224xxxx (a)
313	吳素貞	5192xxxx (a)
363	蔡南南	1261xxxx (a)
374	黃少陽	7399xxxx (a)

備註(被除名的投考人):

(a) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月十七日的批示認可)

二零一八年六月二十九日於海關

典試委員會:

主席: 海關顧問 黃志強

委員: 海關副關務總長 布家明

海關處長 李國輝

(是項刊登費用為 \$4,803.00)

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
20	Chan, Hoi Ying Becky	1271xxxx (a)
130	Hao, Cheong In	5163xxxx (a)
233	Lei, Lei	1224xxxx (a)
313	Ng, Sou Cheng	5192xxxx (a)
363	Tsai, Nam Nam	1261xxxx (a)
374	Wong Maurício, Sio Ieong	7399xxxx (a)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Faltou à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2018).

Serviços de Alfândega, aos 29 de Junho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chi Keong, assessor dos Serviços de Alfândega.

*Vogais:* Pou José, subintendente alfandegário dos Serviços de Alfândega; e

Lei Kuok Fai, chefe de Divisão dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 4 803,00)

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
中華人民共和國澳門特別行政區海關機電工程範疇  
第一職階二等高級技術員專業能力評估程序

茲公佈,在為填補中華人民共和國澳門特別行政區海關以編制內的機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,參加本部門專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	10	陳震宇	5135xxxx.....79.65
2.º	196	梁智威	5192xxxx .....78.10
3.º	210	梁滌纓	7394xxxx .....76.23
4.º	147	黎健祺	5207xxxx .....75.35
5.º	216	廖偉傑	5110xxxx.....75.23
6.º	52	張競衡	5106xxxx .....75.17
7.º	230	馬雄杰	1415xxxx.....75.10
8.º	204	梁啓康	5080xxxx.....75.08
9.º	245	吳兆基	5103xxxx.....74.63
10.º	303	黃守儒	5086xxxx .....74.27
11.º	18	陳家賢	5112xxxx .....74.25
12.º	285	胡詩敏	5118xxxx.....72.75
13.º	282	阮富華	5124xxxx .....72.35
14.º	17	陳耀銘	5158xxxx .....70.62
15.º	253	沈傑	1451xxxx.....70.47
16.º	61	趙俊韋	5171xxxx.....70.25
17.º	136	關康政	5212xxxx .....70.23
18.º	174	李重毅	5152xxxx .....68.97
19.º	39	曾文安	1327xxxx .....68.57
20.º	219	羅健文	5192xxxx .....68.23
21.º	73	蔡伯堃	5158xxxx .....68.08
22.º	239	吳志隆	7362xxxx .....67.52
23.º	156	林建鵬	1294xxxx .....67.37

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	10	Chan, Chan U	5135xxxx .....79,65
2.º	196	Leong, Chi Wai	5192xxxx .....78,10
3.º	210	Leong, Tek Ieng	7394xxxx .....76,23
4.º	147	Lai, Kin Kei	5207xxxx .....75,35
5.º	216	Lio, Wai Kit	5110xxxx .....75,23
6.º	52	Cheong, Keng Hang	5106xxxx .....75,17
7.º	230	Ma, Xiongjie	1415xxxx .....75,10
8.º	204	Leong, Kai Hong	5080xxxx .....75,08
9.º	245	Ng, Sio Kei	5103xxxx .....74,63
10.º	303	Wong, Sao Iu	5086xxxx .....74,27
11.º	18	Chan, Ka In	5112xxxx .....74,25
12.º	285	Vu, Si Man	5118xxxx .....72,75
13.º	282	Un, Fu Wa	5124xxxx .....72,35
14.º	17	Chan, Io Meng João	5158xxxx .....70,62
15.º	253	Sam, Kit	1451xxxx .....70,47
16.º	61	Chio, Chon Wai	5171xxxx .....70,25
17.º	136	Kuan, Hong Cheng	5212xxxx .....70,23
18.º	174	Lei, Chong Ngai	5152xxxx .....68,97
19.º	39	Chang, Man On	1327xxxx .....68,57
20.º	219	Lo, Kin Man	5192xxxx .....68,23
21.º	73	Choi, Pak Kuan	5158xxxx .....68,08
22.º	239	Ng, Chi Long	7362xxxx .....67,52
23.º	156	Lam, Kin Pang	1294xxxx .....67,37

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
24.º	16	陳耀鴻	5194xxxx .....67.28	24.º	16	Chan, Io Hong	5194xxxx ..... 67,28
25.º	168	劉健偉	5141xxxx .....67.22	25.º	168	Lao, Kin Wai	5141xxxx ..... 67,22
26.º	96	龔國聰	1484xxxx .....67.17	26.º	96	Gong, Guocong	1484xxxx ..... 67,17
27.º	14	陳志宏	5213xxxx .....66.62	27.º	14	Chan, Chi Wang	5213xxxx ..... 66,62
28.º	57	鄭達桑	5136xxxx .....66.47	28.º	57	Chiang, Tat San	5136xxxx ..... 66,47
29.º	11	陳智雄	5072xxxx .....66.35	29.º	11	Chan, Chi Hung	5072xxxx ..... 66,35
30.º	312	黃榮新	5092xxxx .....66.00	30.º	312	Wong, Weng San	5092xxxx ..... 66,00
31.º	77	蔡偉斌	7444xxxx .....65.92	31.º	77	Choi, Wai Pan	7444xxxx ..... 65,92
32.º	163	林少虎	5164xxxx .....65.80	32.º	163	Lam, Sio Fu	5164xxxx ..... 65,80
33.º	270	譚永濠	5187xxxx .....65.40	33.º	270	Tam, Weng Hou	5187xxxx ..... 65,40
34.º	124	楊麗儀	1216xxxx .....65.17	34.º	124	Ieong, Lai I	1216xxxx ..... 65,17
35.º	295	王琪	5107xxxx .....65.07	35.º	295	Wong, Kei	5107xxxx ..... 65,07
36.º	167	劉家祥	5136xxxx .....65.00	36.º	167	Lao, Ka Cheong	5136xxxx ..... 65,00
37.º	127	楊偉健	7364xxxx .....64.88	37.º	127	Ieong, Wai Kin	7364xxxx ..... 64,88
38.º	44	鄭逸漢	5169xxxx .....64.75	38.º	44	Cheang, Iat Hon	5169xxxx ..... 64,75
39.º	62	趙紅順	7388xxxx .....64.60	39.º	62	Chio, Hong Son	7388xxxx ..... 64,60
40.º	272	鄧明輝	5174xxxx .....64.40	40.º	272	Tang, Meng Fai	5174xxxx ..... 64,40
41.º	316	胡竣璋	1235xxxx .....64.23	41.º	316	Wu, Chon Wai	1235xxxx ..... 64,23
42.º	48	鄭傑榮	5170xxxx .....63.83	42.º	48	Cheang, Kit Weng	5170xxxx ..... 63,83
43.º	41	周俊豪	5212xxxx .....63.70	43.º	41	Chao, Chon Hou	5212xxxx ..... 63,70
44.º	78	莊欣欣	5096xxxx .....63.43	44.º	78	Chong, Ian Ian	5096xxxx ..... 63,43
45.º	290	黃俊華	5109xxxx .....63.17	45.º	290	Wong, Chon Wa	5109xxxx ..... 63,17
46.º	195	梁振龍	5165xxxx .....62.62	46.º	195	Leong, Chan Long	5165xxxx ..... 62,62
47.º	264	譚進星	5187xxxx .....62.53	47.º	264	Tam, Chon Seng	5187xxxx ..... 62,53
48.º	164	林達鑫	1383xxxx .....62.27	48.º	164	Lam, Tat Kam	1383xxxx ..... 62,27
49.º	191	李宇君	1250xxxx .....62.10	49.º	191	Lei, U Kuan	1250xxxx ..... 62,10
50.º	283	王耀豪	1227xxxx .....61.88	50.º	283	Vong, Io Hou	1227xxxx ..... 61,88

被除名的投考人:

准考人編號	姓名	備註
6	歐永康	5165xxxx (a)
13	陳智華	1286xxxx (a)
34	陳永強	5179xxxx (a)
59	招駿傑	5159xxxx (a)
103	何建成	5197xxxx (a)
106	何文耀	7415xxxx (a)
158	林文輝	5100xxxx (a)
176	李玉萍	5195xxxx (a)
183	李國祥	7367xxxx (a)
208	梁安俊	5183xxxx (a)
223	陸啟宏	5182xxxx (a)

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
6	Ao, Weng Hong	5165xxxx (a)
13	Chan, Chi Wa	1286xxxx (a)
34	Chan, Weng Keong	5179xxxx (a)
59	Chio, Chon Kit	5159xxxx (a)
103	Ho, Kin Seng	5197xxxx (a)
106	Ho, Man Io	7415xxxx (a)
158	Lam, Man Fai	5100xxxx (a)
176	Lei, Iok Peng	5195xxxx (a)
183	Lei, Kuok Cheong	7367xxxx (a)
208	Leong, On Chon	5183xxxx (a)
223	Lok, Kai Wang	5182xxxx (a)

准考人編號	姓名	備註	N.º do cand.	Nome	Notas
238	伍志揚 1285xxxx	(a)	238	Ng, Chi Jeong 1285xxxx	(a)
273	鄧榮昌 5105xxxx	(a)	273	Tang, Veng Cheong 5105xxxx	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月十七日的批示認可)

二零一八年七月三日於海關

典試委員會:

主席:海關廳長 岑錦棠

委員:海關顧問高級技術員 何嘉華

海事及水務局顧問高級技術員 高少興

(是項刊登費用為 \$6,297.00)

*Observação para os candidatos excluídos:*

(a) Faltou à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2018).

Serviços de Alfândega, aos 3 de Julho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Sam Kam Tong, chefe de departamento dos Serviços de Alfândega.

*Vogais:* Ho Ka Wa, técnico superior assessor dos Serviços de Alfândega; e

Ko Siu Hing, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 6 297,00)

## 終審法院院長辦公室

### 名單

按照刊登於二零一八年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的通告,現公佈法院助理書記員晉升培訓課程入學試的應考人最後評核名單:

合格應考人:	最後評核
1.º 郭曉婷.....	20.0
2.º 姚麗娜.....	19.4 a), b)
3.º 袁偉基.....	19.4 a), b)
4.º 曾潔琮.....	19.3 a)
5.º 黃成俊.....	19.3 a)
6.º 陸思雅.....	19.3 a)
7.º 謝鴻傑.....	19.3 a), b)
8.º 何國盛.....	19.3 a), b)
9.º 劉華康.....	19.3 a), b)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2018:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Sónia Hio Teng da Silva Kuok.....	20,0
2.º Io Lai Na.....	19,4 a), b)
3.º Un Wai Kei.....	19,4 a), b)
4.º Chang Kit Keng.....	19,3 a)
5.º Wong Seng Chon.....	19,3 a)
6.º Lok Si Nga.....	19,3 a)
7.º Che Hong Kit.....	19,3 a), b)
8.º Ho Kuok Seng.....	19,3 a), b)
9.º Lao Wa Hong.....	19,3 a), b)

合格應考人:	最後評核	Candidatos aprovados:	Classificação final
10.º 李藝傑.....	19.3 a), b)	10.º Lei Ngai Kit.....	19,3 a),b)
11.º 施玉燕.....	19.3 a), b)	11.º Si Iok In .....	19,3 a),b)
12.º 何采姿.....	19.1 a)	12.º Ho Choi Chi.....	19,1 a)
13.º 孔憲成.....	19.1 a)	13.º Kong Hin Seng.....	19,1 a)
14.º 林建業.....	19.1 a)	14.º Lam Kin Ip.....	19,1 a)
15.º 殷雄慧.....	19.1 a), b)	15.º Ian Hong Wai.....	19,1 a),b)
16.º 梁燕玲.....	19.1 a), b)	16.º Leong In Leng .....	19,1 a),b)
17.º 麥承罡.....	19.1 a), b)	17.º Mak Seng Kong .....	19,1 a),b)
18.º 胡顯業.....	19.1 a)	18.º Wu Hin Ip.....	19,1 a)
19.º 莫嘉琪.....	19.0 a)	19.º Mok Ka Kei.....	19,0 a)
20.º 王振凌.....	19.0 a)	20.º Wong Chan Leng.....	19,0 a)
21.º 梁雁君.....	19.0 a)	21.º Leung Ngan Kuan .....	19,0 a)
22.º 李志安.....	19.0 a), b)	22.º Lei Chi On.....	19,0 a),b)
23.º 羅偉倫.....	19.0 a), b)	23.º Lo Wai Lon .....	19,0 a),b)
24.º 梅淑賢.....	19.0 a), b)	24.º Mui Sok In.....	19,0 a),b)
25.º 譚兆寶.....	18.9 a), b)	25.º Tam Sio Pou .....	18,9 a),b)
26.º 黃樹培.....	18.9 a), b)	26.º Wong Su Pui.....	18,9 a),b)
27.º 梁芷雯.....	18.8 a)	27.º Leong Chi Man.....	18,8 a)
28.º 朱倩文.....	18.8 a)	28.º Chu Sin Man .....	18,8 a)
29.º 陳曉紅.....	18.8 a), b)	29.º Chan Hio Hong .....	18,8 a),b)
30.º 蔡鴻陽.....	18.8 a), b)	30.º Choi Hong Ieong .....	18,8 a),b)
31.º 林嘉洪.....	18.8 a), b)	31.º Lam Ka Hong .....	18,8 a),b)
32.º 施養錨.....	18.7	32.º Si Ieong Nao.....	18,7
33.º 陳書林.....	18.6 a)	33.º Chan Su Lam .....	18,6 a)
34.º 黃文玉.....	18.6 a)	34.º Wong Man Iok .....	18,6 a)
35.º 張剛毅.....	18.6 a)	35.º Cheong Kong Ngai.....	18,6 a)
36.º 黃維.....	18.6 a)	36.º Wong Wai .....	18,6 a)
37.º 白華輝.....	18.6 a)	37.º Pak Wa Fai .....	18,6 a)
38.º 陳思敏.....	18.5	38.º Chan Si Man .....	18,5
39.º 謝榮鋒.....	18.4 a), b)	39.º Che Weng Fong .....	18,4 a),b)
40.º 李澤龍.....	18.4 a), b)	40.º Lei Chak Long.....	18,4 a),b)
41.º 黃富文.....	18.4 a), b)	41.º Wong Fu Man .....	18,4 a),b)
42.º 林卓雄.....	18.3 a)	42.º Lam Cheok Hong.....	18,3 a)
43.º 梁皓然.....	18.3 a)	43.º Leong Hou In.....	18,3 a)
44.º 梁詠心.....	18.3 a)	44.º Cintia Conceição Leong.....	18,3 a)
45.º 何浩昌.....	18.3 a)	45.º Ho Hou Cheong.....	18,3 a)
46.º 何明瀚.....	18.3 a), b)	46.º Ho Meng Hon .....	18,3 a),b)
47.º 林慧婷.....	18.3 a), b)	47.º Lam Wai Teng.....	18,3 a),b)
48.º 吳琦琦.....	18.3 a), b)	48.º Ng Kei Kei.....	18,3 a),b)
49.º 蘇玉芳.....	18.3 a), b)	49.º Sou Iok Fong.....	18,3 a),b)
50.º 馮繼昌.....	18.3 a)	50.º Fong Kai Cheong.....	18,3 a)

合格應考人:	最後評核	Candidatos aprovados:	Classificação final
51.° 張國偉.....	18.2	51.° Cheong Kuok Wai.....	18,2
52.° 許世儒.....	18.1 a)	52.° Hoi Sai U.....	18,1 a)
53.° 朱嘉煒.....	18.1 a)	53.° Chu Ka Wai.....	18,1 a)
54.° 陳龍.....	18.1 a), b)	54.° Chan Long.....	18,1 a),b)
55.° 張展明.....	18.1 a), b)	55.° Cheong Chin Meng.....	18,1 a),b)
56.° 徐俊峰.....	18.1 a), b)	56.° Choi Chon Fong.....	18,1 a),b)
57.° 劉紫珊.....	18.1 a), b)	57.° Lau Chi San.....	18,1 a),b)
58.° 梁勤富.....	17.9 a)	58.° Leong Kan Fu.....	17,9 a)
59.° 吳培洪.....	17.9 a)	59.° Ng Pui Hong.....	17,9 a)
60.° 龔俊銘.....	17.9 a), b)	60.° Kong Chon Meng.....	17,9 a),b)
61.° 高健雄.....	17.9 a), b)	61.° Kou Kin Hong.....	17,9 a),b)
62.° 蘇志遠.....	17.9 a)	62.° Sou Chi Un.....	17,9 a)
63.° 鄭偉業.....	17.6	63.° Kuong Wai Ip.....	17,6
64.° 陳美華.....	17.4 a)	64.° Chan Mei Wah.....	17,4 a)
65.° 馬國善.....	17.4 a)	65.° Ma Kuok Sin.....	17,4 a)
66.° 黃國鏗.....	17.4 a)	66.° Wong Kuok Chang.....	17,4 a)
67.° 徐浩民.....	17.1 a)	67.° Choi Hou Man.....	17,1 a)
68.° 古瑞華.....	17.1 a)	68.° Ku Soi Wa.....	17,1 a)
69.° 袁志偉.....	16.8	69.° Un Chi Wai.....	16,8
70.° 馮智恆.....	16.6	70.° Fong Chi Hang.....	16,6
71.° 黎偉斌.....	16.4	71.° Lai Wai Pan.....	16,4
72.° 馮彥龍.....	15.5	72.° Fong In Long.....	15,5

a) 得分相同，採用第30/2004號行政法規第二十九條第二款規定的準則，進行履歷審查訂出排名；

b) 經採用a) 項的準則後得分仍然相同，按姓名字母順序排名。

根據第30/2004號行政法規第三十條的規定，合格之應考人按其在評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀培訓課程。

根據經23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款的規定，現公佈培訓課程開課日期、時間及報到地點，被接納入讀為晉升法院助理書記員而設的培訓課程的應考人必須按下列時間前往報到並正式上課：

日期：二零一八年九月十七日。

a) Em caso de igualdade de classificação foi efectuada uma análise curricular para efeitos de graduação, de acordo com os critérios previstos no artigo 29.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 30/2004.

b) Em caso de igualdade de classificação após a aplicação dos critérios previstos na alínea a), a sequência foi feita segundo a ordem alfabética dos nomes romanizados.

Nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no aviso de abertura.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

Nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, são divulgados a data e hora do início do curso de formação e o local de apresentação dos formandos. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

Data: 17 de Setembro de 2018.



時間：下午六時三十分。

*Hora:* 18,30 horas.

報到地點：澳門南灣羅保博士街1至3號國際銀行大廈法律及司法培訓中心10樓。

*Local de apresentação:* Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 10.º andar, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Macau.

(上述最後評核名單經二零一八年七月二十七日終審法院院長批示認可)

(A lista de classificação final acima mencionada foi homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Julho de 2018).

二零一八年七月二十四日於終審法院院長辦公室

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Julho de 2018.

典試委員會：

O Júri:

主席：行政法院法官 梁小娟

*Presidente:* Leong Sio Kun, juíza do Tribunal Administrativo.

正選委員：終審法院代書記長 曾豔芬

*Vogais efectivos:* Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal de Última Instância, substituta.

初級法院代書記長 蘇約翰

João António Nascimento de Sousa, secretário judicial do Tribunal Judicial de Base, substituto.

(是項刊登費用為 \$7,124.00)

(Custo desta publicação \$ 7 124,00)

### 檢察長辦公室

### GABINETE DO PROCURADOR

#### 通告

#### Aviso

第2/CGP/2018號批示

Despacho n.º 2/CGP/2018

根據第12/2016號檢察長批示第三款的规定，本人決定：

Nos termos do n.º 3 do Despacho do Procurador n.º 12/2016, determino:

一、修改經本人作出的第1/CGP/2017號轉授權批示的附表一所載的主管人員。

1. São alterados os chefes, constantes do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2017, mediante o qual subdeleguei determinadas competências.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一八年七月二十六日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 26 de Julho de 2018.

辦公室主任 譚炳棠

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

#### 附表一

#### ANEXO I

關於第1/CGP/2017號批示第二點所指的領導、主管及職務主管

Sobre o pessoal de direcção, chefia e chefia funcional referido no n.º 2 do Despacho n.º 1/CGP/2017

姓名	職務
李志英	支援廳資產設備處處長

Nome	Cargo
Lei Chi Ieng	Chefe da Divisão de Património e Equipamentos do DA

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

## 科學技術發展基金

## 三十日告示

茲公佈，本基金已故人員第一職階一等高級技術員徐艷芬的配偶張淇現向本基金申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償；如有人士認為具權利領取上述津貼和補償，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本基金申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年七月十一日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS  
E DA TECNOLOGIA

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Cheong Kei, cônjuge de Choi Im Fan, falecida, que foi técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Fundo, requerido o subsídio por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensações, requerer a este Fundo, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 11 de Julho de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## 行政公職局

## 公告

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同任用的人力資源管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將行政公職局專業能力評估程序的准考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito no Edf. Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos.

二零一八年七月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,689.00)

### 通告

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同任用的資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月八日至十三日，由上午十時至下午六時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為澳門水坑尾街162號公共行政大樓二十五樓。參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年八月一日張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下的行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，在為填補行政公職局以行政任用合同任用的資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月二十四日至九月五日，由上午十時至下午六時為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為澳門水坑尾街162號公共行政大樓二十五樓。參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 24 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 689,00)

### Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 30 minutos, terá lugar de 8 de Agosto até 13 de Agosto de 2018, no período das 10,00 horas às 18,00 horas e será realizada no seguinte local: Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 25.º andar, Macau. Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 1 de Agosto de 2018, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos SAFP – <https://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 30 minutos, terá lugar de 24 de Agosto até 5 de Setembro de 2018, no período das 10,00 horas às 18,00 horas e serão realizadas no seguinte local: Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 25.º andar, Macau. Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a entrevista de selecção, bem

資訊，將於二零一八年八月一日張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下的行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年七月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$2,911.00）

como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 1 de Agosto de 2018, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos SAFP — <https://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 27 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 911,00)

## 印務局

### 公告

#### 第005/IO/2018號公開招標 為印務局購買兩套大型彩色數碼印刷系統

根據二零一八年七月二十日行政法務司司長所作批示，現「為印務局購買兩套大型彩色數碼印刷系統」進行公開招標。

有意競投者可於下述招標期屆滿前，於辦公時間內前往澳門官印局街印務局大樓行政暨財政處索閱有關《招標方案》及《承投規則》或於本局網頁（<http://www.io.gov.mo>）下載。

投標書須於二零一八年八月十五日，下午五時四十五分前遞交至上述行政暨財政處遞交投標書時，應附同透過銀行擔保、現金存款或抬頭人為「印務局」的支票的方式提供金額為 \$70,000.00（澳門幣柒萬圓正）的臨時擔保。

開標則訂於二零一八年八月十六日上午十時三十分於澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心行政公職局公務人員培訓中心七樓702室。

特此公告

二零一八年七月二十五日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa Oficial

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 005/IO/2018

#### Aquisição de dois equipamentos de impressão digital a cores em larga escala pela Imprensa Oficial

Faz-se público que, por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de dois equipamentos de impressão digital a cores em larga escala pela Imprensa Oficial».

«O programa do concurso» e «o caderno de encargos» podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, e na página electrónica desta Imprensa (<http://www.io.gov.mo>), para *download*.

As propostas para efeitos do presente concurso deverão ser entregues na Divisão Administrativa e Financeira acima referida até às 17,45 horas do dia 15 de Agosto de 2018.

Com a proposta deve ser apresentada uma caução provisória no valor correspondente a \$70 000,00 (setenta mil patacas), mediante garantia bancária, depósito em numerário ou cheque em nome da «Imprensa Oficial».

Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 7.º andar, sala 702, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, Macau, pelas 10,30 horas do dia 16 de Agosto de 2018.

Imprensa Oficial, aos 25 de Julho de 2018.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## 名單

## Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一八年度第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente às regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	18/1/2018	\$3,000.00	迎春接福送揮春。 Oferta de caracteres alusivos ao Ano Novo Lunar.
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	16/1/2018	\$4,000.00	「同歡樂家庭五子棋比賽」活動。 Campeonato de gomoku (jogo de tabuleiro) para entre os elementos de uma família.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	23/1/2018	\$4,000.00	恭祝土地爺爺寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Terra.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	18/1/2018	\$3,000.00	「旺旺報喜」賀新歲。 Celebração do Ano Novo Lunar — Ano do Cão.
	18/1/2018	\$3,000.00	「好市民·好公民」之公民教育義工小組。 Grupo de voluntários de educação cívica.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	18/1/2018	\$2,500.00	「仙」花賀歲。 Celebração do Ano Novo Lunar com narcisos (1. execução de escultura, 2. competição).
	23/1/2018	\$2,000.00	歌舞慶新春。 Danças em celebração do Ano Novo Lunar.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	22/1/2018	\$9,000.00	2018年新春敬老。 Respeito pelos idosos e celebração do Ano Novo Lunar 2018.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	24/1/2018	\$15,000.00	第二十五屆獎學金比賽。 25.º Concurso de atribuição de bolsa de estudo.
	24/1/2018	\$10,000.00	2018年會員聯歡聚餐。 Jantar de confraternização para sócios 2018.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	23/1/2018	\$20,000.00	萬家歡樂賀土地寶誕。 Aniversário do Deus da Terra.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	22/1/2018	\$5,000.00	慶祝「三八」國際婦女節。 Festa comemorativa do Dia da Mulher.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2017	\$187,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政支出(一至三月份)。 Despesas financeiras correntes (meses 1-3).
	19/12/2017	\$25,504.20	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動費用(一至三月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 1-3).
	19/12/2017	\$100,000.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用(一至三月份)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 1-3).
	19/12/2017	\$21,613.60	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用(一至三月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 1-3).
	19/12/2017	\$458,557.85	澳門街坊會聯合總會公民教育中心經常性財政支出(一至三月份)。 Despesas financeiras correntes (meses 1-3).
	19/12/2017	\$449,376.60	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常性支出(一至三月份)。 Despesas correntes (meses 1-3).
	19/12/2017	\$6,050.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出(一、二月份)。 Despesas de projectos específicos (meses 1-2).
	16/4/2018	\$1,000.00	愛社區、好公民教育講座。 Palestra para sensibilização «Amor à comunidade e ser bom cidadão».
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	23/1/2018	\$9,185.30	萬家歡樂在福隆新春醒獅敬老聯歡會。 Dia de confraternização entre os moradores idosos na Rua da Felicidade, com Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar.
	23/1/2018	\$8,000.00	福隆賀土地誕聯歡會。 Dia de confraternização e jantar em celebração do aniversário do Deus da Terra.
	8/5/2018	\$3,500.00	耆趣古今縱橫遊。 Dia de confraternização e jantar em celebração do aniversário do Deus da Terra.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'Âi»	23/1/2018	\$8,000.00	萬家歡樂賀元宵2018。 Celebração do 15.º dia do Ano Novo Lunar de 2018.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	23/1/2018	\$8,000.00	「2018」萬家溫暖滿台山。 Caridade no bairro Tamagnini Barbosa 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	23/1/2018	\$10,000.00	「2018」恭祝台山福德祠土地爺爺之寶誕。 Celebração do aniversário de Fok Tak, Deus da Terra, no bairro Tamagnini Barbosa 2018.
	23/1/2018	\$10,000.00	「2018」龍獅賀歲耀台山嘉年華。 Dança do Leão e Dança do Dragão no Bairro Tamagnini Barbosa, em celebração do Ano Novo Lunar 2018.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	23/1/2018	\$24,000.00	坊眾同樂·恭賀土地爺爺寶誕。 Dia de confraternização e celebração do aniversário do Deus da Terra pelos moradores.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	23/1/2018	\$9,000.00	靈犬福滿喜迎春、龍獅歡騰慶元宵。 Dança do Leão e Dança do Dragão em celebração do 15.º dia do primeiro mês do Ano do Cão.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	23/1/2018	\$15,000.00	恭祝土地寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Terra.
	23/1/2018	\$6,000.00	慶新春祝壽同樂日。 Celebração do Ano Novo Lunar e aniversário dos moradores.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	23/1/2018	\$3,000.00	二零一八戊戌年新春歡樂慶元宵園遊會。 Bazar em celebração do Ano Novo Lunar e do 15.º dia do Ano Novo Lunar de 2018.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	22/1/2018	\$3,637.30	靈犬賀歲之新春行大運。 Passeio comemorativo do Ano Novo Lunar.
丞仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	22/1/2018	\$8,000.00	新春遊藝晚會。 Bazar em celebração do Ano Novo Lunar.
	16/4/2018	\$110,000.00	丞仔坊眾恭祝北帝寶誕。 Celebração da Festa do deus Pak Tai pelos moradores da Taipa.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	23/1/2018	\$13,000.00	2018年康公情懷賀元宵嘉年華系列活動。 Actividades de celebração no Pagode do Bazar do 15.º dia do Ano Novo Lunar 2018.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	23/1/2018	\$3,000.00	親子同樂日。 Dia de confraternização com familiares.
	23/1/2018	\$11,000.00	春節敬老日。 Dia de confraternização para idosos em celebração do Ano Novo Lunar.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	23/1/2018	\$12,416.50	下環坊眾醒獅賀新歲。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar.
	23/1/2018	\$5,051.00	元宵歡樂在下環。 Celebração do 15.º dia do Ano Novo Lunar no bairro Há Wan.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	19/1/2018	\$45,030.00	新橋花園管理費用(一至三月份)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 1-3).
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	22/1/2018	\$2,000.00	左鄰右里新春聯歡大派對。 Festa de confraternização entre vizinhos, em celebração do Ano Novo Lunar.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	22/1/2018	\$1,918.90	迎春接福。 Celebração do Ano Novo Lunar.
	16/1/2018	\$1,039.20	社區清潔行動。 Companha de limpeza no seu bairro.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	23/1/2018	\$3,000.00	「歡歌喜迎婦女節」文藝晚會。 Espectáculo de boas-vindas do Dia das Mulheres.
	11/4/2018	\$3,000.00	綠色之旅樂悠悠。 Passeio na natureza.
	23/1/2018	\$1,518.70	與眾同樂賀新春。 Festa de confraternização do Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	22/1/2018	\$3,000.00	萬家團圓——賀元宵。 Jogo de adivinhas em celebração do 15.º dia do Ano Novo Lunar.
新口岸社區中心	8/5/2018	\$3,000.00	親子單車童樂日。 Passeio de bicicleta para pais e filhos.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2018	\$11,300.00	婦聯慶祝「三八」國際婦女節酒會。 Banquete comemorativo do Dia das Mulheres.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	5/1/2018	\$283,355.70	工人體育場2018年的營運費(二月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2018 (mês 2).
	29/3/2018	\$636,563.30	工人體育場2018年的營運費(四月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2018 (mês 4).
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	22/1/2018	\$6,000.00	2018「新春送暖」大行動。 Acção de caridade do Ano Novo Lunar 2018.
	22/1/2018	\$5,000.00	「歌舞妙韻」賀元宵。 Espectáculo de danças comemorativas do 15.º dia do Ano Novo Lunar.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/1/2018	\$3,500.00	喜氣洋洋——慶新春聯歡會。 Festa de confraternização de celebração do Ano Novo Lunar.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	8/5/2018	\$2,999.30	「預防登革熱，社區環境清潔你我齊出力」系列活動。 Série de actividades para a prevenção da febre de dengue — comunidade limpa com o nosso esforço.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	22/1/2018	\$3,238.30	耆、青、幼新春歡聚樂融融。 Festa de confraternização de idosos, jovens e crianças.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	22/1/2018	\$4,053.20	大廈工作新春團拜聯歡會。 Festa de confraternização alusiva ao Ano Novo Lunar.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	23/1/2018	\$4,000.00	齊享春日健步行。 Passeio de Primavera para promoção da actividade física.
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	13/4/2018	\$3,000.00	「騎單車·賞濕地」親子活動。 Dia familiar – «Contemplar as terras húmidas de bicicleta».
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	23/1/2018	\$1,500.00	做個好公民之「耆」人找異事。 Série de actividades sobre «Ser um bom cidadão» – Jogo para idosos de perguntas e respostas sobre conhecimentos cívicos.
	16/4/2018	\$2,000.00	「親親媽媽」母親節茶聚。 Lanche em celebração do Dia da Mãe.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	23/1/2018	\$2,000.00	「喜迎新春」利是封環保工作坊。 Workshop de trabalhos manuais com envelopes de lai-si usados.
	18/1/2018	\$2,500.00	「送舊迎新」清潔活動。 Acção de limpeza para dar as boas-vindas ao Ano Novo Lunar.
	23/1/2018	\$3,000.00	逍遙遠足行山樂。 Passeio na montanha.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	18/1/2018	\$3,000.00	頤駿師生新春喜慶聯歡活動2018。 Actividades comemorativas ao Ano Novo Lunar no Centro de Idosos da UGAMM 2018.

二零一八年七月二十日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$11,857.00)

### 公告

第006/IACM/2018號公開招標

“為民政總署購置兩台中型巴士”

按二零一八年七月二十日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置兩台中型巴士”進行公開招標。

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Julho de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 11 857,00)

### Anúncios

Concurso Público n.º 006/IACM/2018

«Aquisição, pelo IACM, de dois autocarros médios»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 20 de Julho de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dois autocarros médios».

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年八月三十一日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬伍仟圓正（\$25,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年九月三日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一八年七月二十三日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

#### 第009/SZVJ/2018號公開招標

##### “2019年至2021年澳門半島行道樹護理服務”

按照二零一八年五月十一日民政總署管理委員會決議，現就“2019年至2021年澳門半島行道樹護理服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一八年八月十五日中午十二時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。2019年至2021年澳門半島行道樹護理服務分為北區、中區及南區三個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Agosto de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$25 000,00 (vinte e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 3 de Setembro de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Julho de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

#### Concurso Público n.º 009/SZVJ/2018

##### «Prestação de serviços de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau nos anos 2019 a 2021»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 11 de Maio de 2018, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau nos anos 2019 a 2021».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos no horário normal de expediente dos dias úteis no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, em Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 15 de Agosto de 2018. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A prestação de serviços de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau nos anos 2019 a 2021 diz respeito ao trabalho a prestar nas três zonas — Zona Norte, Zona Central e Zona Sul —, sendo a caução provisória relativa a cada zona de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício

或抬頭人為民政總署之銀行擔保或保險擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年八月十六日下午三時正，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一八年八月八日上午十時三十分，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一八年七月二十五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$2,017.00)

*第13/SFI/2018號公開諮詢*  
*出租經營議事亭前地售賣亭*

按照二零一八年七月六日民政總署管理委員會決議，現就“出租經營議事亭前地售賣亭”進行公開諮詢。

有意投標者可在截標期限屆滿前，於辦公時間內前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關諮詢章程及承投規則。

有關是次公開諮詢之解釋會將於二零一八年八月六日上午十時，在議事亭前地售賣亭舉行。

截止遞交標書日期為二零一八年八月十六日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁仟元正（\$3,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年八月十七日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一八年七月二十五日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

do IACM, por depósito em numerário, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 16 de Agosto de 2018. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,30 horas do dia 8 de Agosto de 2018 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Julho de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 017,00)

*Consulta Pública n.º 13/SFI/2018*  
*Arrendamento do quiosque do Largo do Senado*

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 6 de Julho de 2018, se acha aberta a consulta pública para o «Arrendamento do quiosque do Largo do Senado».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos antes do prazo para a entrega das propostas, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimento desta consulta pública terá lugar às 10,00 horas do dia 6 de Agosto de 2018, no quiosque do Largo do Senado, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 16 de Agosto de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo, sito no rés-do-chão do Edifício do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$3 000,00 (três mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em numerário, garantia bancária ou cheque em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 17 de Agosto de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Julho de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

## 通告

## Avisos

## 第02/ADMS/2018號批示

## Despacho n.º 02/ADMS/2018

一、根據第01/VPD/2018號批示第一點(二)項(3)分項的規定，經管理委員會副主席李偉農的預先許可，本人行使上述批示同一項所賦予的權力，轉授予：

(一) 衛生監督部田紀洋部長，以便其根據第4/2016號法律的規定：

(1) 行使上述法律第二十九條第四款的處罰職權，包括提起違法程序；

(2) 命令採取或終止預防及控制措施；

(3) 批准發出、續期及廢止許可；

(4) 批准發出、續期及廢止非競賽犬隻的准照；

(5) 簽發已批准的准照。

(二) 食品安全中心張桂達部長，命令採取第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施的權限。

二、經本人預先許可後，轉受權人可轉授第一點所述的權力。

三、本批示不影響民政總署管理委員會、簽署人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、廢止第01/ADMS/2018號批示。

五、追認獲轉授權人自二零一八年六月二十日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

六、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一八年七月二十三日於民政總署

管理委員會委員 吳秀虹

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

## 第02/SIS/2018號批示

一、根據第01/VPD/2018號批示第一點(六)項的規定，經管理委員會李偉農副主席的預先許可，本人現將上述批示附表

1. Nos termos do disposto na subalínea (3) da alínea 2) do ponto 1. do Despacho n.º 01/VPD/2018, depois de obtida a autorização prévia do vice-presidente do Conselho de Administração, Lei Wai Nong, no uso dos poderes que me foram conferidos pela mesma alínea do referido despacho, subdelego:

1) No chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade, Albino de Campos Pereira, as competências previstas na Lei n.º 4/2016, para:

(1) Exercer a competência sancionatória prevista no n.º 4 do artigo 29.º da referida lei, que inclui instauração dos procedimentos;

(2) Determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo;

(3) Autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações;

(4) Autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos de cães que não sejam para competição;

(5) Assinar os licenciamentos autorizados.

2) No chefe do Centro de Segurança Alimentar, Cheong Kuai Tat, as competências para determinar a aplicação das medidas de prevenção e controlo previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013.

2. Os subdelegados podem subdelegar, com a prévia autorização da signatária, os poderes mencionados no ponto 1.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, da signatária ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. É revogado o Despacho n.º 01/ADMS/2018.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, em conformidade com a presente subdelegação, desde 20 de Junho de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Julho de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, Ung Sau Hong.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

## Despacho n.º 02/SIS/2018

1. Nos termos do disposto na alínea 6) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2018, depois de obtida a autorização prévia do vice-presidente do Conselho de Administração, Lei Wai Nong, subdelego parte das minhas competências mencionadas, no

III所轉授的部分權力轉授以下職務範疇之人員：

動物檢疫監管範疇：動物檢疫監管處處長徐裕輝；高級技術員李海濤；獸醫林雅詩、胡秀鳳、劉慧蓮、蔡淑儀、麥善欣及徐敏虹；及

食物衛生檢驗範疇：食物衛生檢驗處處長鮑志賢；高級技術員陳芷穎、林偉強、包碧琪、梁紫恩及譚婉華；獸醫鍾健斌、葉秀彩、陳亞琪、李嘉敏、徐穎、陸泳強、葉婧、張政雅、何偉杰及 Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja；技術員譚子欣及歐凱靜，以便其：

(一) 對進口第7/2003號法律、第28/2003號行政法規及第487/2016號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可；

(二) 簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署，以及第7/2003號法律規定的其他行為；

(三) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

二、根據第02/ADMS/2018號批示第二點的規定，經管理委員會吳秀虹委員的預先許可，本人將同一批示第一點(一)項(4)分項所賦予的權力，轉授予動物檢疫監管處徐裕輝處長，以便其根據第4/2016號法律的規定批准發出、續期及廢止非競賽犬隻准照的權限。

三、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

四、廢止第01/SIS/2018號批示。

五、追認獲轉授權人自二零一八年六月二十日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

六、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一八年七月二十三日於民政總署

衛生監督部部長 田紀洋

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

### 三十日告示

茲公佈，馮間開申請其配偶徐容福之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署園林綠化部公園處第九職階助雜人

anexo III do referido despacho, no seguinte pessoal e área de funções:

Na área de Inspeção e Controlo Veterinário: chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi U Fai; técnico superior, Lei Hoi Tou; médicos veterinários, Lam Nga Si, Wu Sau Fong, Lao Wai Lin, Choi Sok I, Mak Sin Ian e Choi Man Hong; e

Na área de Inspeção e Higiene Alimentar: chefe da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar, José Ernesto Paula; técnicos superiores, Chan Tsz Wing, Lam Wai Keong, Pao Pek Kei, Leong Chi Ian, Tam Un Wa; médicos veterinários, Chong Kin Pan, Ip Sao Choi, Chen Yaqi, Lei Ka Man, Choi Weng, Lok Weng Keong, Ip Cheng, Cheong Cheng Nga, Ho Wai Kit e Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja; técnicas, Tam Chi Ian e Ao Hoi Cheng;

(1) Conceder autorização para importação das mercadorias que constam do grupo A da lista B de importação, anexa à Lei n.º 7/2003. Regulamento Administrativo n.º 28/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016;

(2) Assinar a autorização para a exportação de mercadorias diversas, cuja competência para a prática esteja cometida, nos termos da Lei n.º 7/2003, ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

(3) Emitir certificados de qualidade e certificados sanitários.

2. Nos termos do disposto no ponto 2. do Despacho n.º 02/ADMS/2018, depois de obtida a autorização prévia da administradora do Conselho de Administração, Ung Sau Hong, no uso dos poderes que me foram conferidos pela subalínea (4) da alínea I) do ponto 1. do mesmo despacho, subdelego no chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi U Fai, a competência para autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos de cães que não sejam para competição.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do signatário.

4. É revogado o Despacho n.º 01/SIS/2018.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, em conformidade com a presente subdelegação, desde 20 de Junho de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Julho de 2018.

O Chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade, *Albino de Campos Pereira*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong Kan Hoi requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Choi Iong Fok, auxiliar, 9.º es-

員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年七月二十日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

calão, da Divisão de Parques e Jardins dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Julho de 2018.

A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## 財 政 局

### 通 告

茲公佈，在為填補財政局以行政任用合同制度任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員十個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年九月十六日下午三時至六時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——培正中學（澳門高士德馬路七號）；

——海星中學（澳門高樓街三十六號）；

——澳門理工學院（澳門高美士街）；

——澳門理工學院體育館（澳門理工學院街）。

知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，將自二零一八年八月三十一日起張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午七時；週五上午九時至下午六時

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita), a realizar pela Direcção dos Serviços de Finanças, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de dez lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico, e dos lugares que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, na Direcção dos Serviços de Finanças, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, será realizada no dia 16 de Setembro de 2018 e terá a duração de três horas, das 15,00 às 18,00 horas, nos seguintes locais:

— Escola Secundária Pui Ching, sita na Avenida de Horta e Costa, n.º 7, Macau;

— Escola Estrela do Mar, sita na Rua do Padre António, n.º 36, Macau;

— Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau;

— Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua do Instituto Politécnico, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, serão afixadas para consulta, a partir de 31 de Agosto de 2018, na S/L do Edifício «Finanças», sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 19,00 horas e sexta-feira das 9,00 às

四十五分)·並上載於本局網頁(<http://www.dsf.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年七月二十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,334.00)

18,45 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsf.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 334,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 通告

一、根據保安司司長於二零一八年七月二日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，批准招考“第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，錄取名額為一百一十名。通過甄選考試的投考人，按最後排名名單之名次及投考人意願，獲錄取修讀普通培訓課程，學員在完成有關課程且成績及格，可就職成為基礎職程之警員或消防員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力(參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定)；

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，該日期現訂為二零一九年九月四日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備高中畢業學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Aviso

1. Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Julho de 2018, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 28.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, com 110 vagas. Os candidatos que forem aprovados nas provas de selecção, serão admitidos para a frequência do curso normal de formação, segundo a ordem apresentada na lista de ordenação final e por ordem de preferência dos candidatos. Os instruendos que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

2. Requisitos gerais e especiais de admissão:

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial da RAEM*), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade, a data de admissão é fixada em 4 de Setembro de 2019;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(十) 通過專業技能測試 (只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者)。

### 三、須遞交之文件：

(一) 申請書 (可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>，下同)；

(二) 優先選擇課程聲明書 (可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印)；

(三) 學歷證明文件影印本 (須出示正本，作鑑證之用)；

(四) 澳門特別行政區永久性居民身份證影印本 (須出示正本，作鑑證之用)；

(五) 刑事紀錄證明書 (由身份證明局發出)；

(六) 預防破傷風接種之有效證明書影印本 (須出示正本，作鑑證之用)；

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人簽署同意其報考本課程之聲明書 (須經公證署驗筆跡，式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印)；

(八) 倘報考專業職程之投考人，須在網上預約時指出相關專業，並提交專業學歷證明影印本 (須出示正本，作鑑證之用) 或具備專業技能之聲明書；

(九) 衛生局醫療咭 (金咭) 影印本。

### 四、報名方法、日期及地點：

#### 步驟一：網上預約

由二零一八年八月十五日上午九時至九月三日下午五時四十五分，透過澳門保安部隊網頁辦理網上預約 (倘沒有上網設備，可於上述日期之辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局辦理自助網上預約)。

#### 步驟二：遞交文件

完成網上預約後，須於二零一八年九月五日至九月十八日期間，按已預約之時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交第三點所載之文件。

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialista de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

### 3. Documentos a apresentar no acto da inscrição:

(1) Requerimento [poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>)];

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que o candidato pretende frequentar (poderá ser imprimida após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau supracitada);

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais, para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(7) Declaração, com assinatura reconhecida notarialmente, em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a sua inscrição no curso em questão, se se tratar de menor (o modelo poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau visada);

(8) Cópias dos documentos comprovativos de habilitações profissionais (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação) ou declaração de competências profissionais no caso de o candidato se inscrever em carreiras de especialistas, com necessidade de indicar as respectivas carreiras no acto de marcação *on-line* para entrega de documentos;

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

### 4. Método, data e local para a inscrição:

#### Passo 1: Marcação *on-line*

A partir das 9,00 horas do dia 15 de Agosto até às 17,45 horas do dia 3 de Setembro de 2018, os interessados poderão efectuar a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau acima mencionada (caso não tenham equipamento para ter acesso à *Internet*, poderão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, nas horas de expediente do período supracitado, para proceder à marcação *self-service*).

#### Passo 2: Entrega de documentos

Feita a marcação *on-line*, os interessados deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de apresentar os documentos referidos em 3., no período de 5 de Setembro a 18 de Setembro de 2018, conforme a hora marcada.



五、招聘體格檢驗委員會的組成如下：

正選成員

主席：治安警察局警司，黃劍虹

委員：林永連醫生

楊素玲醫生

林蜜蜜醫生

秘書：治安警察局警長，吳炎攀

候補成員

主席：治安警察局警司，源劍鋒

委員：Luis Borges Dias醫生

趙淑文醫生

徐鋸敏醫生

秘書：治安警察局副警長，鄭士寧

六、典試委員會的組成如下：

正選成員

主席：治安警察局警司，魏瑞斌

委員：治安警察局警司，余志華

消防局副一等消防區長，林永俊

秘書：治安警察局警長，黃玲霞

候補成員

主席：治安警察局警司，李德輝

委員：治安警察局副警司，歐陽宜光

消防局副一等消防區長，譚健明

秘書：治安警察局副警長，劉家能

七、甄選方法、內容及標準：

(一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A；

(二) 體能測試：

(1) 測試項目：

1) 80米計時跑；

5. A Junta de Recrutamento é composta por:

Efectivos

*Presidente:* Wong Kim Hong, comissário do CPSP.

*Vogais:* Dr. Lam Weng Lin;

Dr.<sup>a</sup> Ieong Sou Leng; e

Dr.<sup>a</sup> Lam Mat Mat.

*Secretário:* Ng Im Pan, chefe do CPSP.

Suplentes

*Presidente:* Un Kim Fong, comissário do CPSP.

*Vogais:* Dr. Luis Borges Dias;

Dr.<sup>a</sup> Chio Sok Man; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Si Man.

*Secretário:* Cheang Si Neng, subchefe do CPSP.

6. O Júri é composto por:

Efectivos

*Presidente:* Ngai Soi Pan, comissário do CPSP.

*Vogais:* U Chi Wa, comissário do CPSP; e

Lam Weng Chon, chefe assistente do CB.

*Secretário:* Wong Leng Ha, chefe do CPSP.

Suplentes

*Presidente:* Lei Tak Fai, comissário do CPSP.

*Vogais:* Ao Ieong I Kuong, subcomissário do CPSP; e

Tam Kin Meng, chefe assistente do CB.

*Secretário:* Lao Ka Nang, subchefe do CPSP.

7. Forma, conteúdo e critérios de selecção:

(1) Inspeção sanitária:

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(2) Provas físicas:

1) Itens das provas:

(1) Corrida de 80 metros planos;

- 2) 仰臥起坐;
- 3) 引體上升 (僅對男性投考人進行測試);
- 4) 俯臥撐 (僅對女性投考人進行測試);
- 5) 跳遠;
- 6) 跳高;
- 7) “庫伯氏” (Cooper) 測試;
- 8) 平衡木步行。

(2) 測試標準:

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示張貼於澳門保安部隊事務局通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

(3) 測試的詳細說明:

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件B。

(三) 常識測試:

(1) 測試項目:

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文;
- 2) 英語聽寫;
- 3) 算術測試。

(2) 評分標準:

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試:

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於二零一八年八月一日至二零一九年十月二十一日期間，張貼於澳門保安部隊事務局通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範。

十、投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律的規定處理。

二零一八年七月十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$9,525.00)

- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de Cooper;
- (8) Passagem de trave olímpica.

2) Critérios das provas:

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. O referido despacho encontra-se afixado no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

3) Especificações das provas:

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) Provas de conhecimentos gerais:

1) Itens das provas:

— Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;

— Ditado em língua inglesa;

— Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

— Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde 1 de Agosto de 2018 até 21 de Outubro de 2019, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008.

10. Os dados prestados pelos concorrentes servem apenas para uso deste recrutamento, sendo tratados nos termos da Lei n.º 8/2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Julho de 2018.

A Directora, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 9 525,00)

## 懲教管理局

## 通告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十九條第一款及第三百三十三條第二款的規定，現通知在離職前以行政任用合同任用的懲教管理局前警員Pham Van Phong，就對其提起的第00004-PDD/DSC/2018號紀律程序，依照懲教管理局局長於二零一八年四月十三日作出的裁定批示，其被科處金額相當於十日薪俸及其他固定及長期報酬的罰款處分。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百零八條第四款的規定，該處分自本通告公佈翌日起計十五日後視為已對其作出通知。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十條及第三百四十一條第三款的規定，其得自本通告公佈翌日起計三十日的法定期限內向保安司司長提起必要訴願。

二零一八年七月二十日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## Aviso

Nos termos do n.º 1 do artigo 339.º e n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificado o ex-guarda Pham Van Phong, da Direcção dos Serviços Correccionais, provido, antes da desligação do serviço, em contrato administrativo de provimento, que, em cumprimento do despacho da decisão, de 13 de Abril de 2018, do Director da DSC, foi-lhe aplicada a pena de multa equivalente a 10 dias de vencimento e outras remunerações certas e permanentes, no âmbito do Processo Disciplinar n.º 00004-PDD/DSC/2018.

Ao abrigo do n.º 4 do artigo 308.º do ETAPM, considera-se que a presente notificação foi efectuada 15 dias após a publicação.

Nos termos do disposto no artigo 340.º e no n.º 3 do artigo 341.º do ETAPM, cabe recurso hierárquico necessário a interpor para o Secretário para a Segurança, no prazo legal de 30 dias após a publicação da presente notificação.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Julho de 2018.

Pe'l'O Director dos Serviços, Wong Mio Leng, subdirectora dos Serviços, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 衛生局

## 名單

(開考編號：00817/01-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)所必需的實習，以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(化驗職務範疇)三缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

## 1. 及格投考人：

名次	姓名	分
1.º	廖凱欣 12551XX(X).....	67,55
2.º	何偉明 50956XX(X).....	67,10
3.º	陳兆聰 12404XX(X).....	65,90
4.º	余曉東 51986XX(X).....	63,00

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Listas

(Ref. do Concurso n.º 00817/01-TSS)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017:

## 1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lio Hoi Yan 12551XX(X).....	67,55
2.º	Ho Wai Meng 50956XX(X).....	67,10
3.º	Chan Sio Chong 12404XX(X).....	65,90
4.º	U Hio Tong 51986XX(X).....	63,00

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
5.º	張淑婷 52131XX(X)	62.75	5.º	Cheong Sok Teng 52131XX(X)	62,75
6.º	蘇詠虹 51916XX(X)	61.45	6.º	Sou Weng Hong 51916XX(X)	61,45
7.º	趙幸怡 73671XX(X)	61.40	7.º	Chio Hang I 73671XX(X)	61,40
8.º	楊志豪 51695XX(X)	61.05	8.º	Ieong Chi Hou 51695XX(X)	61,05
9.º	余雅雯 12696XX(X)	60.80	9.º	U Nga Man 12696XX(X)	60,80
10.º	陸劍明 13310XX(X)	58.80	10.º	Lok Kim Meng 13310XX(X)	58,80
11.º	林衍祺 51719XX(X)	57.80	11.º	Lam In Kei 51719XX(X)	57,80
12.º	鍾浩 51939XX(X)	55.60	12.º	Chong Hou 51939XX(X)	55,60
13.º	錢梓浩 51498XX(X)	55.15	13.º	Chin Chi Hou 51498XX(X)	55,15
14.º	黃蔚珊 51905XX(X)	54.75	14.º	Wong Wai San 51905XX(X)	54,75
15.º	謝靜雯 52119XX(X)	53.65	15.º	Che Cheng Man 52119XX(X)	53,65
16.º	歐禮儀 16175XX(X)	53.40	16.º	Au Lai Yee 16175XX(X)	53,40
17.º	梁健雄 52032XX(X)	53.35	17.º	Leong Kin Hong 52032XX(X)	53,35
18.º	韓暉 51452XX(X)	53.00	18.º	Hon Fai 51452XX(X)	53,00
19.º	黃蔚婷 12878XX(X)	52.15	19.º	Wong Wai Teng 12878XX(X)	52,15
20.º	馮淑玲 12249XX(X)	52.10	20.º	Fong Sok Leng 12249XX(X)	52,10
21.º	黃心瑜 12620XX(X)	50.65	21.º	Wong Sam U 12620XX(X)	50,65

## 2. 被除名的投考人:

序號	姓名	備註
1.	周楚瑩 13535XX(X)	a)
2.	周曉琳 52127XX(X)	a)
3.	鄭慧明 52029XX(X)	a)
4.	植錦炤 12286XX(X)	a)
5.	張詠琪 12536XX(X)	a)
6.	姚泳怡 12492XX(X)	a)
7.	江樂施 12584XX(X)	a)
8.	黎家榮 51390XX(X)	a)
9.	藍滌航 13462XX(X)	a)
10.	李汶靜 12497XX(X)	a)
11.	李詩韻 51561XX(X)	a)
12.	盧宏杰 12420XX(X)	a)
13.	潘逸雋 12540XX(X)	a)
14.	鄧偉健 51916XX(X)	a)
15.	黃欣欣 12568XX(X)	a)

➤ 備註(被除名的投考人):

(a) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

## 2. Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Nota
1.	Chao Cho Ieng 13535XX(X)	a)
2.	Chao Hio Lam 52127XX(X)	a)
3.	Cheang Wai Meng 52029XX(X)	a)
4.	Chek Kam Chio 12286XX(X)	a)
5.	Cheong Weng Kei 12536XX(X)	a)
6.	Io Weng I 12492XX(X)	a)
7.	Kong Lok Si 12584XX(X)	a)
8.	Lai Ka Weng 51390XX(X)	a)
9.	Lam Tek Hong 13462XX(X)	a)
10.	Lei Man Cheng 12497XX(X)	a)
11.	Lei Si Wan 51561XX(X)	a)
12.	Lou Wang Kit 12420XX(X)	a)
13.	Pun Iat Chon 12540XX(X)	a)
14.	Tang Wai Kin 51916XX(X)	a)
15.	Wong Ian Ian 12568XX(X)	a)

➤ Observação para os candidatos excluídos:

a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經二零一八年七月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年七月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 呂綺玲

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 劉綺芬

顧問高級衛生技術員 劉宇利

(是項刊登費用為 \$4,258.00)

(開考編號：01216/01-T)

為填補衛生局以行政任用合同制度招聘衛生局技術員職程第一職階二等技術員(行政及財政範疇)四缺，經二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	澳門居民 身份證編號	分
1.º	王聖雯	51656XXX	84.03
2.º	王純盈	51395XXX	78.94
3.º	林美芳	51287XXX	78.63
4.º	陸詠友	51862XXX	77.37
5.º	黎碧琪	51712XXX	76.15
6.º	葉綺雯	51854XXX	75.85
7.º	李錦雄	51051XXX	75.41
8.º	黃仲怡	51545XXX	75.07
9.º	黃燕愉	51512XXX	74.52
10.º	黃關玲	12419XXX	74.18
11.º	劉詩韻	51473XXX	73.70
12.º	陳億達	51967XXX	72.93
13.º	盧啓賢	51993XXX	72.78
14.º	英詠詩	13410XXX	72.58
15.º	吳佩鳳	51470XXX	72.55
16.º	吳敏儀	51446XXX	72.43
17.º	張萍鳳	13368XXX	72.25
18.º	戴婉芳	51768XXX	72.07
19.º	張寶儀	51948XXX	72.02
20.º	陳慧芬	12601XXX	71.94
21.º	蔡穎琪	51589XXX	71.91
22.º	楊思敏	51692XXX	71.88

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2018).

Serviços de Saúde, aos 11 de Julho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Loi I Leng, técnica superior de saúde assessora.

*Vogais efectivas:* Lau I Fan, técnica superior de saúde assessora principal; e

Lao U Lei, técnica superior de saúde assessora.

(Custo desta publicação \$ 4 258,00)

(Ref. do Concurso n.º 01216/01-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
1.º	Wong Seng Man	51656XXX	84,03
2.º	Wong Son Ieng	51395XXX	78,94
3.º	Lam Mei Fong	51287XXX	78,63
4.º	Lok Weng Iao	51862XXX	77,37
5.º	Lai Pek Kei	51712XXX	76,15
6.º	Ip I Man	51854XXX	75,85
7.º	Lei Kam Hong	51051XXX	75,41
8.º	Wong Chong I	51545XXX	75,07
9.º	Wong In U	51512XXX	74,52
10.º	Wong Kuan Leng	12419XXX	74,18
11.º	Lao Si Wan	51473XXX	73,70
12.º	Chan Iek Tat	51967XXX	72,93
13.º	Lou Kai Yin	51993XXX	72,78
14.º	Ieng Weng Si	13410XXX	72,58
15.º	Ng Pui Fong	51470XXX	72,55
16.º	Ng Man I	51446XXX	72,43
17.º	Cheong Peng Fong	13368XXX	72,25
18.º	Tai Un Fong	51768XXX	72,07
19.º	Cheong Pou I	51948XXX	72,02
20.º	Chan Wai Fan	12601XXX	71,94
21.º	Choi Weng Kei	51589XXX	71,91
22.º	Ieong Si Man	51692XXX	71,88

名次	姓名	澳門居民 身份證編號	分	Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
				23.º	Chan Wai Man	51607XXX.....	71,85
23.º	陳惠敏	51607XXX.....	71.85	24.º	Chiu Ho Kin	51777XXX.....	71,60
24.º	招可健	51777XXX.....	71.60	25.º	Ma Wai Seng	74163XXX.....	71,20
25.º	馬蔚星	74163XXX.....	71.20	26.º	Lo Sin Ian	51740XXX.....	70,85
26.º	羅倩欣	51740XXX.....	70.85	27.º	Wu Wai Man	51391XXX.....	70,67
27.º	胡惠敏	51391XXX.....	70.67	28.º	Chan I Man	74400XXX.....	70,40
28.º	陳意玟	74400XXX.....	70.40	29.º	Cheong Chan	51575XXX.....	70,34
29.º	張震	51575XXX.....	70.34	30.º	Lam Chak Po	51311XXX.....	70,32
30.º	林澤波	51311XXX.....	70.32	31.º	Wong Un San	51909XXX.....	70,30
31.º	黃婉珊	51909XXX.....	70.30	32.º	Fu Un Teng	74412XXX.....	70,25
32.º	傅婉婷	74412XXX.....	70.25	33.º	Lei Sin Tong	12722XXX.....	70,10
33.º	李善同	12722XXX.....	70.10	34.º	Wong Sio Ha	51374XXX.....	70,09
34.º	黃少霞	51374XXX.....	70.09	35.º	Iam Lai Wa	13271XXX.....	70,03
35.º	任麗華	13271XXX.....	70.03	36.º	Ng Un U	13030XXX.....	70,00
36.º	吳遠愉	13030XXX.....	70.00	37.º	Chan Cheng	52046XXX.....	69,77
37.º	陳靜	52046XXX.....	69.77	38.º	Ng Ka Wai	13281XXX.....	69,76
38.º	吳加偉	13281XXX.....	69.76	39.º	Lou Sin Nam	52104XXX.....	69,75
39.º	盧羨男	52104XXX.....	69.75	40.º	Lei Weng Ian	51756XXX.....	69,72
40.º	李咏欣	51756XXX.....	69.72	41.º	Lei Pan Hou	12978XXX.....	69,70
41.º	李彬浩	12978XXX.....	69.70	42.º	Leong Chi Cheng	51350XXX.....	69,60
42.º	梁紫晴	51350XXX.....	69.60	43.º	Ng Fong Mei	51906XXX.....	69,56
43.º	吳鳳美	51906XXX.....	69.56	44.º	Che Iao Tak	13307XXX.....	69,47
44.º	謝友德	13307XXX.....	69.47	45.º	Lao Kim Sang	51277XXX.....	69,05
45.º	劉劍生	51277XXX.....	69.05	46.º	Wong Sio Leng	13317XXX.....	69,00
46.º	王小玲	13317XXX.....	69.00	47.º	Huang Qingyi	13644XXX.....	68,93
47.º	黃清怡	13644XXX.....	68.93	48.º	Wong Pou In	51838XXX.....	68,91
48.º	王寶賢	51838XXX.....	68.91	49.º	Lao Keng Fong	51568XXX.....	68,60
49.º	劉景峰	51568XXX.....	68.60	50.º	U Lai Sa	51243XXX.....	68,53
50.º	余麗莎	51243XXX.....	68.53	51.º	Li Yiting	14723XXX.....	68,45
51.º	黎藝婷	14723XXX.....	68.45	52.º	Lam Ka Wai	51498XXX.....	68,35
52.º	林家威	51498XXX.....	68.35	53.º	Lok Sin I	51677XXX.....	68,32
53.º	駱倩怡	51677XXX.....	68.32	54.º	Leong Chi Hang	51067XXX.....	68,28
54.º	梁紫杏	51067XXX.....	68.28	55.º	Ng Ka Wai	51489XXX.....	68,27
55.º	吳家慧	51489XXX.....	68.27	56.º	Chao Sabina	50921XXX.....	68,25
56.º	周瑞玲	50921XXX.....	68.25	57.º	Fong Mei Kuan	51818XXX.....	68,23
57.º	馮美群	51818XXX.....	68.23	58.º	Ng Ka Ian	51779XXX.....	68,17
58.º	吳家欣	51779XXX.....	68.17	59.º	Cheang Wai Meng	51146XXX.....	67,84
59.º	鄭慧明	51146XXX.....	67.84	60.º	Ieong Sio Lei	51117XXX.....	67,50
60.º	楊少莉	51117XXX.....	67.50	61.º	Chan Choi Mei	51362XXX.....	67,49
61.º	陳翠薇	51362XXX.....	67.49	62.º	Leong Cheok Seng	52059XXX.....	67,42
62.º	梁卓星	52059XXX.....	67.42	63.º	Ieong Si Man	51634XXX.....	67,40
63.º	楊詩敏	51634XXX.....	67.40				

名次	姓名	澳門居民 身份證編號	分	Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
				64.º	Chan U Tou	51080XXX.....	67,20
64.º	陳宇圖	51080XXX.....	67.20	65.º	Fong Wai Kit	51410XXX.....	67,01
65.º	馮偉杰	51410XXX.....	67.01	66.º	Lio Pui Wa	51004XXX.....	66,95
66.º	廖佩華	51004XXX.....	66.95	67.º	Chou Hoi I	51996XXX.....	66,87
67.º	曹凱怡	51996XXX.....	66.87	68.º	Lok Kin Keong	51848XXX.....	66,71
68.º	駱健強	51848XXX.....	66.71	69.º	Un Wai Hang	51664XXX.....	66,46
69.º	袁偉恆	51664XXX.....	66.46	70.º	Sam Oi Weng	51794XXX.....	66,45
70.º	岑靄詠	51794XXX.....	66.45	71.º	Lei Weng Kuan	51568XXX.....	66,43
71.º	李榮軍	51568XXX.....	66.43	72.º	Tam Kit Man	12735XXX.....	66,30
72.º	譚健文	12735XXX.....	66.30	73.º	Mak Pek Na	51617XXX.....	66,20
73.º	麥碧娜	51617XXX.....	66.20	74.º	Cheong Hang Kun	13715XXX.....	66,08
74.º	張杏娟	13715XXX.....	66.08	75.º	Lei Weng Si	51367XXX.....	65,95
75.º	李詠詩	51367XXX.....	65.95	76.º	Wong Chi Fai	51735XXX.....	65,70
76.º	黃志輝	51735XXX.....	65.70	77.º	Wong Kin Man	13937XXX.....	65,64
77.º	黃健文	13937XXX.....	65.64	78.º	Lo Iok U	51398XXX.....	65,59
78.º	羅玉茹	51398XXX.....	65.59	79.º	Wan Fai Kuan	13087XXX.....	65,55
79.º	雲暉鈞	13087XXX.....	65.55	80.º	Fong Hao I	51492XXX.....	65,19
80.º	馮巧怡	51492XXX.....	65.19	81.º	Ip Nga Chi	51709XXX.....	65,18
81.º	葉雅芝	51709XXX.....	65.18	82.º	Ieong In Leng	51463XXX.....	65,13
82.º	楊燕玲	51463XXX.....	65.13	83.º	Leong Kit Man	51599XXX.....	65,00
83.º	梁潔文	51599XXX.....	65.00	84.º	Chao Kin Pan	51940XXX.....	64,94
84.º	仇健彬	51940XXX.....	64.94	85.º	Sin Ho Wa	13530XXX.....	64,78
85.º	冼賀華	13530XXX.....	64.78	86.º	Lei Ka Koi	51968XXX.....	64,77
86.º	李加駒	51968XXX.....	64.77	87.º	Leong Seng Ip	13655XXX.....	64,70
87.º	梁成業	13655XXX.....	64.70	88.º	Kuok In Leng	51372XXX.....	64,64
88.º	郭燕玲	51372XXX.....	64.64	89.º	Tou Un Teng	51415XXX.....	64,57
89.º	杜苑婷	51415XXX.....	64.57	90.º	Lou Ka Ip	50959XXX.....	64,43
90.º	盧家業	50959XXX.....	64.43	91.º	Wong Pui Ieng	51277XXX.....	64,42
91.º	王培鶯	51277XXX.....	64.42	92.º	Chan Sio Man	51510XXX.....	64,05
92.º	陳少文	51510XXX.....	64.05	93.º	Fong Man I	51158XXX.....	64,02
93.º	馮敏儀	51158XXX.....	64.02	94.º	Lao Pou Si	13082XXX.....	63,95
94.º	劉寶詩	13082XXX.....	63.95	95.º	Un Mio Cheng	51920XXX.....	63,85
95.º	阮妙青	51920XXX.....	63.85	96.º	Ng Ion Tat	52052XXX.....	63,84
96.º	伍潤達	52052XXX.....	63.84	97.º	Yeung Lok Yan	12614XXX.....	63,81
97.º	楊樂欣	12614XXX.....	63.81	98.º	Pang Mei Fan	12652XXX.....	63,74
98.º	彭美芬	12652XXX.....	63.74	99.º	Ng Io Tong	51578XXX.....	63,58
99.º	吳耀東	51578XXX.....	63.58	100.º	Cheong Kuong Fu	51556XXX.....	63,50
100.º	張廣夫	51556XXX.....	63.50	101.º	Lu Rui Lin	13390XXX.....	63,33
101.º	呂銳林	13390XXX.....	63.33	102.º	Chao Ka Lei	51460XXX.....	63,20
102.º	周嘉莉	51460XXX.....	63.20	103.º	Wong Chio Man	13427XXX.....	63,19
103.º	黃超文	13427XXX.....	63.19	104.º	Choi Wai Chi	51735XXX.....	63,08
104.º	徐慧芝	51735XXX.....	63.08				

名次	姓名	澳門居民 身份證編號	分	Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
				105.º	Kuok Un Man	51905XXX.....	63,06
105.º	郭婉雯	51905XXX.....	63.06	106.º	Lou Wai Ian	52091XXX.....	62,95
106.º	盧慧恩	52091XXX.....	62.95	107.º	Chan Wai Wa	52140XXX.....	62,68
107.º	陳惠華	52140XXX.....	62.68	108.º	Leong Kit Ieng	51304XXX.....	62,55
108.º	梁潔瑩	51304XXX.....	62.55	109.º	U Weng Ian	51678XXX.....	62,36
109.º	余穎茵	51678XXX.....	62.36	110.º	Che Wai Leng	74455XXX.....	62,32
110.º	謝慧玲	74455XXX.....	62.32	111.º	Hong Mei I	51473XXX.....	62,22
111.º	洪美儀	51473XXX.....	62.22	112.º	Hoi Cheng Fong	13410XXX.....	62,02
112.º	許靜芳	13410XXX.....	62.02	113.º	Cheong Iok Lin	51234XXX.....	61,95
113.º	張玉蓮	51234XXX.....	61.95	114.º	Kam Chi Kit	52037XXX.....	61,86
114.º	甘志杰	52037XXX.....	61.86	115.º	Iao Keong	12581XXX.....	61,82
115.º	邱強	12581XXX.....	61.82	116.º	Wong Wang Fai	13374XXX.....	61,75
116.º	黃宏輝	13374XXX.....	61.75	117.º	Ng Chon Hong	12180XXX.....	61,58
117.º	吳俊鴻	12180XXX.....	61.58	118.º	Chu Wai Nam	52118XXX.....	61,50
118.º	朱偉南	52118XXX.....	61.50	119.º	Mak Weng Kin	52094XXX.....	61,38
119.º	麥永健	52094XXX.....	61.38	120.º	Kou Hang Chi	51523XXX.....	61,15
120.º	高杏芝	51523XXX.....	61.15	121.º	Lam Tak Wa	74331XXX.....	61,08
121.º	林德華	74331XXX.....	61.08	122.º	Lei Mei Fong	74456XXX.....	61,03
122.º	李美芳	74456XXX.....	61.03	123.º	Lao Sok I	52138XXX.....	60,97
123.º	劉淑儀	52138XXX.....	60.97	124.º	Wu Heng Tat	51520XXX.....	60,90
124.º	胡慶達	51520XXX.....	60.90	125.º	Chan Seong Seong	51847XXX.....	60,87
125.º	陳箱箱	51847XXX.....	60.87	126.º	Zhou Zhaozhao	14494XXX.....	60,22
126.º	周釗昭	14494XXX.....	60.22	127.º	Hong Pou Cheng	51810XXX.....	60,10
127.º	洪寶青	51810XXX.....	60.10	128.º	Wong Ka U	12388XXX.....	59,92
128.º	黃嘉瑜	12388XXX.....	59.92	129.º	Ao Kin Seng	52135XXX.....	59,89
129.º	區健誠	52135XXX.....	59.89	130.º	Chan U Fong	51116XXX.....	59,85
130.º	陳如鳳	51116XXX.....	59.85	131.º	Wong I Kei	51767XXX.....	59,80
131.º	黃綺琪	51767XXX.....	59.80	132.º	Iong Sok Man	12916XXX.....	59,75
132.º	容淑雯	12916XXX.....	59.75	133.º	Chong Kin Man	51693XXX.....	59,35
133.º	鍾建敏	51693XXX.....	59.35	134.º	Si Sam Sam	13309XXX.....	59,22
134.º	施森森	13309XXX.....	59.22	135.º	Un Kin Pang	52084XXX.....	58,88
135.º	袁健鵬	52084XXX.....	58.88	136.º	Xian Yongxia	13790XXX.....	58,79
136.º	冼咏霞	13790XXX.....	58.79	137.º	Tin Kam Hong	74452XXX.....	58,75
137.º	田錦鴻	74452XXX.....	58.75	138.º	Choi Chan Seng	51303XXX.....	58,72
138.º	崔震聲	51303XXX.....	58.72	139.º	Chan Ka Chon	12169XXX.....	58,00
139.º	陳嘉俊	12169XXX.....	58.00	140.º	Kuok On Nei Maria Do Rosario	50759XXX.....	57,74
140.º	郭安妮	50759XXX.....	57.74	141.º	Leng Chon Hei	51832XXX.....	57,52
141.º	凌晉曦	51832XXX.....	57.52	142.º	Chao In I	51487XXX.....	57,48
142.º	周燕儀	51487XXX.....	57.48	143.º	Chan Weng San	13351XXX.....	57,44
143.º	陳穎嫻	13351XXX.....	57.44	144.º	Cheong Iat Wa	13499XXX.....	56,29
144.º	張一華	13499XXX.....	56.29	145.º	Cheng Meng Hoi	52021XXX.....	56,02
145.º	程明海	52021XXX.....	56.02				



名次	姓名	澳門居民 身份證編號	分	Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
146.º	歐陽嘉榮	12253XXX	55.54	146.º	Ao Jeong Ka Weng	12253XXX	55,54
147.º	黎淑賢	51853XXX	54.63	147.º	Lai Sok In	51853XXX	54,63
148.º	黃文詩	52119XXX	54.50	148.º	Vong Man Si	52119XXX	54,50
149.º	劉泳欣	51900XXX	54.40	149.º	Lao Weng Ian	51900XXX	54,40
150.º	蘇禹心	12334XXX	54.36	150.º	So U Sam	12334XXX	54,36
151.º	洪元波	13287XXX	54.23	151.º	Hong Un Po	13287XXX	54,23
152.º	吳美玲	12354XXX	54.11	152.º	Ng Mei Leng	12354XXX	54,11
153.º	陳振暉	52013XXX	53.17	153.º	Chan Chan Fai	52013XXX	53,17
154.º	許梁欽	13252XXX	53.04	154.º	Hoi Leong Iam	13252XXX	53,04
155.º	張志聰	12768XXX	52.98	155.º	Cheong Chi Chong	12768XXX	52,98
156.º	何子聰	52028XXX	52.72	156.º	Ho Chi Chong	52028XXX	52,72

根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年七月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年七月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：會計處處長 伍成昌

正選委員：顧問高級技術員 張自強

首席高級技術員 陳麗君

(是項刊登費用為 \$10,952.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2018).

Serviços de Saúde, aos 13 de Julho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Ng Seng Cheong, chefe da Divisão de Contabilidade.

*Vogais efectivos:* Cheong Chi Keong, técnico superior assessor; e

Chan Lai Kuan, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 10 952,00)

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一八年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	11/4/2018	\$ 3,838,642.50	對該會屬下工人醫療所2至4月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	16/4/2018	\$ 4,080,243.75	康復中心4至6月份的資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo aos meses de Abril a Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	23/5/2018	\$ 26,680.00	對該會屬下工人醫療所2至4月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizado pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	28/5/2018	\$ 2,334,500.00	工人醫療所屬下家居護理服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 1.º trimestre.
	18/5/2018	\$ 30,240.00	對該會屬下工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」第一季度資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
	18/5/2018	\$ 3,680.00	對該會屬下工人醫療所「HIV快速測試」第一季度資助。 Subsídio para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA realizado pela Clínica dos Operários, relativo ao 1.º trimestre.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	11/4/2018	\$ 1,108,972.50	對該會醫療中心2至4月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	23/5/2018	\$ 1,160.00	對該會醫療中心子宮頸癌篩查服務2至4月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizado pela clínica da associação, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	11/4/2018	\$ 747,007.50	對該會醫療中心2至4月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	21/5/2018	\$ 960.00	對該會醫療中心「HIV快速測試」第一季度資助。 Subsídio para a prestação do serviço de teste rápido da SIDA realizado pela clínica da associação, relativo ao 1.º trimestre.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	17/4/2018	\$ 8,536,096.09	對該會3至6月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Março a Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	16/4/2018	\$ 111,300.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第二季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 2.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	16/4/2018	\$ 214,000.00	資助推廣無煙澳門計劃第二季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 2.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	17/4/2018	\$ 304,123.47	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務第二季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 2.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	17/4/2018	\$ 223,599.99	防治愛滋病宣傳教育服務第二季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	16/4/2018	\$ 154,921.26	防治愛滋病宣傳教育服務第二季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	16/4/2018	\$ 155,850.00	防治愛滋病宣傳教育服務第二季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 2.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	17/4/2018	\$ 1,116,750.00	護送病人服務第二季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 2.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/4/2018	\$ 322,025.00	心理治療服務2至4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	23/5/2018	\$ 289,304.00	對該會婦女保健中心子宮頸癌篩查服務2至4月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizado pelo centro de protecção de saúde da mulher, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/4/2018	\$ 30,525.00	心理治療服務2至4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	11/4/2018	\$ 208,962.00	牙溝封閉服務2至4月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	11/4/2018	\$ 161,350.00	牙周潔治服務2至4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	16/4/2018	\$ 210,255.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	11/4/2018	\$ 439,852.50	對該會醫療中心2至4月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	10/4/2018	\$ 366,240.00	婦女子宮頸癌篩查1至3月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Janeiro a Março.
	23/5/2018	\$ 86,759,523.00	1至4月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de internamento, relativo aos meses de Janeiro a Abril.
	22/6/2018	\$ 8,187,700.00	1至4月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Janeiro a Abril.
	22/6/2018	\$ 1,914,150.00	1至4月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Janeiro a Abril.
	23/5/2018	\$ 2,253,333.00	1至4月份提供門診服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas, relativo aos meses de Janeiro a Abril.
	23/5/2018	\$ 20,570,000.00	第一期和第二期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo às 1.ª e 2.ª prestações.
	23/5/2018	\$ 1,222,870.00	第一期醫學交流培訓基金資助。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação, relativo à 1.ª prestação.
23/5/2018	\$ 19,290,500.00	第一期鏡湖醫院醫護人員培訓津貼。 Subsídio para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 1.ª prestação.	
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	23/5/2018	\$ 24,435,000.00	第一期資助。 Apoio financeiro relativo à 1.ª prestação.
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	18/5/2018	\$ 15,300.00	2017年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2017.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	18/5/2018	\$ 4,000.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	18/5/2018	\$ 6,000.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	18/5/2018	\$ 8,200.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
願景動力青年協會 Vision Power Youth Association	28/5/2018	\$ 6,000.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juven- tude	29/5/2018	\$ 14,000.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção In- glesa)	29/5/2018	\$ 9,156.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- cação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	11/6/2018	\$ 2,820.40	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Asso- ciation	11/6/2018	\$ 4,500.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	12/6/2018	\$ 9,600.00	2017-2018健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2017-2018.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	21/5/2018	\$ 764,532.50	資助購買儀器 (2017年)。 Apoio financeiro para a aquisição de equipa- mentos do ano de 2017.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	24/5/2018	\$ 74,469.00	資助愛滋病預防推廣宣傳品制作費用 (2017 年)。 Apoio financeiro para a elaboração de materiais de divulgação no âmbito do programa de preven- ção da SIDA do ano de 2017.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	19/6/2018	\$ 30,000.00	資助愛滋病預防推廣宣傳品制作費用 (2017 年)。 Apoio financeiro para a elaboração de mate- riais de divulgação no âmbito do programa de prevenção da SIDA do ano de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	15/5/2018	\$ 3,332.30	康復中心年度培訓計劃資助(2017年)。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, referente ao plano anual de formação do ano de 2017.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	28/5/2018	\$ 46,569.80	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	3/4/2018	\$ 53,149.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	3/5/2018	\$ 74,500.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	3/5/2018	\$ 18,471.10	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門母乳及育兒推廣協會 Associação Promotora de Aleitamento e Cuidados Infantis de Macau	3/5/2018	\$ 26,970.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	4/5/2018	\$ 146,341.40	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	15/5/2018	\$ 25,125.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	16/5/2018	\$ 880.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	24/5/2018	\$ 3,436.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門急重症醫學會 Sociedade de Medicina de Emergência e Cuidados Intensivos de Macau	28/5/2018	\$ 11,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
第四屆臨床醫學進階實踐課程42名學員 42 formandos do 4.º curso de estágio avançado da clínica médica	4/4/2018	\$ 293,975.50	參加臨床醫學進階實踐課程2月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Fevereiro.
第五屆臨床醫學進階實踐課程59名學員 59 formandos do 5.º curso de estágio avançado da clínica médica	6/4/2018	\$ 2,268,832.30	參加臨床醫學進階實踐課程2至5月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Fevereiro a Maio.

二零一八年七月二十五日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2018.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$13,352.00)

(Custo desta publicação \$ 13 352,00)

## 公告

## Anúncios

按照社會文化司司長於二零一八年七月十七日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一七年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內之第38/P/17號《向仁伯爵綜合醫院提供無菌潔淨室機電系統設備及隔離櫃之維修保養服務》公開招標不作出判給。

二零一八年七月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$793.00)

## 第30/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年七月十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝兩套血培養系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年八月一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元整（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年八月二十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年八月二十九日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬肆仟元整（\$34,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年七月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Julho de 2018, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação do fornecimento posto a Concurso Público n.º 38/P/17 para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção de equipamentos do sistema electromecânico e isolador da sala de limpos ao Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 26 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

## Concurso Público n.º 30/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Julho de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de dois sistemas de cultura de sangue aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Agosto de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 28 de Agosto de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Agosto de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$34 000,00 (trinta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 27 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

(開考編號: 00818/02-TDT)

(Ref. do Concurso n.º 00818/02-TDT)

為填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員(化驗職務範疇)編制內八個職缺及以行政任用合同制度填補的九個職缺,以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺,經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,投考人確定名單已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一八年七月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號: 01218/02-TSS)

為錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)所必需的實習;以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員(化驗職務範疇)兩缺。經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,投考人確定名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一八年七月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

**通告**

按第7/2010號法律和第16/2011號行政長官批示的相關規定,茲公佈《診療範疇同等學歷》(藥劑、化驗、圖示記錄及視軸

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares vagos no quadro, e nove lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se, nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 27 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º 01218/02-TSS)

Nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018.

Serviços de Saúde, aos 27 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

**Aviso**

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 7/2010 e o Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, a inscrição para a prova de equiparação de habilitações de diagnóstico e



矯正範疇) 考試由二零一八年八月二日至二零一八年八月二十一日報名, 有意者將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院), 申請手續和報考詳情, 可瀏覽衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單, 考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

二零一八年七月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

### 三十日告示

茲公佈, 周英芝, 申領其亡夫譚銘鑄(曾為衛生局第二職階首席特級技術輔導員)之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項, 如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項, 應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內, 向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議, 則現申請人之要求將被接納。

二零一八年七月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$906.00)

## 教育暨青年局

### 名單

(職位編號: AE01/2017)

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階教學助理員職程(輔助教學工作)三缺, 經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

terapêutica (nas áreas farmacêutica, laboratorial, registografia e ortóptica) irá decorrer no período compreendido entre 2 de Agosto de 2018 e 21 de Agosto de 2018. Os interessados podem apresentar a sua candidatura no prazo indicado junto à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remeter por correio registado com aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas para a apresentação da candidatura encontram-se disponíveis para consulta no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

A lista com os nomes dos candidatos admitidos será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, pelos Serviços de Saúde, e o local, a data e a hora da realização da prova constarão do aviso referente à lista definitiva.

Serviços de Saúde, aos 24 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Chao Ieng Chi, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Tam Meng Chu, que foi adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Número de referência: AE01/2017

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão (apoio ao trabalho pedagógico), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 梁曉雯.....	76.05	1.º Leong Hio Man .....	76,05
2.º 任嘉暉.....	71.99	2.º Iam Ka Fai.....	71,99
3.º 方倩婷 12XXXX2 (8) .....	67.44	3.º Fong Sin Teng 12XXXX2(8).....	67,44
4.º 曾月敏 .....	65.41	4.º Chang Ut Man .....	65,41
5.º 施婉婷.....	65.04	5.º Si Un Teng.....	65,04
6.º 歐陽安妮.....	64.52	6.º Ao Ieong On Nei.....	64,52
7.º 陳琳.....	64.46	7.º Chan Lam.....	64,46
8.º 施柳櫻.....	64.18	8.º Shi Liuying .....	64,18
9.º 黃家嬋.....	63.32	9.º Wong Ka Sim .....	63,32
10.º 郭子安.....	63.29	10.º Kuok Chi On.....	63,29
11.º 黃佩玲.....	61.81	11.º Wong Pui Leng .....	61,81
12.º 陳子琦.....	61.39	12.º Chan Chi Kei .....	61,39
13.º 區嘉寶.....	61.14	13.º Ao Ka Pou.....	61,14
14.º 黃家豪.....	60.97	14.º Wong Ka Hou .....	60,97
15.º 陳日純.....	60.88	15.º Chan Iat Son .....	60,88
16.º 范嘉裕.....	60.84	16.º Fan Ka U .....	60,84
17.º 古發龍.....	60.48	17.º Ku Fat Long .....	60,48
18.º 李翠平.....	60.42	18.º Lei Choi Peng .....	60,42
19.º 胡子健.....	59.95	19.º Wu Chi Kin .....	59,95
20.º 梁袁青.....	59.83	20.º Leong Un Cheng .....	59,83
21.º 陸嘉樂.....	59.57	21.º Lok Ka Lok.....	59,57
22.º 覃曉雯.....	59.46	22.º Qin Xiaowen .....	59,46
23.º 許麗婷.....	59.25	23.º Hoi Lai Teng .....	59,25
24.º 陳嘉怡.....	58.40	24.º Chan Ka I .....	58,40
25.º 林麗芳.....	58.22	25.º Lam Lai Fong .....	58,22
26.º 羅燕燕.....	57.86	26.º Lo In In.....	57,86
27.º 馮秀芝.....	57.70	27.º Fong Sao Chi.....	57,70
28.º 吳遠愉.....	57.32	28.º Ng Un U.....	57,32
29.º 梁美玲 74XXXX9 (8) .....	57.31	29.º Leong Mei Leng 74XXXX9(8).....	57,31
30.º 鄧巧玲.....	57.02	30.º Tang Hao Leng .....	57,02
31.º 黃靖雯.....	56.66	31.º Vong Cheng Man.....	56,66
32.º 盧寶欣.....	56.55	32.º Lou Pou Ian.....	56,55
33.º 何子聰.....	56.47	33.º Ho Chi Chong.....	56,47
34.º 丁啓安.....	55.87	34.º Teng Kai On.....	55,87
35.º 曾欣如.....	55.81	35.º Chang Ian U.....	55,81
36.º 薛敏婷.....	55.73	36.º Sit Man Teng .....	55,73
37.º 江翠珊.....	55.50	37.º Kong Choi San.....	55,50
38.º 張震龍.....	55.29	38.º Cheong Chan Long.....	55,29
39.º 梁彩鶯.....	55.22	39.º Leong Choi Ang.....	55,22
40.º 劉嘉欣.....	55.07	40.º Lao Ka Ian .....	55,07
41.º 王俊文.....	54.57	41.º Wong Chon Man .....	54,57
42.º 馮家怡.....	54.52	42.º Fong Ka I.....	54,52

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
43.º 李欣懿.....	54.31	43.º Lei Ian I.....	54,31
44.º 胡賽玉.....	54.23	44.º Wu Choi Iok.....	54,23
45.º 胡啓邦.....	54.19	45.º Vu Kai Pong.....	54,19
46.º 鄒倩瑩.....	54.07	46.º Chao Sin Ieng.....	54,07
47.º 張家恩.....	53.98	47.º Cheong Ka Ian.....	53,98
48.º 黃子源.....	53.65	48.º Wong Chi Un.....	53,65
49.º 黃桂麗.....	53.58	49.º Wong Kuai Lai.....	53,58
50.º 劉子穎.....	53.28	50.º Lao Chi Weng.....	53,28
51.º 歐陽曼茵.....	53.22	51.º Ao Ieong Man Ian.....	53,22
52.º 鄭麗婷.....	52.73	52.º Cheang Lai Teng.....	52,73
53.º 關詠儀 12XXXX7(5).....	52.17	53.º Kuan Weng I 12XXXX7(5).....	52,17
54.º 尹艷欣.....	51.40	54.º Wan Im Ian.....	51,40
55.º 甘嘉敏.....	51.00	55.º Kam Ka Man.....	51,00
56.º 梁慧艷.....	50.83	56.º Leong Wai Im.....	50,83
57.º 譚欣欣.....	50.62	57.º Tam Ian Ian.....	50,62
58.º 王景琛.....	50.55	58.º Wong Keng Sam.....	50,55
59.º 盧美儀.....	50.33	59.º Lou Mei I.....	50,33
60.º 余泳珊.....	50.10	60.º U Weng San.....	50,10

## 被淘汰的投考人:

區結玲	a)
歐婉婷	a)
陳碧琪	a)
周婷婷	a)
庄愛芳	a)
曹雁亭	a)
方怡人	a)
何永日	a)
黃英杰	a)
楊玲	a)
甘麗華	a)
李卓堅	a)
李繼祥	a)
李雅媛	a)
梁美玲 50XXXX3(0)	a)
勞凱怡	a)
盧博文	a)
馬淑萍	a)
譚偉諾	a)
余穎茵	a)
溫藹欣	a)
王欣湄	a)

## Candidatos excluídos:

Ao Kit Leng	a)
Ao Un Teng	a)
Chan Pek Kei	a)
Chao Teng Teng	a)
Chong Oi Fong	a)
Chou Ngan Teng	a)
Fong I Ian	a)
Ho Weng Iat	a)
Huang Yingjie	a)
Ieong Leng	a)
Kam Lai Wa	a)
Lei Joaquim	a)
Lei Kai Cheong	a)
Lei Nga Wun	a)
Leong Mei Leng 50XXXX3(0)	a)
Lou Hoi I	a)
Lou Pok Man	a)
Ma Sok Peng	a)
Tam Wai Lok	a)
U Weng Ian	a)
Van Oi Ian	a)
Wang Xinmei	a)

被淘汰的投考人：

黃發來 a)  
黃麗霞 a)

a) 最後成績得分低於50分

沒有出席甄選面試的投考人：12名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一八年七月二十日的批示認可)

二零一八年七月十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：公立小學校長 黃烈

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 傅潔玉

一等技術員 劉美英

(是項刊登費用為 \$7,124.00)

## 通告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月七日至八月八日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，面試時間為15分鐘，面試地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

參加甄選面試的准考人的面試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年八月

*Candidatos excluídos:*

Wong Fat Loi a)  
Wong Lai Ha a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores

Doze (12) candidatos faltaram à entrevista de selecção.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, o Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2018).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Julho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Wong Lit, director de estabelecimento oficial de ensino primário.

*Vogais efectivas:* Teresa Fu, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário); e

Lao Mei Ieng, técnica de 1.ª classe.

Custo desta publicação \$ 7 124,00)

## Aviso

Torna-se público que para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão unificada externa, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, indicado no aviso, onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar entre 7 de Agosto e 8 de Agosto de 2018, na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora em que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de inte-

一日張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年七月二十五日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

## 文化局

### 公告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將文化局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年七月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

### 通告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員四個職缺以及未來兩年同一

範疇的職缺，將於八月一日（即八月一日）上午九時至下午五時四十五分，在文化局以行政任用合同任用的統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將文化局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

（Custo desta publicação \$ 1 734,00）

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística.

Instituto Cultural, aos 26 de Julho de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

（Custo desta publicação \$ 1 496,00）

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de

範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月二十三日、二十四日、二十七日及二十八日早上十時至下午五時十五分為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，甄選面試地點為文化局文博廳，地址為澳門南灣大馬路517號南通商業大廈19樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排，以及《准考人須知》，將於二零一八年八月一日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年七月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 23, 24, 27 e 28 de Agosto de 2018, no período das 10,00 às 17,15 horas e será realizada no Departamento de Museus do Instituto Cultural, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 19.º andar, Macau.

Informação sobre a data e hora a que os candidatos admitidos se devem apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como as «Instruções para os candidatos admitidos», serão afixadas no dia 1 de Agosto de 2018, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 26 de Julho de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

## 旅遊局

### 通告

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的人力資源管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月二十二日至二十八日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，面試時間為二十分鐘，考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈18樓旅遊局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年八月一日張

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de dia 22 a 28 de Agosto de 2018, e será realizada na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 18.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse

貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。  
准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年七月二十五日於旅遊局

代局長 程衛東

（是項刊登費用為 \$1,892.00）

dos candidatos, serão afixadas no dia 1 de Agosto de 2018 no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços – <http://industry.macaotourism.gov.mo/> – e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

（Custo desta publicação \$ 1 892,00）

## 體育局

### 名單

統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——  
體育局體育設施管理範疇第一職階二等高級技術員  
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補體育局以編制內的體育設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	209	何詩明 5177XXXX.....	71.98
2.º	142	崔震聲 5130XXXX.....	68.47
3.º	155	莊欣欣 5096XXXX.....	66.18
4.º	608	余翠婷 5163XXXX.....	65.98
5.º	342	劉致和 5089XXXX.....	65.74
6.º	194	何振東 5169XXXX.....	65.06
7.º	599	鄧榮昌 5105XXXX.....	65.05
8.º	681	鄔燕群 5127XXXX.....	63.57
9.º	388	李偉得 5154XXXX.....	63.10

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Lista

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) – etapa de avaliação de competências profissionais, no Instituto do Desporto, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações desportivas*

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto do Desporto, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações desportivas, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	209	Ho, Si Meng	5177XXXX.....71,98
2.º	142	Choi, Chan Seng	5130XXXX.....68,47
3.º	155	Chong, Ian Ian	5096XXXX.....66,18
4.º	608	U, Choi Teng	5163XXXX.....65,98
5.º	342	Lau, Chi Vo	5089XXXX.....65,74
6.º	194	Ho, Chan Tong	5169XXXX.....65,06
7.º	599	Tang, Veng Cheong	5105XXXX.....65,05
8.º	681	Wu, In Kan	5127XXXX.....63,57
9.º	388	Lei, Wai Tak	5154XXXX.....63,10

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
10.º	690	丘蔓琪	5178XXXX ..... 62.79	10.º	690	Yau, Man Kei	5178XXXX ..... 62,79
11.º	666	王聖洪	5148XXXX ..... 62.63	11.º	666	Wong, Seng Hong	5148XXXX ..... 62,63
12.º	597	鄧少芬	5167XXXX ..... 62.12	12.º	597	Tang, Sio Fan	5167XXXX ..... 62,12
13.º	15	歐家儀	1241XXXX ..... 61.62	13.º	15	Au, Ka Yi	1241XXXX ..... 61,62
14.º	211	何婉筠	5143XXXX ..... 61.46	14.º	211	Ho, Un Kuan	5143XXXX ..... 61,46
15.º	271	高永發	5175XXXX ..... 60.80	15.º	271	Kou, Weng Fat	5175XXXX ..... 60,80
16.º	673	黃婉珊	5190XXXX ..... 60.54	16.º	673	Wong, Un San	5190XXXX ..... 60,54
17.º	98	鄭玉鑾	5189XXXX ..... 60.53	17.º	98	Cheang, Iok Lun	5189XXXX ..... 60,53
18.º	536	吳美鳳	5093XXXX ..... 60.38 (a)	18.º	536	Ng, Mei Fong	5093XXXX ..... 60,38 (a)
19.º	402	梁恆宗	1226XXXX ..... 60.38 (a)	19.º	402	Leong, Hang Chong	1226XXXX ..... 60,38 (a)
20.º	529	吳嘉汶	5162XXXX ..... 60.25	20.º	529	Ng, Ka Man	5162XXXX ..... 60,25
21.º	102	鄭冠興	5191XXXX ..... 60.02	21.º	102	Cheang, Kun Heng	5191XXXX ..... 60,02
22.º	554	岑靄詠	5179XXXX ..... 59.95	22.º	554	Sam, Oi Weng	5179XXXX ..... 59,95
23.º	346	李振祥	7369XXXX ..... 59.61	23.º	346	Lei, Chan Cheong	7369XXXX ..... 59,61
24.º	248	葉浩昇	5184XXXX ..... 59.40	24.º	248	Ip, Hou Seng	5184XXXX ..... 59,40
25.º	682	鄔燕蘭	5126XXXX ..... 59.29	25.º	682	Wu, In Lan	5126XXXX ..... 59,29
26.º	153	鍾志華	5177XXXX ..... 58.83	26.º	153	Chong, Chi Wa	5177XXXX ..... 58,83
27.º	686	吳文楓	5154XXXX ..... 58.78	27.º	686	Wu, Man Fong	5154XXXX ..... 58,78
28.º	552	潘粵賓	1304XXXX ..... 58.67	28.º	552	Pun, Ut Pan	1304XXXX ..... 58,67
29.º	499	麥漢鈞	5194XXXX ..... 58.65	29.º	499	Mak, Hon Kuan	5194XXXX ..... 58,65
30.º	306	林志超	1276XXXX ..... 58.54	30.º	306	Lam, Chi Chio	1276XXXX ..... 58,54
31.º	623	雲暉鈞	1308XXXX ..... 58.34	31.º	623	Wan, Fai Kuan	1308XXXX ..... 58,34
32.º	636	黃芷琪	5176XXXX ..... 57.67	32.º	636	Wong, Chi Kei	5176XXXX ..... 57,67
33.º	158	鍾麗霞	5139XXXX ..... 57.52	33.º	158	Chong, Lai Ha	5139XXXX ..... 57,52
34.º	377	李沛榮	5097XXXX ..... 57.36	34.º	377	Lei, Pui Veng	5097XXXX ..... 57,36
35.º	433	梁婉均	5146XXXX ..... 57.09	35.º	433	Leong, Un Kuan	5146XXXX ..... 57,09
36.º	444	梁淑華	5165XXXX ..... 56.63	36.º	444	Leung, Sok Wa	5165XXXX ..... 56,63
37.º	291	黎志偉	5190XXXX ..... 56.62	37.º	291	Lai, Chi Wai	5190XXXX ..... 56,62
38.º	179	馮巧怡	5149XXXX ..... 56.59	38.º	179	Fong, Hao I	5149XXXX ..... 56,59
39.º	157	鍾建敏	5169XXXX ..... 56.32	39.º	157	Chong, Kin Man	5169XXXX ..... 56,32
40.º	563	施琮琮	1328XXXX ..... 56.06	40.º	563	Si, Keng Keng	1328XXXX ..... 56,06
41.º	437	梁泳怡	1216XXXX ..... 55.50	41.º	437	Leong, Weng I	1216XXXX ..... 55,50
42.º	125	張雅兒	5174XXXX ..... 55.36	42.º	125	Cheong, Nga I	5174XXXX ..... 55,36
43.º	287	鄭春榕	7446XXXX ..... 55.20	43.º	287	Kuong, Chon Iong	7446XXXX ..... 55,20
44.º	36	陳億達	5196XXXX ..... 55.16	44.º	36	Chan, Iek Tat	5196XXXX ..... 55,16
45.º	383	李善同	1272XXXX ..... 54.77	45.º	383	Lei, Sin Tong	1272XXXX ..... 54,77
46.º	668	黃少瑩	5153XXXX ..... 54.48	46.º	668	Wong, Sio Ieng	5153XXXX ..... 54,48
47.º	646	黃海鋒	5176XXXX ..... 54.47	47.º	646	Wong, Hoi Fong	5176XXXX ..... 54,47
48.º	91	巢曉峰	5196XXXX ..... 54.40	48.º	91	Chau, Hio Fong	5196XXXX ..... 54,40
49.º	479	陸雁婷	1225XXXX ..... 54.20	49.º	479	Lok, Ngan Teng	1225XXXX ..... 54,20
50.º	25	陳志達	5132XXXX ..... 53.90	50.º	25	Chan, Chi Tat	5132XXXX ..... 53,90



名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
51.º	416	梁美欣	5119XXXX..... 53.88	51.º	416	Leong, Mei Ian	5119XXXX.....53,88
52.º	135	粘為琪	5189XXXX..... 53.37	52.º	135	Chim, Wai Kei	5189XXXX.....53,37
53.º	163	曹美娟	5181XXXX..... 53.23	53.º	163	Chou, Mei Kun	5181XXXX.....53,23
54.º	614	阮玉媛	5166XXXX..... 52.90	54.º	614	Un, Iok Wun	5166XXXX .....52,90
55.º	654	黃健文	1393XXXX..... 52.69	55.º	654	Wong, Kin Man	1393XXXX .....52,69
56.º	350	李志德	5181XXXX..... 52.50	56.º	350	Lei, Chi Tak	5181XXXX.....52,50
57.º	631	王靜雅	5176XXXX..... 51.90	57.º	631	Wong, Cheng Nga	5176XXXX.....51,90
58.º	149	徐惠蓮	5120XXXX..... 51.40	58.º	149	Choi, Wai Lin	5120XXXX .....51,40
59.º	161	莊偉新	5189XXXX..... 51.30	59.º	161	Chong, Wai San	5189XXXX.....51,30
60.º	358	李旭陸	7437XXXX..... 50.87	60.º	358	Lei, Iok Lok	7437XXXX .....50,87
61.º	164	朱旭鈴	5129XXXX..... 50.60	61.º	164	Chu, Iok Leng	5129XXXX .....50,60

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同,按第14/2016號行政法規第三十四條的規定  
優先排序

被除名的投考人:

准考人編號	姓名	備註
115	張杏娟	1371XXXX (c)
143	蔡清報	1328XXXX (b)
160	莊德祿	5170XXXX (b)
177	方志豪	5159XXXX (b)
192	侯慧容	7399XXXX (c)
207	何秀英	5151XXXX (c)
236	楊嘉靜	5188XXXX (b)
285	郭錦文	5184XXXX (b)
293	黎慶偉	7442XXXX (c)
302	林澤波	5131XXXX (c)
323	劉尔杭	1237XXXX (c)
335	劉達文	5190XXXX (b)
338	劉惠芬	5057XXXX (b)
345	李淑美	5103XXXX (c)
359	李旭彤	5189XXXX (c)
403	梁曉君	5104XXXX (c)
465	羅婷意	5208XXXX (b)
487	盧家業	5095XXXX (c)
505	文冠雄	5094XXXX (b)
600	唐仲鎮	1334XXXX (c)
676	黃慧茵	5211XXXX (c)

備註:

(b) 缺席甄選面試

(c) 最後成績得分低於50分

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo  
34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
115	Cheong, Hang Kun	1371XXXX (c)
143	Choi, Cheng Pou	1328XXXX (b)
160	Chong, Tak Lok	5170XXXX (b)
177	Fong, Chi Hou	5159XXXX (b)
192	Hao, Wai Iong	7399XXXX (c)
207	Ho, Sao Ieng	5151XXXX (c)
236	Ieong, Ka Cheng	5188XXXX (b)
285	Kuok, Kam Man	5184XXXX (b)
293	Lai, Heng Wai	7442XXXX (c)
302	Lam, Chak Po	5131XXXX (c)
323	Lao, I Hong	1237XXXX (c)
335	Lao, Tat Man	5190XXXX (b)
338	Lao, Vai Fan	5057XXXX (b)
345	Lee, Sok Mei	5103XXXX (c)
359	Lei, Iok Tong	5189XXXX (c)
403	Leong, Hio Kuan	5104XXXX (c)
465	Lo, Teng I	5208XXXX (b)
487	Lou, Ka Ip	5095XXXX (c)
505	Man, Kun Hong	5094XXXX (b)
600	Tong, Chong Chan	1334XXXX (c)
676	Wong, Wai Ian	5211XXXX (c)

Observações para os candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

(c) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年七月十九日的批示認可)

二零一八年六月二十八日於體育局

典試委員會：

主席：何華

委員：林永昌

梁建忠

(是項刊登費用為 \$7,645.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Julho de 2018).

Instituto do Desporto, aos 28 de Junho de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Ho Wa.

*Vogais:* Lam Weng Cheong; e

Luís Leong.

(Custo desta publicação \$ 7 645,00)

## 通告

第24/GP/2018 號批示

按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第四款所賦予的職權，並按照第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第二條第二款及第十二條第二款及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第二條(十一)項及第四條第一款(二)項的規定，作出本批示：

一、在二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊公佈的七月十二日第31/GP/2016號批示的附件《體育局高級衛生技術員職程入職實習規章》第十七條第四款的葡文文本現更改如下：

“Artigo 17.º

### Constituição e funcionamento do júri

1. ...

2. ...

3. ...

4. O orientador de estágio deve enviar a documentação referida no número anterior no prazo de 5 dias úteis a contar do dia em que notificou o estagiário da respectiva classificação final do programa de formação.

5. ...

6. ...

7. ...”

## Aviso

Despacho n.º 24/GP/2018

Usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e nos termos do n.º 2 do artigo 2.º e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e nos termos da alínea II) do artigo 2.º e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), determino:

1. A versão portuguesa do n.º 4 do artigo 17.º do Regulamento de Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde do Instituto do Desporto anexo ao Despacho n.º 31/GP/2016, de 12 de Julho, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, n.º 29, II Série, 2.º Suplemento, de 20 de Julho de 2016, é alterada passando a ter a seguinte redacção:

«Artigo 17.º

### Constituição e funcionamento do júri

1. ...

2. ...

3. ...

4. O orientador de estágio deve enviar a documentação referida no número anterior no prazo de 5 dias úteis a contar do dia em que notificou o estagiário da respectiva classificação final do programa de formação.

5. ...

6. ...

7. ...»

二、本更改適用於現正在體育局運動醫學中心進行的實習。

三、本批示自簽署翌日起生效。

二零一八年七月十八日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

2. A presente alteração aplica-se aos estágios que estejam a decorrer no Centro de Medicina Desportiva do Instituto do Desporto.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua assinatura.

Instituto do Desporto, aos 18 de Julho de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一八年第二季財政資助名單：

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2018:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	26/10/2016	\$ 224,197.50	資助參與“院校素質核證”先導計劃。 Concessão de subsídio para participação no plano-piloto da «auditoria da qualidade da instituição».
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 255,021.24	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	12/01/2018 08/02/2018 10/04/2018 17/04/2018	\$ 62,200.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	07/12/2017	\$ 7,213.00	資助購買2018年澳門高校圖書館聯盟系統維運及行政服務。 Concessão de subsídio para aquisição dos serviços da manutenção e administração do sistema da <i>Macau Academic Library Alliance</i> 2018.
	27/03/2018	\$ 7,099,132.54	資助購買圖書館電子資料庫2018年4月至12月使用權。 Concessão de subsídio para aquisição da licença de uso da base de dados electrónicos das bibliotecas durante Abril e Dezembro de 2018.
上海高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Shanghai</i>	11/12/2017	\$ 46,600.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China		\$ 20,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
天津(高校)澳門學生聯合會 <i>Tianjin (College) Macau Student Association</i>	11/12/2017	\$ 28,909.94	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
全港大學澳門學生聯合會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>		\$ 11,146.46	
江蘇(高校)澳門學生聯合會 <i>Jiangsu (College) Macau Student Association</i>		\$ 19,700.00	
亞洲法律學生會——澳門分會 Associação dos Estudantes de Direito da Ásia — Sector de Macau		\$ 11,000.00	
英國倫敦澳門留學生協會 Associação de Estudantes Ultramarinos de Macau em Londres, Reino Unido		\$ 1,423.36	
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística		\$ 9,279.00	
浙江高校澳門學生聯合會		\$ 39,350.00	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José		\$ 25,798.57	
福建高校澳門學生聯合會 <i>Fujian University Macao Student Association</i>		\$ 5,256.40	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macau College Student in Taiwan</i>		\$ 34,800.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau		\$ 14,770.01	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 122,384.51	
澳門城市大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade da Cidade de Macau		\$ 30,600.45	
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau		\$ 76,558.70	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 89,986.00	
澳門高校內地學生聯合會		\$ 643.85	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門高校研究生聯合會 <i>Macao Association of University Postgraduate</i>	11/12/2017	\$ 16,204.90	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau		\$ 14,131.90	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 50,020.00	
臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Nacional Normal de Taiwan em Macau	09/03/2018	\$ 6,057.44	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.
聖若瑟大學 Universidade de São José	01/02/2018 07/02/2018	\$ 15,800.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
符合資格學生：11組隊伍 Alunos elegíveis: 11 Equipas	01/12/2017	\$ 40,200.00	澳門高校籃球賽2018之服裝津貼。 Subsídio de vestuário para a «Competição de Basquetebol entre as Instituições do Ensino Superior de Macau — 2018».
符合資格學生：4組隊伍 Alunos elegíveis: 4 Equipas	01/03/2018	\$ 11,650.00	澳門高校羽毛球賽2018之服裝津貼。 Subsídio de vestuário para a «Competição de Badminton entre as Instituições do Ensino Superior de Macau — 2018».
符合資格學生：21名 21 Alunos elegíveis	15/03/2018	\$ 39,480.00	第十三屆中國高校葡語詩歌朗誦比賽交通津貼。 Subsídio de transporte para a 13.ª Edição do «Concurso de Declamação de Poesia em Português para Instituições de Ensino Superior da China».
獎學金：研究生66名 Bolsa de mérito: 66 Pós-Graduados	20/07/2016 16/03/2018 25/04/2018	\$ 2,131,000.00	2016/2017學年研究生獎學金（2017/2018學年第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生125名 Bolsa de mérito: 125 Pós-Graduados	03/08/2017 16/03/2018 25/04/2018	\$ 3,984,000.00	2017/2018學年研究生獎學金（2017/2018學年第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2017/2018), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生3名 Bolsa de mérito: 3 Pós-Graduados	10/06/2016 16/05/2018	\$ 106,812.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2017/2018學年第一學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2017/2018.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
符合資格學生：5名 5 Alunos elegíveis	26/04/2018 05/06/2018 25/06/2018	\$ 3,550.31	大學畢業生語言培訓利息補助計劃。 Plano de Apoio de Pagamento dos Juros de Crédito para a Formação Linguística de Graduados do Ensino Superior.
符合資格學生：13,702名 13,702 Alunos elegíveis	28/03/2018 11/04/2018 13/04/2018 18/04/2018 19/04/2018 26/04/2018 03/05/2018 04/05/2018 08/05/2018 11/05/2018 15/05/2018 01/06/2018 11/06/2018 29/06/2018	\$ 41,106,000.00	發放2017/2018學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2017/2018.

二零一八年七月二十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$8,302.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Julho de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 8 302,00)

## 通告

按照社會文化司司長於二零一八年五月三十一日的批示，以及根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，高等教育輔助辦公室以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補社會科學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

### 1. 有效期

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門、同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2018, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ciências sociais, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso:

### 1. Validade

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste Serviço, na mesma carreira e área funcional.

## 2. 報考條件

凡在高級技術員職程的綜合能力評估程序的成績名單中獲評為“合格”或獲豁免進行綜合能力評估程序，或符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款第(一)至(五)項的人士，並符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，於本開考報考期限屆滿前，具有社會科學範疇的學士學位，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，均可向高等教育輔助辦公室報考社會科學範疇高級技術員職程的專業或職務能力評估開考。

## 3. 報考方式及期限

3.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

3.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 3.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或由他人(無須提交授權書)在報考期限內的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分)親身到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室提交。

### 3.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台)，填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para a carreira de técnico superior, área de ciências sociais, os indivíduos que na lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas, da carreira de técnico superior, constem como «Aptos» ou dispensados dessa etapa, ou que se encontrem nas situações previstas nas alíneas 1) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os demais requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental e que possuam licenciatura ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de ciências sociais, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura.

## 3. Formas e prazo de apresentação de candidatura

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

### 3.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau.

### 3.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

#### 4. 報考須提交的文件

##### 4.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

###### a) 身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查專業或職務能力評估開考的准考資格）；

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

##### 4.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第4.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第4.1點a)和b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

4.3 如投考人無提交第4.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

4.4 第4.1點a)和b)項所指文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

4.5 報考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

4.6 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

#### 5. 職務內容

進行社會科學範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

#### 6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第

#### 4. Documentos a apresentar na candidatura

##### 4.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

##### 4.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 4.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 4.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4.4 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 4.1 podem ser simples ou autenticadas.

4.5 No requerimento de candidatura, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

4.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

#### 5. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de ciências sociais, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

#### 6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores



六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

#### 7. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

#### 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，十五分鐘；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

#### 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

#### 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

#### 8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

#### 9. Objectivos dos métodos de selecção

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

#### 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育輔助辦公室網頁<http://www.gaes.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育輔助辦公室網頁<http://www.gaes.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室公告欄並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育輔助辦公室網頁<http://www.gaes.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及高等教育輔助辦公室網頁<http://www.gaes.gov.mo/>。

## 14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；

14.3 第6/1999號行政法規——《政府部門及實體的組織、職權與運作》；

14.4 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

14.5 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

14.6 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

14.7 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

14.8 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

## 13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em <http://www.gaes.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em <http://www.gaes.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito no Edif. Long Cheng, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, 7.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/> e na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em <http://www.gaes.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em <http://www.gaes.gov.mo/>.

## 14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

14.3 Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas;

14.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

14.5 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

14.6 Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, alterada pela Lei n.º 3/2009;

14.7 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 4/2017;

14.8 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

- 14.9 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；
- 14.10 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 14.11 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- 14.12 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 14.13 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 14.14 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；\*
- 14.15 七月六日第63/85/M號法令；\*
- 14.16 經二月十日第8/92/M號法令修改之二月四日第11/91/M號法令；
- 14.17 八月十六日第41/99/M號法令；
- 14.18 第67/2014號社會文化司司長批示核准的《研究生獎學金發放規章》；
- 14.19 第4/2018號行政法規——《二零一七/二零一八學年大專學生學習用品津貼》；
- 14.20 第6/2016號行政法規修改的四月六日第11/98/M號法令——取消高等教育輔助辦公室 (GAES) 項目組，並設立高等教育輔助辦公室 (GAES) 技術辦公室；
- 14.21 第10/2017號法律——《高等教育制度》；
- 14.22 社會科學範疇的知識；
- 14.23 撰寫建議書、報告書或專業技術意見書。

於知識考試的任何階段，投考人均可查閱考試範圍內所列法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

#### 15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

14.9 Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

14.10 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

14.11 Regulamento Administrativo n.º 11/2007 – Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

14.12 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

14.13 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

14.14 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio; \*

14.15 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho; \*

14.16 Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro;

14.17 Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto;

14.18 Regulamento de Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2014;

14.19 Regulamento Administrativo n.º 4/2018 – Subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2017/2018;

14.20 Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2016 – Extingue o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior (GAES), equipa de projecto, e cria o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior (GAES), gabinete técnico;

14.21 Lei n.º 10/2017 – Regime do ensino superior;

14.22 Conhecimentos sobre área de ciências sociais;

14.23 Elaboração de propostas, informação ou pareceres técnicos.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida em qualquer fase das provas de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou outras informações.

#### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

## 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

\*該等法規的中文本可於以下網址查閱：<http://www.macaolaw.gov.mo/>。

## 17. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 林文達

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 徐穎琳

高等教育輔助辦公室首席高級技術員 許冬梅

候補委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室首席高級技術員 關永強

二零一八年七月二十六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$14,960.00)

## 16. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

\* A versão, em língua chinesa, destes diplomas pode ser consultada no seguinte endereço electrónico: <http://www.macao-law.gov.mo/>.

## 17. Composição do júri

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais tem a seguinte composição:

*Presidente:* Lam Man Tat, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivos:* Choi Weng Lam, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Hoi Tong Mui, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais suplentes:* Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Kwan Weng Keong, técnico superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 26 de Julho de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 14 960,00)

## 澳 門 大 學

## 通 告

根據《行政程序法典》第三十七條的規定以及經五月七日第7/2018號行政法規修改的二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、如徐杰教授因故不能主持工商管理學院由二零一九年四月一日至二零一九年六月三十日，以中文或英文為答辯語言之博士論文答辯典試委員會，則將上述權限授予健康科學學院葛偉教授。

二、本授權於相應期間截止時失效。

三、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

二零一八年七月二十六日於澳門大學

校長 宋永華

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## Aviso

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2018, de 7 de Maio, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Em caso de impossibilidade do Professor Doutor Xu Jie para presidir aos júris das provas de doutoramento da Faculdade de Gestão de Empresas, realizadas em língua chinesa ou inglesa, no período compreendido entre 1 de Abril e 30 de Junho de 2019, a competência acima referida é delegada no Professor Doutor Ge Wei, da Faculdade de Ciências da Saúde.

2. A presente delegação de competência caduca após a data limite do período respectivo.

3. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

Universidade de Macau, aos 26 de Julho de 2018.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 學生福利基金

## FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一八年第二季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2018:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別資助：黃胤平 Subsídio especial: Wong Ian Peng	12/4/2018	\$ 11,000.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：李昕燮 Subsídio especial: Li Xinluan	12/4/2018	\$ 73,300.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：3名學生 Bolsa de Mérito: 3 alunos	12/4/2018	\$ 34,000.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：13名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 13 alunos	12/4/2018	\$ 118,613.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：5名學生 Bolsa de Mérito: 5 alunos	12/4/2018	\$ 243,600.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別助學金：1名學生 Bolsa de Especial: 1 aluno	12/4/2018	\$ 48,720.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：574名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 574 alunos	30/4/2018	\$ 337,023.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：73名學生 Bolsa Extraordinária: 73 alunos	30/4/2018	\$ 3,885,138.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
獎學金：4名學生 Bolsa de Mérito: 4 alunos	30/4/2018	\$ 219,600.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別助學金：6名學生 Bolsa de Especial: 6 alunos	30/4/2018	\$ 373,920.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：6名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 6 alunos	10/5/2018	\$ 59,332.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：3名學生 Bolsa de Especial: 3 alunos	10/5/2018	\$ 27,360.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別資助：李承謙 Subsídio especial: Lei Seng Him	18/5/2018	\$ 26,800.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：9名學生 Bolsa de Mérito: 9 alunos	18/5/2018	\$ 431,800.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別助學金：2名學生 Bolsa de Especial: 2 alunos	18/5/2018	\$ 72,960.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：1名學生 Bolsa de Mérito: 1 aluno	18/5/2018	\$ 10,000.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別助學金：3名學生 Bolsa de Especial: 3 alunos	18/5/2018	\$ 66,720.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：592名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 592 alunos	18/5/2018	\$ 355,185.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：4名學生 Bolsa de Mérito: 4 alunos	5/6/2018	\$ 243,600.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別助學金：1名學生 Bolsa de Especial: 1 aluno	5/6/2018	\$ 41,760.00	發放2017/2018學年特別助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial para o ano lectivo de 2017/2018.
利息補助貸款計劃：3名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 3 alunos	5/6/2018	\$ 43,207.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：588名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 588 alunos	22/6/2018	\$ 320,977.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：劉曉坤 Bolsa de Mérito: Lao Hio Kuan	22/6/2018	\$ 10,000.00	發放2017/2018學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2017/2018.
特別資助：陳坤明 Subsídio especial: Chan Kuan Meng	22/6/2018	\$ 39,500.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
	總數 Total	\$ 7,094,115.00	

二零一八年七月二十四日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 24 de Julho de 2018.

行政管理委員會主席 老柏生

O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一八年第二季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97 de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 2.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	18/1/2018	3,000.00	資助「佛澳兩地賀新春戲曲展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	24/1/2018	10,000.00	資助「靈犬福滿喜迎春、龍獅歡騰慶元宵」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “靈犬福滿喜迎春、龍獅歡騰慶元宵”.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/2/2018	133,000.00	資助「康公情懷賀元宵嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “康公情懷賀元宵嘉年華”.
卓雋粵樂苑	6/12/2017	3,000.00	資助「好友歡聚迎新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大三巴曲藝會	6/12/2017	3,000.00	資助「新年金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	18/1/2018	3,000.00	資助「怡情粵韻賀狗年」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
十一哥曲藝會	10/1/2018	3,000.00	資助「齊齊賀元宵折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會	14/2/2018	3,000.00	資助「萬紫千紅穗澳戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
永泉曲藝會	10/1/2018	3,000.00	資助「慶祝永泉曲藝會成立11周年會慶曲藝聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	24/1/2018	3,000.00	資助「勝意曲藝社成立24周年折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門蘭英曲藝會	18/1/2018	3,000.00	資助「春日情懷金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門風順曲藝會	24/1/2018	3,000.00	資助「朋情金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Conterrâneos do Chu Hói	14/2/2018	3,000.00	資助「珠海粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華聲曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Wa Seng»	24/1/2018	3,000.00	資助「華聲敬老萬事德」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	24/1/2018	3,000.00	資助「詠芝粵韻賀新春(折子戲)曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
恩平同鄉聯誼曲藝會	18/1/2018	3,000.00	資助「慶新年穗澳交流演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	14/2/2018	3,000.00	資助「長青慈善基金敬老演唱會2018」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	10/1/2018	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
春風舞蹈團	24/1/2018	3,000.00	資助「春風得意會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	14/2/2018	3,000.00	資助「嶺南戲曲展繽紛演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
進昇音樂舞蹈協會	14/2/2018	3,000.00	資助「進昇迎夏日懷舊金曲粵曲演唱晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	14/2/2018	3,000.00	資助「紅梅粵韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曾慧粵劇團 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Zeng Hui de Macau	24/1/2018	3,000.00	資助「曾慧粵劇耀濠江晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	24/1/2018	3,000.00	資助「麗都折子戲名曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Mei San	24/1/2018	3,000.00	資助「美新粵劇賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門的士聯誼會 Associação das Taxistas de Macau	25/4/2018	200,000.00	資助「2018的士旅遊認知嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2018的士旅遊認知嘉年華”.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	24/1/2018	3,000.00	資助「筠怡粵劇耀濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	7/2/2018	300,000.00	資助「2018戊戌年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2018戊戌年澳門廟宇節慶文化宣傳廟”.
澳門文化創意產業人才發展協會 Associação para Desenvolvimento de Talentos para a Indústria Criativa e Cultural de Macau	5/9/2017	997,000.00	資助「2017亞洲嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2017亞洲嘉年華”.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	7/2/2018	20,000.00	資助「粵劇賀土地誕活動系列」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “粵劇賀土地誕活動系列”.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	7/2/2018	35,000.00	資助「萬家歡樂賀土地寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “萬家歡樂賀土地寶誕”.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	22/2/2018	3,000.00	資助「仙韻折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
創意培藝協作會	7/3/2018	3,000.00	資助「曲韻歌舞賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	28/3/2018	250,000.00	資助「黃金週“遊澳門”」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “黃金週“遊澳門””.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	7/3/2018	3,000.00	資助「笙歌怡情戲劇曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	24/1/2018	3,000.00	資助「百利笙歌樂韻粵藝會知音晚會2018」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	22/2/2018	3,000.00	資助「惠然折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	7/3/2018	20,000.00	資助「氹仔坊眾恭祝北帝寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “氹仔坊眾恭祝北帝寶誕”.
星際曲藝會	7/3/2018	3,000.00	資助「星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會2018」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	7/3/2018	5,000.00	資助「中國民族樂器系列「柳琴發展60週年」音樂會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “中國民族樂器系列「柳琴發展60週年」音樂會”.
喜洋洋曲藝會	7/3/2018	3,000.00	資助「喜洋洋會慶折子戲專場2018」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌之星粵劇曲藝會	11/4/2018	3,000.00	資助「慶“五一”折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
協和曲藝會	24/1/2018	3,000.00	資助「協和樂韻戲曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
萍芸粵樂舍	14/3/2018	3,000.00	資助「金曲夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	28/3/2018	3,000.00	資助「歌樂昇平折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	18/4/2018	15,000.00	資助「思古尋幽·路環鄉土風情歷史一天遊及生態學習親子遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “思古尋幽·路環鄉土風情歷史一天遊及生態學習親子遊”.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	7/3/2018	3,000.00	資助「弦歌致意折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	22/2/2018	3,000.00	資助「萬麗清聲折子戲曲藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門小鳳仙曲藝會	24/1/2018	3,000.00	資助「粵劇折子戲專場欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	21/3/2018	3,000.00	資助「慶五一湛澳戲曲交流展演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	22/2/2018	3,000.00	資助「龍鳳粵韻敬老粵曲折子戲晚會」曲藝晚 會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Met- ropole de Macau	7/3/2018	3,000.00	資助「京都摯友會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚 會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濠聲曲藝會	21/3/2018	3,000.00	資助「濠聲佩華好友粵曲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新藝藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau	28/3/2018	3,000.00	資助「新藝賀昇平折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門友誼歌藝文化協會	14/3/2018	3,000.00	資助「慶祝五一（暨）母親節金曲粵曲敬老晚 會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	28/3/2018	3,000.00	資助「金輝粵劇耀濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門朋友文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa «Amigo» de Macau	21/3/2018	3,000.00	資助「朋友粵韻曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	2,123,000.00	

二零一八年七月二十五日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 25 de Julho de 2018.

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo.

行政管理委員會主席 代局長程衛東

O Presidente, *Cheng Wai Tong*, director dos Serviços, substi-  
tuto.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)

(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

## 海 事 及 水 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## 名 單

## Lista

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
海事及水務局環境工程範疇第一職階二等高級技術員  
專業能力評估程序

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso  
n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências  
profissionais, na Direcção dos Serviços de Assuntos  
Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe,  
1.º escalão, área de engenharia ambiental

茲公佈,為填補海事及水務局編制內環境工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia ambiental, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	4	陳康庭 5163XXXX	71.60
2.º	42	李穎強 5151XXXX	66.48
3.º	12	謝彩虹 5096XXXX	65.98
4.º	18	錢厚亨 1248XXXX	58.75

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	4	Chan, Hong Teng 5163XXXX	71,60
2.º	42	Lei, Weng Keong 5151XXXX	66,48
3.º	12	Che, Choi Hong 5096XXXX	65,98
4.º	18	Chin, Hao Hang 1248XXXX	58,75

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經行政法務司司長於二零一八年七月十二日的批示認可)

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2018).

二零一八年六月二十六日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,  
aos 26 de Junho de 2018.

典試委員會:

O Júri:

主席:處長 李一濤

Presidente: Lee Yat To, chefe de divisão.

委員:首席顧問高級技術員 甄耀平

Vogais: Mário Alexandre Chin, técnico superior assessor principal; e

首席高級技術員 方思薇

Fong Si Mei, técnica superior principal.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 公告

## Anúncio

## 第011/DSAMA/2018號公開招標

## Concurso Público n.º 011/DSAMA/2018

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海事及水務局設施保安服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：

投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在商業登記中的業務範圍包括保安服務。投標人須符合第4/2007號法律的規定，持有由治安警察局發出之有效的私人保安業務執照。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

## 10. 現場視察：

現場視察在二零一八年八月九日上午十時正在澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓集合，隨即進行現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

## 11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一八年九月三日中午十二時正。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objecto: prestação de serviços de segurança nas instalações da DSAMA.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$350 000,00 (trezentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.

8. Valor base do concurso: não há.

9. Condições do concurso:

Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir o serviço de segurança. Com observância do disposto na Lei n.º 4/2007, os concorrentes devem ser portadores do alvará para o exercício da actividade de segurança privada, válido, emitido pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 9 de Agosto de 2018, no Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora limite:* dia 3 de Setembro de 2018, às 12,00 horas.

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一八年九月四日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

——投標價格：50分；

——保安服務計劃書：50分。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一八年八月一日至截標日止，投標人應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一八年七月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$4,960.00）

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 4 de Setembro de 2018, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total atribuída a uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço apresentado na proposta: 50 valores;

Plano de execução de serviços de segurança: 50 valores.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 1 de Agosto de 2018 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Julho de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

**房屋局****公告**

(114/2018)

茲特公告，有關公佈於二零一八年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的“台山平民新邨更新工程（第二期）”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號，房屋局查閱。

二零一八年七月十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Anúncio**

(114/2018)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Obra de renovação do Bairro Social de Tamagnini Barbosa (II fase)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, e foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação, Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Macau.

Instituto de Habitação, aos 19 de Julho de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

**建設發展辦公室****公告**

「新口岸填海區6K地段公共辦公大樓建造工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：位於新口岸填海區6K地段。
4. 承攬工程目的：建造公共辦公大樓。
5. 最長施工期：730（七百三十）工作天（由競投者訂定；須參照招標方案前序第7條及第8條之說明）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$5,800,000.00（澳門幣伍佰捌拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS****Anúncio**

Concurso público para  
«Empreitada de construção de edifício público no  
Lote 6K na ZAPE»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no Lote 6K na ZAPE.
4. Objecto da empreitada: construção do edifício público.
5. Prazo máximo de execução: 730 (setecentos e trinta) dias de trabalho. (indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do Preâmbulo do programa do concurso).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$5 800 000,00 (cinco milhões e oitocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

以集團形式/合作經營參與的競投者，其組成上限為3（三）名實體。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一八年九月五日（星期三）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一八年九月六日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）電子副本（PDF格式）。

16. 評標標準及其所佔之比重：獲接納標書的評審將分為兩個階段進行，按招標方案所述。

第一階段：技術評審：

評標標準	比重（滿分為50分）
——施工期	5%

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido ou renovado a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição.

Os concorrentes em agrupamento/consórcio podem ser constituídos, no máximo, por 3 (três) entidades.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Dia e hora limite:* dia 5 de Setembro de 2018, quarta-feira, até às 17,00 horas.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

*Dia e hora:* dia 6 de Setembro de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato de PDF) e consulta do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$1 000,00 (mil patacas) cópia digital (em formato de PDF).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação: a avaliação das propostas admitidas será efectuada em duas fases, conforme os termos do programa do concurso.

1.ª Fase - Avaliação técnica:

Critérios de Avaliação	Proporção (pontuação máxima é de 50 pontos)
— Prazo de execução	5%



評標標準	比重 (滿分為50分)
——地庫設計方案	8%
——工作計劃	22%
——施工經驗及質量	15%

第二階段的造價評審僅接納在技術評審(第一階段)中得分等於或高於25分的競投者。

第二階段：造價評審：

評標標準	比重 (滿分為50分)
——工程造價	50%

總得分=技術評審得分及造價評審得分累加

——判給標準：

a) 如被接納之競投者數目≥11時，按照評標報告總得分最高五名的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

b) 如被接納之競投者數目<11時，按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

同價情況之判給標準：

進行排名後，倘出現最低造價相同的標書時，本工程將判予在總得分較高的競投者。

17. 附加的說明文件：

由二零一八年八月二十七日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年七月二十六日於建設發展辦公室

辦公室代主任 Luis Madeira de Carvalho

(是項刊登費用為 \$5,902.00)

## 環境保護局

### 通告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進

Critérios de Avaliação	Proporção (pontuação máxima é de 50 pontos)
– Proposta de projecto de cave	8%
– Plano de trabalhos	22%
– Experiência e qualidade em obras	15%

Para a 2.ª fase de Avaliação do Preço só serão admitidos os concorrentes que obtiverem pontuação igual ou superior a 25 pontos na Avaliação Técnica (1.ª fase).

2.ª Fase – Avaliação do preço:

Critérios de Avaliação	Proporção (pontuação máxima é de 50 pontos)
– Preço da obra	50%

A pontuação total = acumulação de pontuação obtida na avaliação técnica e na avaliação de preços.

*Critério de adjudicação:*

a) Caso o número de propostas admitidas seja igual ou superior a 11, os cinco concorrentes com pontuação total mais alta, conforme o relatório de avaliação das propostas, são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na ordenação.

b) Caso o número de propostas admitidas seja inferior a 11, os três concorrentes com pontuação total mais alta, conforme o relatório de avaliação das propostas, são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na ordenação.

*Critério de desempate:* caso, após ordenação, haja concorrentes com iguais propostas de preço mais baixo, a empreitada será adjudicada ao concorrente que tiver melhor pontuação total.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 27 de Agosto de 2018, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 26 de Julho de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Luis Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 5 902,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Espe-*

行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年八月二十七日至三十一日由上午九時三十分至下午六時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間約為二十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年八月一日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年七月二十五日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

*cial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de cerca de 20 minutos, terá lugar de 27 de Agosto até 31 de Agosto de 2018, no período das 9,30 às 18,30 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora em que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 1 de Agosto de 2018 no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.dspa.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Julho de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 德善慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號93/2018號。

#### 德善慈善會章程

### 第一章

#### 總則

第一條——本會定名為

中文名稱為「德善慈善會」，簡稱「德善會」。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是愛國愛澳，倡導仁愛互助，團結本澳市民，關心社會，促進澳門和其他地區的文化交流，幫助弱勢社群，實踐社會服務和慈善工作。

第三條——本會會址設在澳門安仿西街96號利豐樓地下A座。

### 第二章

#### 會員

第四條——凡本澳居民，如認同本會宗旨，經本會會員介紹，及經會長或理事長批准得成為正式會員。不設會員上限。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章

#### 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席（會長）一人、副主席（副會長）若干人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理

事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

### 第四章

#### 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——會員大會之召集必須最少提前八天以掛號信或透過簽收方式通知，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

第十五條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

### 第五章

#### 經費

第十七條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

### 第六章

#### 附則

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議，須獲四分之三出席會員之贊同票方視為通過。

第十九條——解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方視為通過。

第二十條——本章程未規範之事宜，適用澳門特別行政區現行法律。

二零一八年七月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,553.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 553,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門客屬總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號95/2018號。

#### 澳門客屬總會

### 章程

### 第一章

#### 總綱

第一條——本會中文名稱：澳門客屬總會；

本會英文名稱：Macau Hakka General Association；

本會葡文名稱：Associação Geral de Hakka de Macau。

第二條——本會會址設於澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心15樓B。

第三條——本會宗旨：團結本澳客家鄉親及工商界人士，愛國愛澳愛鄉，促進客家社群團結互助，加強與各地聯繫，增進相互了解和友誼，傳揚客家文化。支持澳門特區政府依法施政，推動有利於粵港澳合作和客家地區社會經濟發展的各類公益和社會活動，為澳門特別行政區社會穩定與經濟繁榮貢獻力量。

第四條——本會為非牟利團體。

### 第二章

#### 會員

第五條——本會會員分為團體會員及個人會員兩類，其入會資格如下：

(一) 團體會員：凡經在澳門註冊之客家或友好組織，願意遵守本會會章，履行申請手續及經本會同意批准後，均可成為會員；

(二) 個人會員：凡居住澳門之客家鄉親或同意本會會章者，經本會會員介紹及履行申請手續，本會同意批准後，均可成為會員。

第六條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；亦可享有自動退會之權利。

第七條——會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並努力維護本會權益及信譽。

第八條——如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或將其開除。

### 第三章 組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十一條——會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人，總人數必為單數。

第十二條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長若干人及理事若干人，總人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席、副主席及秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十五條——其他名銜：本會得邀請多名知名人士或有成就之人士，擔任本會榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問、名譽理事、會務委員。

### 第四章 會議

第十六條——會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。首次召集的大會如出席社員未足半數，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均開會。會員大會召開時，各項決議須以絕對多數票通過方為有效。

第十七條——理事會會議、監事會會議應每年最少召開一次。

第十八條——會員大會由會員大會主席主持、由理事會召集；理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

### 第五章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

### 第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會，獲出席會員四分之三同意方為有效。

第二十三條——本會如解散，須召開特別會員大會，獲全體會員四分之三同意方為有效。

二零一八年七月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,994,000.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 994,00)

### 第一公證署 證明

#### 澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號94/2018號。

#### 澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會

##### 章程

##### 第一章

##### 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱中文“澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會”。

第二條——本會宗旨為非牟利團體，研究澳門曲藝舞蹈文化和宣傳、演出及中澳兩地各界社團交流，娛樂大眾，建立和諧健康快樂的人生，為澳門作出貢獻。

第三條——本會設於澳門馬場大馬路民安新村第四座十四樓L，倘認為需要時，可隨時更改會址。

##### 第二章 會員

##### 第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准，成為會員。

### 第五條——會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費義務。

### 第三章 組織機構

#### 第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定及修改會章，選舉會員大會主席、副主席，秘書和理事及監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天之以掛號信或簽收通知之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議須獲全體會員四分之三贊同票。

#### 第八條——理事會

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

第十條——本會經費來源為會員會費及各界人士及公共機構贊助，倘有不敷或特別需要款項時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年七月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,530.00)

(Custo desta publicação \$ 1 530,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門區塊鏈研究協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月十九日簽署的經認證文書設立了澳門區塊鏈研究協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為210。

#### 澳門區塊鏈研究協會

#### 第一章 總則

一、本會中文名稱為“澳門區塊鏈研究協會”，會址設於澳門路環打纜街115號2字樓I座，依需要設立分區辦事處。

二、宗旨：積極推動區塊鏈建設，促進澳門區塊鏈技術的研究和發展，為會員提供用區塊鏈技術交流的機會。深入認識學習區塊鏈技術。引入國際相關區塊鏈先進技術，推廣區塊鏈技術；促進區塊鏈技術的交流及發展。

#### 第二章 會員

三、凡對區塊鏈有興趣者均可申請加入，成為本會會員。

四、會員權利：在會員大會上有選舉及被選舉權，有建議及提出異議的權利，有參與本會一切活動的權利。

五、會員義務：遵守會章，參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

六、處分：會員如嚴重損害本會聲譽，可給予警告，甚至開除會籍。

#### 第三章 組織

七、會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長若干人，每屆任期3年，連選可以連任。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉會員大會會長、副會長及理、監事會成員；

(3) 決定會務方向。

八、理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、常務理事和理事各若干人（總人數為單數，並由會員大會選舉產生），每屆任期3年，連選可以連任；理事會視工作需要，可設立多個委員會。理事會職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

九、監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人（總人數為單數，並由會員大會選舉產生），每屆任期3年，連選可以連任。

#### 第四章 會議

十、會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。另外，如有二分之一理事會成員或三分之二會員聯名要求，可召開特別會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員的四分之三贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員的四分之三贊同票。

#### 第五章 經費

十一、經費：本會為非牟利社團，經費來源於會員的會費，開展各項活動的收入及社會各方面不帶條件的捐贈及贊助。

#### 第六章 附則

十二、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零一八年七月十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,485.00)

(Custo desta publicação \$ 1 485,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳葡體育交流促進會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十日簽署的經認證文書設立了澳葡體育交流促進會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為215。

#### 澳葡體育交流促進會

#### 章程

#### 第一章

#### 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱

中文：澳葡體育交流促進會；

英文：Macau Portugal Sports Exchange Promotion Association。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是進一步加強本澳與葡萄牙以至葡語國家體育事業的溝通與交流，加深相互認識，並全力推動大眾體育，促進本澳體育事業的發展。

第三條——會址

本會之總址設在澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G座，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

#### 第二章 會員

第四條——會員的資格、權利與義務

(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會會章之成年人，須依手續填寫表格，並由本會會員介紹，經理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

(二) 本會可邀請傑出人士為榮譽/名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等等事務。

(三) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權和被選舉權利。

(四) 本會會員有權參加本會舉辦之一切活動並享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面通知。

(五)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互相合作；按時繳納會費，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

(六)會員需按年繳納會費，金額由理事會訂定。

### 第三章 組織架構及職權

#### 第五條——組織架構

本會之組織架構為：

- (一)會員大會；
- (二)理事會；
- (三)監事會。

#### 第六條——會員大會

(一)本會的最高權力機構是會員大會。會員大會主席團由一名會長及若干名副會長組成，會長兼任會員大會主持，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務；會長及副會長不得兼任理事會成員；主席團成員每屆任期三年，可連選連任；成員在當屆的出缺，由會員大會補選，補選成員的任期為當屆成員的餘下任期。

(二)會員大會之職權為：制訂及修改本會章程，制訂本會的活動方針；審理理事會、監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年舉行一次會議。

(四)會員大會由理事會召集，必須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五)會員大會須有半數以上會員出席，方具有決議權。

(六)特別會員大會由理事會決議召集，或應三分之一以上會員的要求召集。

(七)修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長本會存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第七條——理事會

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名、常務副理事長一名、一名或多名副理事長、多名理事及一名秘書長，且人數必須為單數，每屆任期三年，成員可連選連任；成員在當屆的出缺，由會員大會補選，補選成員的任期為當屆成員的餘下任期。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事會成員提名，獲得理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)理事會之職權為：制訂內部規章，並提交會員大會審議通過；執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

(四)理事長負責處理對外事務，常務副理事長協理理事長處理對外事務。在簽訂對外文件時，須由理事長或常務副理事長任一人簽署，方可生效。

(五)理事會每月召開一次平常會議，由理事長或常務副理事長召開；會長或監事長可列席參與，但不得參與投票。

#### 第八條——監事會

(一)監事會為本會會務的監察機構。監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，成員可連選連任；成員在當屆的出缺，由會員大會補選，補選成員的任期為當屆成員的餘下任期。

(二)監事會之職權為：監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

### 第四章 經費

#### 第九條——來源

本會為不牟利機構，活動經費的主要來源：

- (一)會員交納會費；
- (二)接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；
- (三)具體活動籌辦單位的籌款。

### 第五章 章程之解釋及修改

#### 第十條——解釋

(一)理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認。

(二)本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

#### 第十一條——修改

章程的修改，須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會且具投票權之會員的四分之三大多數決議通過。

### 第六章 附則

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年七月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,752.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十日簽署的經認證文書設立了粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署 2018/ASS/M4 檔案組內，編號為 216。

#### 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會 章程

#### 第一章

#### 第一條 名稱

本會之中文名稱為：“粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會”。

#### 第二條 會址

本會設於：澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場 14 樓 J 座。

#### 第三條 宗旨

本會為非牟利機構，宗旨如下：

1. 粵港澳大灣區指的是（“9+2”）由“廣州、佛山、肇慶、深圳、東莞、惠州、珠海、中山、江門”9 市和香港、澳門兩個

特別行政區形成的城市群。國家定位為：世界級城市群。推動內地與港澳深化合作，研究制定粵港澳大灣區城市群發展規劃，發揮港澳獨特優勢，提升在國家經濟發展和對外開放中的地位與功能。

2. 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會旨在圍繞創新與發展這兩大緊密結合相互促進的時代課題，繼續深化中國和平崛起發展道路的探索，在科技創新、經濟發展、社會治理、文化建設、國際戰略等領域開展研究，擬與國內外有關政府部門、著名高校、研究機構和產業界進行合作研究及學術交流，為國家宏觀決策及政府政策制定提供相應的智力支援和政策諮詢服務。

3. 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會的本質，就是面向全球、對標世界，弘揚發展新理念，構建開放新格局，以中國方案主導建立東西兼顧的人類命運共同體。澳門作為重要一極，可以發揮獨特的橋樑作用。

4. 粵港澳大灣區（澳門）戰略與發展研究會內設“大健康產業”、“大灣區頻道”、“大資料論壇”三大業務板塊，囊括政經、文商、醫養、傳媒等內容。

## 第二章

### 第四條 組織機構

本會之組織機構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

### 第五條 會員大會權限

1. 制定和修改本會章程；修改章程須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

2. 選舉本會會員大會主席、副主席、秘書，理事會及監事會成員；

3. 決定本會之會務方針。

### 第六條 會員大會

1. 本會會員大會由本會全體會員參與組成，每年召開一次會員會議，日期由上一次會員大會決定。會員大會召開前，必須最少提前八日以掛號信方式為之；或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書上須指出召開會員大會之日期、時間、地點及議程；

2. 本會會員大會設主席一人，副主席若干人，秘書一人，任期二年，可連選連任；主席缺席，則由副主席主持，所有決議由出席之絕對多數票贊成方能通過生效。

### 第七條 理事會

1. 本會執行機構為理事會，任期二年，可連選連任；

2. 理事會由本會會員大會選出五人以上單數成員組成；設理事會主席一人，理事會副主席一人，秘書一人，財務一人，其他均為理事；

3. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排；

4. 理事會根據本會會員大會制定之方針及決議展開各項工作；

5. 本會之外一切責任認可需由理事會主席或會員大會主席其中一位簽署方為有效；

6. 本會採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

### 第八條 理事會成員職責

1. 理事會主席：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作；

2. 理事會副主席：協助理事會主席的工作；

3. 財務：審理本會財政開支及經理事會每年向會員大會作財務報告；

4. 秘書：落實和跟進本會一切事務；

5. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

### 第九條 監事會

1. 本會監督機構為監事會，由本會會員大會選出三人組成；

2. 監事會成員互選產生監事會主席，監事會副主席和秘書各一人，任期二年，可以連任。

### 第十條 監事會成員職責

監事會職責：

1. 監督法人行政管理機關之運作；
2. 查核法人之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程記載之其他義務。

## 第三章

### 第十一條 本會會員

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請加入本會成為會員。

### 第十二條 會員之申請

入本會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

### 第十三條 會員之權利及義務

本會會員具有以下的權利及義務；

1. 選舉及被選為本會機構成員；
2. 參與本會舉辦之各項活動；
3. 可對本會之工作提出批評和監督；
4. 入會自由，退會自由；
5. 準時繳交會費。

## 第四章

### 第十四條 經費及運用

1. 本會收入來自會費、向社團籌集及向政府申請資助；

2. 由會員大會授權理事會運用經費。

二零一八年七月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$2,900.00）

（Custo desta publicação \$ 2 900,00）

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

梁錦潮 (2733 6930 3390) Leong Kam Chio, 本公證署之一等助理員。

茲證明陳春成 Chan Chon Seng、黃耒生 Wong Loi Sang 及黃秋煌 Wong Chao Wong 於二零一八年二月八日依法設立：

“澳門大倉藝術品基金會”，英文名稱為“Macau Dacang Arts Foundation”，是不牟利性質的私法人，住所設於澳門俾利喇街3B合成大廈地下FR/C。

基金會的設立，是以促進及推動中華文化及藝術的發展與交流，及以推廣和保護藝術作品為主要創立任務，不以營利為目的，創辦宗旨為：

1) 進行藝術作品的宣傳、推廣及保護，積極致力於中華文化及藝術的保護及傳承，以促進及推動藝術及文化精萃的發展；

2) 團結澳門、中國內地及海外對中華文化及藝術有興趣之人士，定期舉辦各種藝術展覽及藝術講座等活動及進行文化學術交流，致力提高各地社會的文化藝術水平，豐富各地群眾的文化生活。

基金會之財產包括：創會基金為澳門幣壹佰萬元正，提供唐、宋、元、明、清及現代藝術品200件和推動會務時及展覽收取的費用。

### 澳門大倉藝術品基金會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年五月十一日簽署的經認證文書創立了澳門大倉藝術品基金會，其宗旨及撥歸該會的財產均載於附件的章程內。行政長官已透過二零一八年七月六日之批示確定該會及認可其章程。該會的創立文件及章程已存檔於本署2018/ASS/M3檔案組內，編號為138。

### 澳門大倉藝術品基金會章程

第一條——本基金會訂定的中文名稱為「澳門大倉藝術品基金會」，英文名稱為「Macau Dacang Arts Foundation」（下稱「本基金會」）。

第二條——本基金會由陳春成及黃末生、黃秋煌先生（下稱「創立人」）共同創立，存續不設限期，會址設在澳門俾利喇街3-B合成大廈地下FR/C。

第三條——本基金會為一個按民法成立的財團（基金會），以財產、藝術品為基礎並以社會公益及不牟利為宗旨，受本章程及適用之法律規範。

第四條——本基金會將以主辦、合辦、資助或贊助等方式開展或參與符合本基金會宗旨的各項活動或專案。

第五條——本基金會以促進及推動中華文化及藝術的發展與交流，及以推廣和保護藝術作品為主要創立任務，不以營利為目的，創辦宗旨為：

1) 進行藝術作品的宣傳、推廣及保護，積極致力於中華文化及藝術的保護及

傳承，以促進及推動藝術及文化精萃的發展；

2) 團結澳門、中國內地及海外對中華文化及藝術有興趣之人士，定期舉辦各種藝術展覽及藝術講座等活動及進行文化學術交流，致力提高各地社會的文化藝術水平，豐富各地群眾的文化生活。

第六條——一. 本基金會的財產包括：

1) 創會基金澳門幣壹佰萬圓正；

2) 提供唐、宋、元、明、清及現代藝術品200件。

3) 推動會務時及展覽收取的費用。

二. 本基金會的資源包括：

1) 組織參加各種藝術品展覽及各種活動的收益；

2) 以其他合法途徑及方式取得的所有動產及不動產。

第七條——本基金會的內部機關為：

一. 信託委員會；

二. 行政委員會；

三. 監察委員會。

第八條——各機關成員的任期皆為三年，可無限次連任，直至自行辭退職務或職務被替代為止。

第九條——一. 全體行政委員會及監察委員會的成員皆由信託委員會任命及解任。

二. 行政委員會及監察委員會向信託委員會負責。

第十條——一. 信託委員會成員不獲發薪酬，但得獲發公幹津貼，金額由信託委員會議決通過。

二. 行政委員會及監察委員會的成員按信託委員會之議決，支取或不支取報酬，而有關金額亦由信託委員會訂定。

第十一條——在不妨礙上款所述機關享有之權限之情況下，本基金會得按實際需要設立其他諮詢小組，其設立、組成與運作受本章程及內部規章規範。

第十二條——信託委員會為本基金會的最高權力機關，由最少三名成員組成，成員總人數必須為單數，從社會各階層中推選被公認對中華文化及藝術有廣博學識、有能力和魄力，以及熱心於中華文化及藝術事務發展，而又願意接受任命的人士擔任。

第十三條——信託委員會設主席及副主席各一名，由其成員互選產生，其餘為信託委員。

第十四條——一. 首屆信託委員會成員由創立人選任，續後各屆成員則由任期即將屆滿的信託委員會選任。

二. 創立人為信託委員會的當然成員，任期不限，至其放棄委任時終止。

第十五條——信託委員會倘以其某一成員之行為與職銜不相配、或犯下嚴重過失、或嚴重損害本基金會的聲譽、或不積極履行職務為由，經其餘在職信託委員會成員以秘密投票方式，獲得不少於三分之二之贊成票，得議決通過將有關的成員除名，除名後該成員的任期亦告終止。

第十六條——信託委員會成員在任期內出現的空缺由信託委員會另行議決補選。

第十七條——一. 信託委員會每三個月召開平常會議一次，主席並可應不少於三分之一在職信託委員會成員之要求下召開特別會議。

二. 信託委員會之會議須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號函件或透過簽收方式進行召集，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

三. 信託委員會須在有過半數在職信託委員會成員出席時，方可進行議決。除章程及法律另有明文規定的情況外，任何議案均須獲得與會之信託委員會成員過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由主席投下決定性的一票。

四. 信託委員會成員如不能參與會議，可委託其他信託委員代表出席，惟同一信託委員會成員不得代表超過兩名缺席成員。有關委託須以書面為之，載明參加之會議資料及代理權限，並須在會議召開前二十四小時將委託書送達信託委員會主席。

五. 信託委員會主席得要求行政委員會成員或其他諮詢小組人員列席信託委員會會議，以使有關之人員能作出信託委員會認為必要的解釋，但該等列席人員無投票權。

第十八條——信託委員會的權限如下：

1) 確保、維護和落實本基金會的始創宗旨，釐定本基金會的工作方針和策略、相關政策及一般指引；

2) 通過行政委員會所提交的翌年度的活動計劃及預算和上一年度的工作報告及財務報告，並聽取監察委員會提交之相關意見書；

3) 修改章程；

4) 議決成員的任免及選任新一屆之信託委員會成員；



5) 任免行政委員會及監察委員會的成員；

6) 就行政委員會及監察委員會所提出的事宜發表意見；

7) 批准購置、轉讓、租賃、管理、處分、出讓、變賣、質押及抵押不動產及動產；

8) 批准在澳門以外地區設立代表處或其他形式的代表機構；

9) 訂定本身及行政委員會的內部規章；

10) 議決將「名譽主席」、「名譽委員」及「名譽顧問」等榮譽性職銜頒授予對本基金會有重大建樹或對本基金會發展有顯著貢獻之社會人士；

11) 在法庭內外代表本基金會；

12) 履行及行使法律或本會章程所賦予的其他許可權。

第十九條——任何具法律效力和約束力的法律行為，必須得到信託委員會主席或副主席的簽署方能生效。

第二十條——行政委員會由最少三名成員組成，成員總人數必須為單數，設主席及副主席各一名，其餘為行政委員。

第二十一條——行政委員會下設文書、聯絡、宣傳、業務及基金管理等技術輔助單位，該等輔助單位之設立、組成與運作受本章程及行政委員會通過之內部規章規範。

第二十二條——行政委員會成員按信託委員會之議決，全職或兼職擔任職務。

第二十三條——一. 行政委員會每兩個月召開平常會議一次，由主席召集，並可應主席或多數行政委員會成員要求而召開特別會議。

二. 行政委員會由其主席負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議的日期前八天以掛號函件或透過簽收方式發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三. 行政委員會須在有過半數成員出席時，方可進行議決。任何議案須獲得與會之行政委員會成員過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由主席投下決定性的一票。

第二十四條——行政委員會的權限在於管理本基金會，確保其良好地運作，特別是：

1) 作出管理本基金會財產所需及適當之管理行為；

2) 管理本基金會日常的投資和屬下機構的運作；

3) 編訂翌年的活動計劃及預算，提交信託委員會通過；

4) 編制上年度的活動報告及財務報告，提交信託委員會通過；

5) 就實現本基金會的宗旨所引致的開支及營運費用，給予許可；

6) 執行信託委員會所通過之各項決議；

7) 招聘、管理及辭退本基金會的職員，及訂定員工之薪酬及福利等制度；

8) 設定並維持會計管理制度，以便能隨時、準確及完整地反映出本基金會的財政狀況；

9) 於有需要時設立技術輔助單位，以及訂定其組成及運作之內部規章；及

10) 履行及行使法律或本會章程所賦予的其他權限。

第二十五條——一. 本基金會日常事務之管理與執行屬行政委員會的權限，該等權限得授予他人履行。

二. 行政委員會得將上款所賦予的權限授予其任何成員，但應在會議紀錄內訂明行使權力的限制及條件。

第二十六條——監察委員會由最少三名成員組成，成員總人數必須為單數，設主席及副主席各一名，其餘為監察委員。

第二十七條——一. 監察委員會每半年召開平常會議一次，由主席召集，並可應主席或不少於兩名監察委員會成員要求而召開特別會議。

二. 監察委員會須在有過半數成員出席下，方可進行議決。任何議案須獲得與會之監察委員會成員過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由主席投下決定性的一票。

第二十八條——監察委員會的權限如下：

1) 審查本基金會之工作年度資產負債表及賬目，查閱及取得倘有的由核數師或核數師事務所對本基金會財政狀況所作之獨立審核報告，並製作年度意見書；

2) 於發現本基金會的財務狀況出現異常之情況時，馬上知會信託委員會並向其提出糾正之建議；

3) 就行政委員會制定的翌年度活動計劃與預算發表意見；及

4) 履行及行使法律或本會章程所賦予的其他權限。

第二十九條——一. 章程的修改權屬信託委員會的權力範圍。該等議案均須由

信託委員會主席會同三分之一或以上在職信託委員聯名提出並獲得不少於四分之三全體信託委員會成員的贊成票通過，方為有效。

二. 章程之任何修訂均不得對本基金會的創立宗旨作出重大的更改，亦不得違背創立人之意思。

三. 本基金會解散後，倘有任何在本基金會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按民法典第一百五十三條第一款規定處理。

四. 不屬上款所指之財產，其歸屬按信託委員會之決議處理。

第三十條——本章程各條款之解釋權歸信託委員會所有。

二零一八年七月二十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,758.00)

(Custo desta publicação \$ 4 758,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門先鋒廟值理會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十日簽署的經認證文書設立了澳門先鋒廟值理會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為214。

#### 澳門先鋒廟值理會

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門先鋒廟值理會”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。其存續不設期限，以主祀先鋒爺楊將軍，弘揚中華宗教文化為宗旨。

第三條——會址

本會設於澳門連勝巷31號地下。

## 第二章 會員

### 第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條——權利及義務

- (一) 參加會員大會。
- (二) 參與本會的活動。
- (三) 享有選舉權，被選舉權和表決權。

### 第六條——義務

- (一) 遵守章程。
- (二) 繳交會費。
- (三) 如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告，警告或開除會籍處分。

## 第三章 組織

### 第七條——本會組織

(一) 本會架構包括會員大會，理事會及監事會。

### 第八條——會員大會

(一) 會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。

設會員大會主席團，有主席一名，副主席若干名，任期三年，連選得連任。

(二) 會員大會職權為：修改本會章程，選舉會員大會主席團，理事會，監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在必要情況下應經理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會於召開時若法定人數不足，則於半小時後作第二次召開，屆時不論出席會員人數多少均視為有效。

### 第九條——理事會

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、常務副理事長、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 理事會為本會行政管理機構，履行法律及章程所規定的義務。

### 第十條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

## 第四章 經費

### 第十一條——經費來源

本會經費源於會員會費，政府資助，熱心人士捐贈，和其他合法收入。

## 第五章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會，章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年七月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,791.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

### 澳門博彩公關精英協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月二十日簽署的經認證文書設立了澳門博彩公關精英協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為217。

### 澳門博彩公關精英協會

## 組織章程

## 第一章 總則

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門博彩公關精英協會”。英文名稱為“Macau Gaming Public Relations Elite Association”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為愛國愛澳，繁榮澳門博彩業，提高博彩業從業人員的素質，舉辦有利於澳門博彩業發展的培訓及宣傳活動，促進澳門經濟發展，維護博彩從業員正當合法權益。

第三條——本會會址設在：澳門氹仔成都街濠景花園第二十七座十六樓E。

## 第二章 組織、職能與運作

第四條——1) 本會組織機關有：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

2) 本會會員大會主席團及理、監事會成員由會員大會選舉產生，每屆任期三年，得連任連選。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長若干名、秘書長一名，組成大會主席團人員總數須為單數，名額不設上限。會長兼任會員大會主持，秘書長協助會長工作。倘會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

2) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會於開會前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

3) 在特殊情況下，經五分之一以上會員聯名要求，可召開會員特別大會。

4) 會員大會的職權有：

- a) 確定本會活動的總方針；
- b) 選舉領導機關成員；
- c) 通過對本會章程的修改；

d) 審議和通過每年工作報告、理事會賬目和監事會的意見書；

e) 決定其他重大事項。

第六條——1) 理事會由理事長一名、副理事長和理事各若干名組成，組成人員總數必須為單數，名額不設上限。每屆任期三年，得連任連選。

2) 理事會為本會之行政機關，負責制定會務、活動計劃、提交每年工作及財務報告、執行會員大會之所有決議。

3) 理事會的職權有：

- a) 確定和領導本會的活動；
- b) 制定內部管理規章；

c) 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

d) 審理會員入會資格並向會員大會提名本會顧問、榮譽或名譽領導職位及榮譽會員人選；

e) 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬和福利待遇；

f) 草擬年度報告和賬目；

g) 理事會可視實際情況設秘書處、財務處、聯絡處、顧問聯絡處和綜合服務處等部門；

h) 籌備召集會員大會。

4) 理事長得行使下列職權：

a) 召集及主持理事會會議；

b) 代表本會；

c) 處理其它日常事務。

第七條——1) 監事會為本會之監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事各若干名，組成人員總數必須為單數、名額不設上限。每屆任期三年，得連任連選。

2) 監事會的職權主要有：

a) 監察理事會之日常會務運作；

b) 審查本會之賬目；

c) 當理事會之行為令監事會感到有充分理由提出問題時，有權要求召開特別會員大會處理之。

### 第三章 會員資格

第八條——1) 會員分基本會員和榮譽會員，基本會員又分個人會員及團體會員。

2) 凡在澳門從事博彩業多年的知名度的人士及在博彩業擁有一定經驗的精英人士機構或團體，認同本會宗旨，經理事會通過並繳交入會基金或會費便可成為基本會員。

3) 經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人擔任本會顧問、榮譽或名譽領導職位或成為本會榮譽會員。

第九條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會榮譽或利益，經理事會議決後，可取消其會員資格。

### 第四章 權利與義務

第十條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發

言權、提名及投票權，可享受本會為會員提供的一切權益。

第十一條——本會會員須按時繳交會費及其他應繳費用，遵守會章和內部規章，致力於發展本會會務及弘揚本會宗旨，愛護本會聲譽。

### 第五章 紀律

第十二條——1) 任何會員違反本章程及內部規章，將受到下列處分：

a) 口頭警告；

b) 書面批評；

c) 暫停會員權利最高至六個月，在此期間不需繳交會費；

d) 開除會籍。

2) 下列情況均得以處分：

a) 作出損害本會之聲譽行為或嚴重危害本會之利益者；

b) 因各部門成員執行任務時，對其進行人身攻擊者；

c) 利用本會名義與權利而謀取私利者。

### 第六章 經費

第十三條——經費來源：

1) 會員之入會基金和會費；

2) 開展會務活動或提供其他服務之收入；

3) 任何對本會的資助與捐獻。

### 第七章 附則

第十四條——本會章程之解釋權屬會員大會。

第十五條——本章程若有未盡善之處，由會員大會議決修改章程。本會章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——本章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年七月二十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,877.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 877,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門懷舊美食協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年七月十九日簽署的經認證文書設立了澳門懷舊美食協會，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為213。

### 澳門懷舊美食協會章程

#### 第一章 總則

第一條——本會中文定名為“澳門懷舊美食協會”，英文“Macao Nostalgia Food Association”，簡稱“MNFA”，以下簡稱本會。

第二條——本會地址設於澳門，草堆橫巷2-A號，祥龍大廈地下A座，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第三條——組織性質：社團組織，澳門合法的非牟利機構，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例規定。

#### 第二章 宗旨

第四條——本會宗旨：

為澳門本土舊式美食進行推廣及研究，組織會議，交流活動，舉辦研究博覽會等活動。

#### 第三章 組織

第五條——凡是支持和認可本會章程的社團及個人。通過申請，均可加入本會，並成為本會之會員，會員分為：

- 一、社團會員：公司、企業會員。
- 二、個人會員。

第六條——本會最高權力機構為會員大會，（每三年進行換屆選舉），會員大會設會長一人，副會長若干人，秘書長一名、任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第七條——理事會：理事會設理事長一人，副理事長若干名、理事若干名以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。理事會成員由會員大會選舉以及由創會會員協商選出。每年召開若干次理事會，負責研究制定有關會務活動計劃。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：監事會設監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第九條——經費來源：本會為不牟利社團，經費由澳門政府資助、本會成員和社會各界人士的捐助等。

第十條——其他名銜：本會設創會會長。

第十一條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收方式召集，載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之二的會員為合法的目有權要求召集會員大會。

第十二條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數之會員通過方能生效；其權限：

- 一、修訂和通過章程修改案；（修改會章應有四分之三出席之會員的贊同票通過方能生效）；
- 二、選舉和通過本會的一切重要決議；
- 三、審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；
- 四、解散應有四分之三的全體會員通過方視為有效。

二零一八年七月十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,519.00）

（Custo desta publicação \$ 1 519,00）

### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門地區發展促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十三日

起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第55號，有關條文內容載於附件。

## 澳門地區發展促進會

### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“澳門地區發展促進會”（以下稱本會）。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為發展愛國愛澳力量，堅決擁護“一國兩制”、“澳人治澳”方針，全力支持澳門特區政府依法施政，推動社會長期繁榮穩定，以“澳門是我家，幸福你我他”為根本理念，努力為下一代而打拼，致力為提升居民幸福感而奮鬥。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門看臺街305-311翡翠廣場商場2樓O室。經理事會同意，會址可以遷移至本澳任何地方。

#### 第二章

##### 會員

##### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會審批後，便可成為會員。

##### 第五條

##### 會員權利及義務

（一）會員有選舉權、被選舉權及表決權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守章程和議決，以及繳交會費的義務。

（三）會員如有違反章程或破壞本會聲譽，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會員資格之處分。

（四）凡無理欠繳會費一年或以上者，即喪失會員之一切權益，但仍保留會員身份；且該會員有權在補交會費後向本會申請恢復會員權益。

#### 第三章

#### 組織架構

##### 第六條

##### 架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

##### 第七條

##### 會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構。負責制定或修改會章；選舉或罷免會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告、財務報告和決議其他重大事項。

（二）會員大會設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，由理事會召集，最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）會員大會由會長負責主持，如會長缺席，由副會長依次代替主持。

（五）會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

（六）不能出席會員大會的會員可以書面授權其他會員代表出席，每位會員最多只能代表一位不能出席的會員。（此情況下出席人數以兩人計算）。

（七）經由二分之一會員要求，則可召開特別會員大會。

（八）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條

##### 理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行本會決議和日常具體會務，提交年度會務報告，履行法律及章程所載之其他義務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會得下設培訓部、對外交流部、業務發展部、資訊處及秘書處等部

門，以協助理事會開展會務工作。理事會部門可因應會務需要自由進行增減或重組。

(四) 本會可因應情況聘請多名永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長及會務顧問等職銜，以助本會會務發展。

#### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

(一) 本會經費來源包括會員會費、政府資助及各界人士贊助，必要時得向會員和社會人士募集。

(二) 會費為每年澳門幣貳佰元正。滿三年成為永久會員。

#### 第五章 附則

##### 第十一條 會徽



#### 澳門地區發展促進會

##### 第十二條 附則

本會章程解釋權屬會員大會。章程未列明之條文，概依澳門現行法律規範執行。

二零一八年七月二十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,673.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 673,00)

#### 海島公證署

#### CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 民眾願景協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十三日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第56號，有關係文內容載於附件。

#### 民眾願景協會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

##### 第一條

#### 名稱

本會中文名稱為“民眾願景協會”（以下稱本會）。

##### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為凝聚愛國愛澳、認同澳門基本法及“一國兩制”方針的有志服務社會人士，透過社區服務、專業研究、建言獻策等多種方式，以務實理性、積極進取、包容共濟的態度，為民眾謀幸福、為澳門謀發展，共同攜手打造公平、民主、共融及和諧的社會。

##### 第三條

#### 會址

本會會址設澳門馬場海邊馬路73-97號麗華新邨第二座地下至一樓。經理事會同意，會址可以遷移至本澳任何地方。

#### 第二章

#### 會員

##### 第四條

#### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會審批後，便可成為會員。

##### 第五條

#### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權、被選舉權及表決權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守章程和議決，以及繳交會費的義務。

(三) 會員如有違反章程或破壞本會聲譽，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會員資格之處分。

(四) 凡無理欠繳會費一年或以上者，即喪失會員之一切權益，但仍保留會員身份；且該會員有權在補交會費後向本會申請恢復會員權益。

#### 第三章 組織架構

##### 第六條 架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

##### 第七條

#### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構。負責制定或修改會章；選舉或罷免會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告、財務報告和決議其他重大事項。

(二) 會員大會設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 會員大會由會長負責主持，如會長缺席，由副會長依次代替主持。

(五) 會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

(六) 不能出席會員大會的會員可以書面授權其他會員代表出席，每位會員最多只能代表一位不能出席的會員。（此情況下出席人數以兩人計算）。

(七) 經由二分之一會員要求，則可召開特別會員大會。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行本會決議和日常具體會務，提交年度會務報告，履行法律及章程所載之其他義務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會得下設培訓部、對外交流部、業務發展部、資訊處及秘書處等部門，以協助理事會開展會務工作。理事會部門可因應會務需要自由進行增減或重組。

(四) 本會可因應情況聘請多名永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長及會務顧問等職銜，以助本會會務發展。

## 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

(一) 本會經費來源包括會員會費、政府資助及各界人士贊助，必要時得向會員和社會人士募集。

(二) 會費為每年澳門幣貳佰元正。滿三年成為永久會員。

## 第五章 附則

### 第十一條 會徽



## 第十二條 附則

本會章程解釋權屬會員大會。章程未列明之條文，概依澳門現行法律規範執行。

二零一八年七月二十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,684.00)

(Custo desta publicação \$ 2 684,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門航空文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十四日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第2/2018/ASS檔案組第59號，有關條文內容載於附件。

## 澳門航空文化交流協會

### 章程

#### 第一章

#### 總則

#### 第一條

#### 名稱

本會中文名稱為“澳門航空文化交流協會”，中文簡稱為“航空文化交流會”；葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Cultural da Aviação de Macau”，葡文簡稱為“AICAM”；英文名稱為“Macao Aviation Culture Exchange Association”，英文簡稱為“MACEA”。

#### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是為凝聚有志推動澳門航空業的人士，藉業界持續進修和相互交流，推廣和研究不同方式的澳門航空業發展，為促進澳門特別行政區航空業的發展作出貢獻。

#### 第三條

#### 會址

本會會址設於澳門蘇亞利斯大馬路澳門財富中心9樓A2座，經理事會同意可遷往澳門任何地方。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

本會會員分為個人會員及單位會員兩種。凡參與航空業經營或與航空業相關之人士或單位，贊同本會宗旨及本會章程，經由理事會審查及通過，並依期繳納會費，均可成為本會之個人會員或單位會員。

### 第五條

#### 會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權、被選舉權及參與本會各項活動和享用本會各項福利之權利。

(二) 會員有遵守會章、決議及繳納會費之義務。

## 第三章

### 組織機構

### 第六條

#### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

### 第七條

#### 會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，負責決定會務發展的總體方針；審核及通過本會的章程；選舉及任免會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；討論並通過理事會及監事會所提交之每年工作報告、財政預算和帳目結算。

(二) 會員大會設會長一名及副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任。會長負責領導會務，為本會在法庭內外的代表。會長不能視事時，由副會長互選一人代行其職務。

(三) 會員大會每年最少召開一次，由會長負責召集並主持會議。必須提前十天以掛號信或簽收之方式通知會員，通知書內須載明開會日期、時間、地點及會議之議程。在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員及不少於三分之二會員聯署，亦可召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第八條 理事會

(一) 理事會是本會的執行機關，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由三位或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每年至少召開一次，由理事長召集之。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 經理事會決議，本會可聘請本澳及各地素孚眾望，對本會有積極貢獻之社會知名人士為本會榮譽會長或名譽顧問，以指導本會會務工作。

## 第九條 監事會

(一) 監事會是本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由三位或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每年至少召開一次，由監事長召集之。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 附則

### 第十條 經費

本會經費主要源自會員繳交之會費、其他合法收入以及將來與本會資產有關之任何收益。本會亦可接受政府、社會各界熱心人士或機構的捐贈及贊助，唯該等捐贈及贊助不得附帶任何與本會宗旨不符之條件。

### 第十一條 會徽



二零一八年七月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,346.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 346,00)

## 海島公證署

### CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門營養及體適能協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年七月二十四日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第58號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門營養及體適能協進會

#### 章程

### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門營養及體適能協進會”。英文名稱為“Macao Nutrition and Physical Fitness Advance Association”。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為澳門營養從業員、體適能從業員、對營養及體適能有興趣的人士提供聚會交流及實際工作體驗。

#### 第三條 會址

本會設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓B室。

### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作及財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 附則

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年七月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,949.00)

(Custo desta publicação \$ 1 949,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 流星體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年七月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號96/2018號。

#### 流星體育會 章程

第一條——本會定名為“流星體育會”；葡文為“Clube Desportivo Meteoro”。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環街6號地下。

第三條——本會宗旨為推廣和發展本澳體育活動，參加官方或民間舉辦的體育活動，同時開展文化及康樂活動，是一個非牟利社團。

第四條——凡愛好體育活動者，認同本會章程，經登記註冊即可成為會員。

第五條——本會會員有選舉權及被選舉權，可參加本會所舉辦的一切活動，以及享有本會一切福利之權利。

第六條——本會會員須繳交會費，遵守會章，執行領導機關決議，致力促進和發展本會會務及維護本會聲譽。

第七條——本會設名譽會員，凡對本會作出特殊貢獻人士，可透過理事會提名，會員大會通過，由本會頒予名譽會員資格，名譽會員有權參加本會所舉辦的一切活動，同時亦須遵守會章，維護本會聲譽，但不具投票權，名譽會員無須繳交會費。

第八條——本會設以下領導機關：會員大會、理事會、監事會。

本會領導機關成員由會員大會以不記名方式投票選舉產生，須以出席者過半數通過方為有效，任期兩年，連選得連任。

第九條——會員大會

會員大會由所有會員出席參加，每年之首季度(1-3月)定期召開1次，或在必須情況下，由理事會、監事會聯合要求會員大會常務委員會會長召開，但必須至少提前十天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。大會出席人數必須超過會員半數方為合法。

會員大會由常務委員會主持，由3-5人組成，設會長、副會長、秘書等職務。

第十條——理事會

理事會為本會之最高行政機關，負責制定會務活動計劃，提交每年度工作及財務報告，執行會員大會之所有決議。理事會由9-13人或以上之單數所組成，設理事長、副理事長、秘書、財務、理事等職務。

第十一條——監事會

監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。

監事會由3人或以上之單數所組成，設監事長、副監事長、監事等職務。

第十二條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

第十三條——本會的主要財政來源：

- 1) 會員會費；
- 2) 任何對本會的資助及捐獻。

第十四條——本會章程由會員大會制定及修改。修改會章之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十五條——本章程未有列明者，概依本澳法例處理。

第十六條——本會印鑑為下述圖案：



二零一八年七月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,451.00)

(Custo desta publicação \$ 1 451,00)

## 第一公證署

### 證明

#### Clube Desportivo e Recreativo Outdoor

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年七月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號99/2018號。

#### 澳門戶外康體會 章程

### 第一條

#### 名稱及會址

一、本會定名為“澳門戶外康體會”，中文簡稱為“戶康會”；葡文名稱為“Clube de Recreio ao Ar Livre de Macau”，葡文簡稱為“CRALM”；英文名稱為“Macao Outdoor Recreation Club”，英文簡稱為“MORC”。

二、本會會址設於澳門菜園路514號美蓮大廈第二座3樓G。本會會址可遷往本澳任何地方。

### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為團結愛好戶外康樂體育活動的朋友，愛國愛澳、學習和推廣戶外康樂體育競技及舉辦各類康樂活動。

### 第三條

#### 成為會員的資格

凡澳門合法居民，持有效身份證明文件，且願意遵守本會會章者，均可申請入會，經本會理事會批准後，得成為會員。此外，亦可邀任何國籍的專業人士，成為本會的榮譽會員，但沒有選舉權及被選舉權。

### 第四條

#### 會員的權利和義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有參與本會舉辦一切活動及福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費及周年會費的義務。

### 第五條

#### 章程之執行

一、對於任何違反會章或會員大會決議的行為，或破壞本會利益者，視乎情節輕重，經理事會通過得對行為人分別予以勸告、警告或開除會籍之處分，如決定開除會籍，其所繳交的任何費用概不發還。



二、會員無故拖欠入會費及周年會費超過6個月，即屬自動放棄會籍。

#### 第六條 經費

一、會員繳交的會費及周年會費。

二、來自本會舉辦之活動之收入。

三、本會可接受不附帶任何條件的資助、捐獻或捐贈。

四、任何經費，如有需要時，經理事會通過，可向本會名譽會長、名譽顧問、社會人士、政府及工商機構等籌募之。

#### 第七條 組織架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

#### 第八條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長、秘書及財務和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會，每年召開一次。會員大會由理事長召集，最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集內應指出會議之日期、時間、地點及議程。由會長或理事長主持會議。

三、經理事會過半數同意，可召開緊急會議。

四、會員大會主席團設會長一名，副會長多名，大會秘書長及秘書各一名，通過會員大會民主選舉產生，任期二年，得連選連任。

五、開會時，如人數不足半數，則順延一小時舉行，屆時則不論人數多寡，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過而作實。

#### 第九條 理事會

一、本會理事會成員人數由最多十三名的單數成員組成。

二、理事會成員任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。

三、理事會互選出理事長一名，副理事長多名，常務理事多名，秘書一名，財務一名，其餘為理事。

四、根據會務發展需要，經理事會決議，理事會可設立不同職能的活動小組，各部門組長負責人經理事人員互選產生。

五、各職能由理事會成員互選產生，有需要時，由理事長召開會議，會議的決定須經出席各理事之過半票數通過，票數相同時，理事長之投票具有決定性。

六、除大會會長、秘書長或理事長、或由大會會長、秘書長及理事長授權外，不得以本會名義對外發表任何言論及意見。

七、理事會平常會議每三個月召開一次，當理事長認為有需要或應大多數成員的要求得召開特別會議。

八、理事會少於半數在職理事成員出席會議，不應視為理事會會議。

#### 第十條 理事會的職能

一、執行會員大會決議。

二、制定年度活動計劃。

三、向會員大會提交年度工作報告及財務報告。

四、召開全體會員大會。

五、通過會員入會申請。

六、對入會基金和周年會費，邀請榮譽會員，終止會員會籍，修改會章等重大事項，向會員大會或大會主席提出建議。

七、經理事會通過，本會可聘請社會知名人士出任本會名譽主席、名譽顧問及顧問，並發給有效期聘書。

八、理事長得邀請大會主席和監事長召開理監事大會聯席會議。

九、理事會在全體會員大會閉會期間，代表會員大會執行大會決議，全權處理本會一切事務。

#### 第十一條 監事會

一、監事會成員人數為單數，由一名監事長、一名副監事長及若干名監事組成。

二、監事會成員任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。

三、由監事會成員選出監事長。

四、各職能由監事會成員互選產生，有需要時，由監事長召開會議，會議的決定須經出席各監事之過半票數通過，票數相同時，監事長之投票具有決定性。

#### 第十二條 監事會的職能

一、監察本會的活動內容及方向。

二、監管本會的收支。

三、審核理事會的工作報告。

四、審核理事會的年度財務報告。

五、就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務。

六、監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

#### 第十三條 其他事項

一、修改章程、解散法人或延長法人存續期之決議的決議，須獲全體會員四分之三的贊同方可通過。

二、本章程遺漏事項根據澳門特別行政區法律處理。

#### 第十四條 會徽

本會會徽如下：



二零一八年七月二十六日於第一公證署

代公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,160.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 160,00)

#### 第一公證署

#### 證明

#### 零陸藝術學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年七月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號98/2018號。

**零陸藝術學會修改章程****第一章****第三條****會址**

設於澳門船澳街186號寶翠花園利明閣12樓E。

二零一八年七月二十六日於第一公證署

代公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$431.00)  
(Custo desta publicação \$ 431,00)

**第一公證署****證明****澳門手作及創意人協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年七月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號97/2018號。

**澳門手作及創意人協會修改章程****第一章****第三條****會址**

設於澳門船澳街186號寶翠花園利明閣12樓E。

二零一八年七月二十六日於第一公證署

代公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$431.00)  
(Custo desta publicação \$ 431,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書****CERTIFICADO****Associação dos Veteranos  
de Futebol de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月十九日存

檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為212號。該修改章程文本如下：

*Artigo sétimo***Parágrafo único:**

Todos os membros dos órgãos sociais exercerão funções por um período de três anos, podendo ser reeleitos, uma ou mais vezes.

二零一八年七月十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$454.00)  
(Custo desta publicação \$ 454,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書****CERTIFICADO****澳門法律公共行政翻譯學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年七月十九日存檔於本署2018/ASS/M4檔案組內，編號為211號。該修改章程文本如下：

**第二條****(會址)**

本會會址設於澳門新口岸昆明街39-61號第一國際商業中心13樓1307-M室。

**第十條****(任期)**

獲選為機關成員者，任期為三年，連選得連任。

**第十二條****(會員大會的組成及運作)**

一、(保持不變)

二、(保持不變)

三、(保持不變)

四、會員大會須在至少半數會員出席之情況方可作議決；倘若在原召集會議時間出席會員人數不足半數，則於一小時後於原召集會議地點進行第二次召集會議，

屆時不論出席人數均可作議決，但法律另有規定者除外。

五、(保持不變)

二零一八年七月十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$760.00)  
(Custo desta publicação \$ 760,00)

**海島公證署**

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

**證明書****CERTIFICADO****澳門真善總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一八年七月二十三日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第54號，有關條文內容載於附件。

**澳門真善總會****修改社團章程**

修改有關社團章程內第一章第一條、第三章第九條第三款、第十條第三款，其修改內容如下：

**第一章****總則****第一條****名稱**

中文：澳門真善總會；簡稱：真善總會。

葡文：Associação Geral de Verdade e da Bondade de Macau。

英文：Macau True Goodwill General Association；簡稱：MTGGA。

**第三章****組織****第九條****會員大會**

(一)……

(二)……

(三) 每屆任期三年，可連選連任。

**第十條****理事會**

(一)……

(二) ……

(三) 每屆任期三年，可連選連任。

章程其餘條文不變。

二零一八年七月二十三日於海島公證

署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$895.00)

(Custo desta publicação \$ 895,00)

**海島公證署**

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

**證明書**

CERTIFICADO

**耀晉健美體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一八年七月二十四日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第57號，有關條文內容載於附件。

**耀晉健美體育會**

**修改社團章程**

修改有關社團章程第三章內第二款3項、第三款1項和第四款1項，其修改內容如下：

**第三章  
組織架構**

一、……………

1. ……………

2. ……………

二、會員大會：

1. ……………

2. ……………

3. 會員大會主席團設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

4. ……………

5. ……………

6. ……………

7. ……………

三、理事會

1. 理事會由七名成員組成，設理事長一名，副理事長兩名及理事四名。每屆任期為三年，可連選連任；

2. ……………

a) ……………

b) ……………

c) ……………

d) ……………

四、監事會

1. 監事會由五名成員組成，設監事長一名、副監事長兩名及監事兩名。每屆任期為三年，可連選連任；

2. ……………

a) ……………

b) ……………

c) ……………

章程其餘條文不變。

二零一八年七月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,133.00)

(Custo desta publicação \$ 1 133,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

«Associação de Gestão  
(Management) de Macau»

Para efeitos de publicação, certifico o presente exemplar do acto de alteração parcial dos estatutos da Associação acima referida, do teor em anexo, cujo instrumento de onde foi extraído se encontra arquivado neste Cartório, sob o número um do maço número um de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano de dois mil e dezoito.

**附件**

**澳門管理專業協會  
章程之部份修改**

**第四條**

一、(維持不變)。

二、本會會員資格如下：

a) 名譽會士——對管理理論或實踐有特殊貢獻的傑出人士及積極支持本會之發展，且具備符合會員要求之條件者，可被邀請為名譽會士；

b) 會員——須具有章程所指專業的相同學科的大專或以上學歷者，又或具有章程所指相同專業技能資歷，且須從事與該學歷或專業技能相關的職業者，方可申請為會員；

c) (維持不變)；

d) 特邀會員——凡傑出的私人機構、公共機構或政府部門，經理事會之邀請可為特邀會員，唯其全權代表須具備符合會員要求之條件；

e) 團體會員——公司、社團和其他組織可根據理事會所定之標準被接納為團體會員，唯其全權代表須具備符合會員要求之條件。

三、(維持不變)；

四、(維持不變)。

*Artigo quarto*

*Um.* (Mantém-se).

*Dois.* A classificação dos sócios deve ter em conta os requisitos seguintes:

a) Sócios honorários — Indivíduos admissíveis como membros efectivos que se tenham distinguido pelo seu contributo para a teoria ou prática da gestão e pelo seu apoio à consolidação da Associação;

b) Sócios efectivos — Indivíduos que possuam qualificações académicas a tituladas por um diploma de licenciatura ou superior nas áreas profissionais estabelecidas por estes Estatutos, ou que seja detentores de posições de especial responsabilidade na gestão de uma empresa e possuam qualificações académicas relacionadas com qualquer uma das posições profissionais contempladas nestes Estatutos;

c) (Mantém-se);

d) Sócios colectivos privilegiados — Instituições privadas ou públicas ou de natureza governamental que sejam convidadas de acordo com os critérios definidos nos presentes Estatutos pelo Conselho Geral, desde que o seu representante credenciado na Associação preencha todos os critérios de elegibilidade dos Sócios efectivos definidos nestes Estatutos;

e) Sócios colectivos simples — Sociedades, associações ou outras instituições, segundo critérios definidos pelo Conselho Geral, desde que o seu representante cre-

denciado na Associação preencha todos os critérios de elegibilidade dos Sócios efectivos definidos nestes Estatutos;

*Três.* (Mantém-se).

*Quatro.* (Mantém-se).

私人公證員 高禮華

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Julho de 2018. — O Notário, *Sérgio de Almeida Correia*.

(是項刊登費用為 \$1,439.00)

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共10頁與存放於本署“2018年社團及財團文件檔案組”第1/2018卷第4號文件之“澳門電子競技競賽產業總會”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 10 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “澳門電子競技競賽產業總會”，depositado neste Cartório, sob o n.º 4 no maço n.º 1/2018 de documentos de associações e fundações do ano de 2018.

## 修改章程

“澳門電子競技競賽產業總會”，英文名稱為“General Association of Macao E-Sport Industry”，英文簡稱為“GAMEI”，為一於澳門特別行政區設立之社團，於澳門身份證明局之社團登記編號為8378，會址設於澳門鮑思高圓形地海富花園13樓A座；現由譚碧容代表。

現根據本會於2018年4月22日通過之決議，全文修改本會章程。並附同本會章程之完整文本，具體如下：

## 澳門電子競技競賽產業總會

### 章程

#### 第一章

#### 總則

#### 第一條

本會名稱

本會中文名稱為“澳門電子競技競賽產業總會”，英文名稱為“General Association of Macao E-Sport Industry”，英文簡稱為“GAMEI”，以下簡稱“本會”，為非牟利社團組織。

## 第二條

### 宗旨

本會宗旨以擴大澳門電子競技及其產業界之團結，加強與世界各地電子競技及其產業界之聯繫和溝通，進行電子競技運動，促進電子競技運動及其產業的發展，提高各項技術水平，匯集會員意見、向澳門特別行政區政府謀獻策及為促進電子競技體育事業之繁榮和發展作出貢獻。

## 第三條

### 會址

本會會址設於澳門鮑思高圓形地海富花園13樓A座，可根據需要設立辦事處，經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

#### 會員資格

1. 凡與電子競技運動及其產業關係密切之組織，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊再經理事會批准，即可成為本會團體會員。

2. 凡對電子競技運動及其產業有興趣者，並認同本會章程，不論性別、年齡，無不良嗜好者，經向本會申請登記註冊再經理事會批准，即可成為本會個人會員。

## 第三章

### 權利及義務

#### 第五條

#### 會員之權利

1. 選舉權及被選舉權；
2. 批評及建議權；
3. 享受本會舉辦各項活動之權利。

#### 第六條

#### 會員之義務

1. 遵守本會會章及決議；
2. 加強團結，發展會務；
3. 繳納會費。

#### 第七條

#### 違反義務

1. 會員欠交會費一年，並經催收仍不繳交者，將取消其會員資格。

2. 會員如有違反本會會章，不服從本會決議，破壞本會情事者，由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍之處分。

## 第四章

### 組織

#### 第八條

#### 會員大會

本會最高權力機構會員大會，由各會員之代表組成之。會員大會工作由會員大會主席團負責領導，其設會長1人及副會長若干人（總人數須為單數），其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉理事會、監事會、審判委員會；
3. 決定工作方針、任務及工作計劃；
4. 審查及批准理事會、監事會和審判委員會之工作報告；
5. 可以出席理監事會議。

#### 第九條

#### 理事會

本會執行機構為理事會，由會員大會選出理事至少3人組成（總人數須為單數），其職權如下：

1. 執行會員大會決議；
2. 向會員大會報告工作及提出建議；
3. 發展會務。

#### 第十條

#### 理事會架構

1. 理事會設理事長1人及副理事長若干名，並設技術及裁判等常設部門，各部門設部長1人、副部長及委員若干人。技術部門及裁判部門的部長為理事會之當然兼任委員。

2. 理事會得視乎工作需要給予工作人員職稱。

3. 理事會設常務理事若干名，處理日常會務。除正、副理事長及各常設部門首位負責人為當然常務理事之外，不足之數，由理事會推選。

#### 第十一條

#### 技術部門的職責

1. 技術部門有下列職責：

1) 就比賽引起對電子競技規章的解釋和施行的抗議作出判斷；

2) 擬訂比賽規章、各項目之技術章程等草案及有關修改；

3) 任命和免除選手和教練資格又或代表隊資格。

2. 技術部門經其部長主動召集可召開會議。

3. 決議須有依據及在場成員投出之票之簡單多數通過。

## 第十二條

### 裁判部門的職責

1. 裁判部門有下列職責：

1) 管理由總會編排的正式賽事時間表及各項比賽的裁判工作；

2) 將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；

3) 指導和統一裁判員的工作；

4) 提名裁判員擔任由總會編排正式賽事時間表內的各項比賽裁判工作及擔任由理事會向裁判部提出的其他各項比賽裁判工作；

5) 規範裁判員的聘用，晉升及行為表現；

6) 向審判委員會提供其認為必須及有助全面審議向其提出的上訴的一切資料；

7) 審議引起爭議的技術問題。

2. 裁判部門經其部長主動召集可召開會議。

3. 決議須有依據及在場成員投出之票之簡單多數通過。

## 第十三條

### 監事會

監事會由至少3人組成，設監事長1人、副監事長1人及監事若干名（總人數須為單數），職權為：

1. 審核理事會之帳目及是否遵守預算案規定施行；

2. 審核理事會工作報告，並提出建議。

## 第十四條

### 審判委員會

1. 審判委員會設主席1人及委員若干人（總人數須為單數），職權為處理有關不服比賽仲裁或其他之上訴案，並將處理意見提交理事會審核後作出判決。

2. 審判委員會有下列職責：

1) 遵守並促使遵守澳門特別行政區現行所有有關體育運動事宜之法律及行政法規；

2) 遵守並促使遵守本會及其所加入之國際組織之章程及規章；

3) 對理事會就體育方面之決定而涉及之上訴作出決定；

4) 應理事長要求就解釋或填補章程遺漏的問題提供意見。

3. 決議須有依據及在場成員投出之票之簡單多數通過。

4. 會議之內容記錄在審判委員會會議錄簿冊內，會議錄由出席會議之人士簽署。

## 第十五條

### 任期

第八至十四條所述架構人員任期為2年，可連選連任。

## 第十六條

### 名譽會長及名譽顧問

可聘請業界俊彥及社會熱心或知名人士擔任名譽會長及名譽顧問，以促進會務發展。

## 第五章

### 會議

## 第十七條

### 會員大會會議

1. 會員大會每年召開1次，由會長召集。如理事會認為有必要，或有一半以上會員聯署並列具理由請求時，得召開特別會員大會。

2. 大會之召集須最少提前8日以掛號信方式為之，或最少提前8日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

3. 於下列一情況大會被視為有效召集：

1) 第一次召集時，最少一半會員出席；

2) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

## 第十八條

### 理事會及常務理事會會議

1. 理事會會議每年至少召開1次，常務理事會會議每年至少召開1次，由理事長召集。

2. 會議通知可用信函、短訊或電話方式。

3. 理事長認為必要時，可召開臨時理事會會議或特別常務理事會會議。

## 第十九條

### 監事會會議

1. 監事會會議每年召開一次，由監事長召集。

2. 會議通知可用信函、短訊或電話方式。

3. 監事長認為必要時，可召開特別監事會會議。

## 第二十條

### 簽署方式

1. 本會日常運作的文件或信函由會長，副會長或理事長任一人簽署產生效力。

2. 所有的合同、支票或其他性質的銀行票據則由會長及理事長共同簽署產生效力，且所有文件均需蓋印會章。

## 第六章

### 經費

## 第二十一條

### 經費

本會經費來源為會員會費，以及任何對本會的資助、捐獻及贊助。

## 第七章

### 附則

## 第二十二條

### 法律適用、章程之修改及其他

1. 本章程如有未完善之處，概依澳門特別行政區現行法律執行，並得由會員大會修改。

2. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票。

3. 解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一八年七月十九日於澳門

私人公證員 莊慶嘉

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Julho de 2018. — O Notário, João Encarnação.

(是項刊登費用為 \$4,814.00)

(Custo desta publicação \$ 4 814,00)

**China CITIC Bank International Limited Macau Branch**  
**Balancete do razão em 30 de Junho de 2018**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	60,964,053.59	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,761,837.38	
Depósitos à ordem no exterior	54,425,354.29	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,253,195,887.99	
Aplicações em instituições de crédito no Território	73,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	217,450,660.04	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		2,922,304.52
• Moedas externas		727,262,071.97
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		315,699,860.55
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,517,317,843.86
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		630,754.03
Credores		312,981.53
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	1,096,097.54	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	11,048,752.79	25,262,789.75
Provisões para riscos diversos		22,711,683.83
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	30,864,129.94	
Proveitos por natureza		41,686,483.52
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	280,647,495.52	
Valores recebidos em caução	594,700,631.28	
Devedores por garantias e avales prestados	5,271,190.80	
Devedores por créditos abertos	2,609,486.53	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		280,647,495.52
Credores por valores recebidos em caução		594,700,631.28
Garantias e avales prestados		5,271,190.80
Créditos abertos		2,609,486.53
Outras contas extrapatrimoniais		
<b>TOTAIS</b>	<b>3,587,035,577.69</b>	<b>3,587,035,577.69</b>

Directora da Sucursal, Sucursal de Macau,  
*Olivia Ding*

O Chefe da Contabilidade,  
*Sio Mei Ngan*

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)  
 試算表於二零一八年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,752,540.10	
應收賬款	18,192,996.21	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	44,010,239.78	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		837,897.54
其他應付款項及應計負債		393,063.47
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		420,240.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		60,715,573.21
總收入		6,951,301.66
總支出	6,087,096.66	
總額	72,318,075.88	72,318,075.88

澳門分行助理副總裁  
 陳曉雯

澳門分行主管  
 歐陽彩珍

(是項刊登費用為 \$1,240.00)  
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

## CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

## Balancete do razão em 30 de Junho de 2018

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	3,754,498.53	
- Moedas externas	5,101,041.97	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	31,998,127.88	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	38,818,201.39	
Depósitos à ordem no exterior	36,063,576.78	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,897,779,732.31	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	150,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	8,246,929.71	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		38,824,802.70
- Moedas externas		85,725,553.77
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		99,692,496.77
- Moedas externas		168,399,489.95
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		3,443,026,800.08
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		748,070.48
Cretores		86,829.51
Exigibilidades diversas		7,769,270.01
Participações financeiras		
Imóveis	1,352,167.92	
Equipamento	321,057.55	
Custos plurienais	60,067.75	
Despesas de instalação	-	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	3,924,797.90	45,987,058.51
Provisões para riscos diversos		39,751,839.24
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		222,769,488.00
Custos por natureza	38,664,784.64	
Proveitos por natureza		63,303,285.31
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	211,947.40	
Valores recebidos em caução	13,201,590,855.00	
Devedores por garantias e avales prestados	4,595,676.66	
Devedores por Créditos abertos	2,812,195.09	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		211,947.40
Cretores por valores recebidos em caução		13,201,590,855.00
Garantias e avales prestados		4,595,676.66
Créditos abertos		2,812,195.09
Outras contas extrapatrimoniais	32,636,307.96	32,636,307.96
<b>TOTAIS.....</b>	<b>17,457,931,966.44</b>	<b>17,457,931,966.44</b>

O Administrador,  
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司  
 試算表於二零一八年六月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	23,813.70	
- 外幣-人民幣	17,653.92	
- 外幣-港幣	25,278.67	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	9,213,927.07	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款		
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	18,658,802.91	
其他投資	73,938,625.00	
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		609,186.41
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	8,691.88	
內部及調整帳		
各項風險備用金		
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	13,752,881.67	
總收入		11,059.09
總支出	2,980,570.68	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	118,620,245.50	118,620,245.50

董事/主管  
陸濤

會計主管  
許秋芬

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門華人銀行股份有限公司  
 試算表於二零一八年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	22,573,502.40	
- 外幣	24,468,426.05	
AMCM存款		
- 澳門元	132,022,336.07	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	261,427,090.34	
在外地之其他信用機構活期存款	392,761,405.55	
金,銀		
其他流動資產		
放款	3,299,852,588.68	
在本澳信用機構拆放	433,967,600.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	835,286,000.00	
股票,債券及股權	47,017,686.15	
承銷資金投資		
債務人	40,239,940.33	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		129,638,359.46
- 外幣		309,098,268.00
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		1,027,798,005.32
- 外幣		3,225,546,123.73
公共機構存款		200,006,258.56
本地信用機構資金		103,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		5,854,773.64
債權人		37,647,178.07
各項負債		1,083,120.00
財務投資		
不動產	194,089,463.75	
設備	21,033,603.63	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	21,495,167.30	34,196,328.57
各項風險備用金		67,126,138.16
股本		390,000,000.00
法定儲備		34,123,704.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		34,649,696.62
歷年營業結果		113,682,980.08
總收入		95,285,150.04
總支出	82,501,274.00	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	2,952,687,179.52	
保證及擔保付款(借方)	139,670,036.52	
信用狀(借方)	6,707,788.75	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		2,952,687,179.52
保證及擔保付款		139,670,036.52
信用狀		6,707,788.75
其他備查帳	-	-
總額	8,907,801,089.04	8,907,801,089.04

行長  
 邱慧珠

副行長  
 陳達港

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司  
 試算表於二零一八年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	349,337,315.33	
- 外幣	521,236,185.53	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,671,263,920.91	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	56,130,381.61	
在外地之其他信用機構活期存款	165,486,628.00	
金, 銀	23,439,818.49	
其他流動資產	1,320,695,517.73	
放款	87,648,495,920.61	
在本澳信用機構拆放	3,515,614,512.19	
在外地信用機構之通知及定期存款	6,688,767,075.18	
股票, 債券及股權	26,130,733,270.22	
承銷資金投資		
債務人	646,205,726.65	
其他投資	158,910,456.23	
活期存款		
- 澳門元		12,913,482,983.78
- 外幣		16,083,677,445.01
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		97,249,826.17
定期存款		
- 澳門元		11,145,519,217.94
- 外幣		48,932,392,581.17
公共機構存款		20,262,401,291.32
本地信用機構資金		4,381,261,159.73
其他本地機構資金		
外幣借款		172,751,593.56
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		298,714,389.76
債權人		202,345,834.98
各項負債		402,144,263.65
財務投資	3,675,199,792.39	
不動產	4,223,878,575.80	
設備	105,041,814.29	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	962,606,508.41	1,489,757,282.75
各項風險備用金		1,063,981,845.41
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,420,500,000.00
自定儲備		
其他儲備		8,706,439,285.68
歷年營業結果		5,615,162,068.31
總收入		2,653,799,027.56
總支出	1,476,736,677.21	
代客保管帳	17,038,764,526.76	
代收帳	242,334,398.92	
抵押帳	198,768,660,002.85	
保證及擔保付款 (借方)	1,343,208,022.99	
信用狀 (借方)	20,611,269.25	
代客保管帳 (貸方)		17,038,764,526.76
代收帳 (貸方)		242,334,398.92
抵押帳 (貸方)		198,768,660,002.85
保證及擔保付款		1,343,208,022.99
信用狀		20,611,269.25
其他備查帳	30,928,033,260.64	30,928,033,260.64
總額	387,681,391,578.19	387,681,391,578.19

O Administrador,  
 Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade,  
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

**CHUBB SEGURADORA MACAU, S.A.**

Publicações ao abrigo do n.º 1 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho de 1997

**Balanço em 31 de Dezembro de 2017**

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
. Computadores		51,140.00	
. (Reintegrações acumuladas)		(51,140.00)	-
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		34,387,300.00	
. Depósitos de garantia		145,577.00	34,532,877.00
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo	14,226,551.00		
. De resseguro aceite	9,352.00	14,235,903.00	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo	68,889,838.00		
. De resseguro aceite	4.00	68,889,842.00	83,125,745.00
- DEVEDORES GERAIS			
. Ressegurados	2,057,150.00		
. Resseguradores	752,546.00		
. Mediadores	6,731,757.00		
. Outros	500.00		9,541,953.00
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
. Juros a receber		254,267.00	
. Outros acréscimos e diferimentos		883,816.00	1,138,083.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	2,141,849.00		
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	22,005,291.00		24,147,140.00
- CAIXA			3,500.00
- Total do Activo			152,489,298.00

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
<b>- PASSIVO -</b>			
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo	14,226,818.00		
. De resseguro aceite	394,438.00	14,621,256.00	
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo	68,901,644.00		
. De resseguro aceite	1,480,622.00	70,382,266.00	85,003,522.00
- PROVISÕES DIVERSAS			220,202.00
- CREDITORES GERAIS			
. Empresas associadas		10,369,054.00	
. Resseguradores		23,291,934.00	
. Outros		880,794.00	34,541,782.00
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,229,006.00
- Total do Passivo			120,994,512.00
<b>- SITUAÇÃO LÍQUIDA -</b>			
- CAPITAL SOCIAL			
. Realizado		15,000,000.00	15,000,000.00
- RESERVAS			
. Reserva legal		4,032,411.00	4,032,411.00
- RESULTADOS TRANSITADOS			
. De 1999 - 2015		8,383,970.00	
. De 2016		1,990,165.00	10,374,135.00
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	2,308,058.00		
- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(219,818.00)		
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		2,088,240.00	2,088,240.00
- Total da Situação Líquida			31,494,786.00
- Total do Passivo e da Situação Líquida			152,489,298.00

## Conta de Exploração das Seguradoras dos Ramos Gerais do Exercício de 2017

Patacas

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	-	-	-	561,962.00	445,187.00		1,007,149.00	
. De Resseguro Aceite	-	-	125,573.00	-	-		125,573.00	1,132,722.00
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	14,602.00	810,905.00	-	22,435.00	414,152.00		1,262,094.00	
. De Resseguro Aceite	-	7,737.00	-	-	18,975.00		26,712.00	1,288,806.00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	368,110.00	16,651,457.00	-	2,334,049.00	10,819,758.00		30,173,374.00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	90,885.00	249,748.00	-	-	-		340,633.00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	70,579.00	-	-	-	79,316.00		149,895.00	30,663,902.00
. De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos	-	154,733.00	-	-	126,500.00		281,233.00	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	438.00	-	-	-		438.00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	13,646.00	-	-	-		13,646.00	295,317.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo								
- Pagas	622.00	35,378,164.00	-	-	904,591.00		36,283,377.00	
- Provisões	-	51,350,217.00	-	350,232.00	-		51,700,449.00	87,983,826.00
. De Resseguro Aceite								
- Pagas	-	-	184,434.00	-	-		184,434.00	
- Provisões	-	-	343,199.00	-	-		343,199.00	527,633.00
- DESPESAS GERAIS						2,410,519.00		2,410,519.00
- ENCARGOS FINANCEIROS						16,590.00		16,590.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						2,042.00		2,042.00
. Imobilizações Corpóreas								
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						2,131,421.00		2,131,421.00
- Totais	544,798.00	104,617,045.00	653,206.00	3,268,678.00	12,808,479.00	4,560,572.00		126,452,778.00

Patacas

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	368,110.00	16,651,457.00	-	2,334,049.00	10,819,758.00		30,173,374.00	
. De Resseguro Aceite	-	154,733.00	797,727.00	-	126,500.00		1,078,960.00	31,252,334.00
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	65,958.00	3,661,096.00	-	129,442.00	954,130.00		4,810,626.00	
- Indemnizações	622.00	35,378,164.00	-	-	904,591.00		36,283,377.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	-	-	-	561,962.00	444,931.00		1,006,893.00	
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	51,350,217.00	-	350,232.00	-		51,700,449.00	93,801,345.00
. De Resseguro Aceite								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	40,423.00	-	-	20,623.00		61,046.00	61,046.00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	90,885.00	249,737.00	-	-	-		340,622.00	
. De Resseguro Aceite	-	438.00	-	-	-		438.00	341,060.00
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR								
. De Seguro Directo	70,579.00	-	-	-	102,037.00		172,616.00	
. De Resseguro Aceite	-	13,646.00	-	-	-		13,646.00	186,262.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						459,131.00	459,131.00	
. Diversos						351,600.00	351,600.00	810,731.00
- Totais	596,154.00	107,499,911.00	797,727.00	3,375,685.00	13,372,570.00	810,731.00		126,452,778.00

## Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2017

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
. De exploração	-	. De exploração	2,131,421.00
. De resultados extraordinários do exercício	-	. De resultados extraordinários do exercício	176,637.00
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos			
- Resultados líquidos (lucro final)	219,818.00		
Total	2,308,240.00	Total	2,308,058.00
	2,308,058.00		2,308,058.00

Louise Hancorn  
Contabilista

Mumtaz Ali  
Procurador

**Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas****Para os Accionistas do Chubb Seguradora Macau, S.A. (constituído em Macau como sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Chubb Seguradora Macau, S.A. (a Sociedade) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 22 de Fevereiro de 2018.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2017, e a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Tsang Cheong Wai*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 28 de Junho de 2018.

**CHUBB SEGURADORA MACAU, S.A.****Relatório do Conselho de Administração**

Esta seguradora tem como objeto social a efetivação de seguros dos ramos gerais, nomeadamente seguros de acidentes pessoais, incêndio, de veículos e de acidentes de trabalho etc.

No exercício de 2017 os prémios brutos processados foram de MOP 31.252.334 (2016: MOP 24.703.768), e as despesas gerais foram de MOP 2.410.519 (2016: MOP 2.127.576). Em 2017, a Sociedade obteve o lucro líquido de MOP 2.088.240 (em 2016: MOP 2.487.706).

**Proposta respeitante ao resultado apurado**

De acordo com a legislação vigente na Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos Estatutos desta Sociedade, o Conselho de Administração tem a honra de submeter à aprovação da Assembleia Geral, na sua sessão anual, a proposta para a transferência do resultado positivo registado no exercício findo em 31 de Dezembro de 2017, no montante de MOP 2.088.240 para:

- Reserva legal (20% do lucro líquido) MOP 417.648
- Resultados transitados, o remanescente de MOP 1.670.592

O Conselho de Administração  
22 de Fevereiro de 2018.

**Titulares de acções com número superior a 5% do capital social ou instituições com participação de capital superior a 5% do seu próprio capital**

Não aplicável

**Órgãos Sociais da Chubb Seguradora Macau, S.A.****Mesa da Assembleia Geral:**

CHUBB INA INTERNATIONAL HOLDINGS LTD. (Presidente)

CHUBB INA OVERSEAS HOLDINGS INC. (Secretária)

**Conselho de Administração:**

Douglas Gregor White (Presidente)

Gerard Mario Sitaramayya (Administrador)

Benjamin Arther Carey (Administrador)

Gerente:

Leung Hau Yee

Fiscal único:

Fernando Manuel da Conceição Reisinho

Secretário da Sociedade:

Nuno Farinha Simões

Accionista principal:

CHUBB INA INTERNATIONAL HOLDINGS, LTD., com 14.991 acções, representando 99,94% do capital.

### Relatorio e parecer do fiscal unico

Aos Accionistas da  
Chubb Seguradora Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos da Chubb Seguradora Macau, S. A., do ramo não-vida (“Chubb”), o Fiscal Único emite relatório sobre a sua acção fiscalizadora e vem dar parecer sobre os documentos de relato financeiro, sobre o relatório e a proposta de aplicação dos resultados do Conselho de Administração, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017.

O Fiscal Único verificou as transacções e a gestão da Seguradora durante o ano de 2017. As suas competências incluem a supervisão da gestão da Seguradora; o exame dos livros e registos e sua actualização; a verificação dos activos; a análise dos critérios contabilísticos e o respectivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Fiscal Único analisou a informação contabilística preparada pela Seguradora durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias.

Analisou também o relatório e a opinião emitida pelo auditor independente “PricewaterhouseCoopers”, datado de 22 de Fevereiro de 2018, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro da Seguradora, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017.

Obteve todas as informações e explicações consideradas necessárias as suas verificações e, com base no trabalho efectuado, é sua opinião de que:

- (a) Os documentos de relato financeiro e o relatório apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fielmente a situação financeira da Seguradora em 31 de Dezembro 2017 e estão elaborados em conformidade com as disposições legais e regulamentares da actividade seguradora, bem como, o estabelecido nos estatutos da Seguradora;
- (b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adoptadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro, foram os apropriados atendendo às circunstâncias;
- (c) Concorde com a proposta de aplicação de resultados, apresentada pelo Conselho de Administração.

#### OPINIÃO

Em conclusão, é sua opinião de que os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017, bem como o relatório e a proposta de aplicação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral de Accionistas.

Macau, 23 de Fevereiro de 2018.

O Fiscal Único

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel  
Macau Auditor Registrado n.º 0186

(是項刊登費用為 \$11,160.00)  
(Custo desta publicação \$ 11 160,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00